



**Hillrom™**

Mode d'emploi

# Helion

Systeme de gestion video



Lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser le produit  
et le conserver avec soin pour une consultation ultérieure.

FRANÇAIS  
fr

Cette page est laissée volontairement vierge.

**Fabricant** VIDEOMED S.r.l.  
 Via C. Battisti, 31/C  
 35010 Limena (Pd)  
 Italy

Téléphone : +39 049 981913  
 Fax : +39 0434 030689

surgical@hillrom.com  
 hillrom.com

VIDEOMED S.r.l. est une entreprise du groupe Hill-Rom Holdings.  
 Le fabricant est désigné ci-après par VIDEOMED.

**Service technique clientèle** Les coordonnées de nos réseaux de service technique clientèle actuels dans les différents pays figurent sur le site Internet [www.hillrom.com](http://www.hillrom.com).

**Informations concernant ce document** Mode d'emploi  
 Ce document est identifié par un code indiquant sa version et son statut de révision. Il est de la responsabilité de l'utilisateur d'en veiller à utiliser la version la plus récente.

Numéro du document : 80028001  
 Identifiant langue : 003  
 Version: C  
 Référence article : 773608  
 Date de publication : 2021-09-01

Ce document est applicable aux articles suivants :

Désignation du produit	REF
Helion Main Unit R	VR401111-1
Helion Main Unit	VR401111-1ND
Helion Main Unit RD	VR401111-1D
Helion Main Unit RSD	VR401111-1DT
Helion Main Unit RS	VR401111-1T
Helion Main Unit S	VR401111-1TND
Helion Main Unit AR	VR401111-2
Helion Main Unit ARD	VR401111-2D
Helion Main Unit ARSD	VR401111-2DT
Helion Main Unit ARS	VR401111-2T
Helion Main Unit SSD R	VR401111-3
Helion 4K	VR401112
Helion 4K Plus	VR401113
Helion Conference	CM401326
Helion Rack (115V)	AC500920K
Helion Rack (230V)	AC500920K-2

Le manuel est fourni par VIDEOMED S.r.l. au format PDF électronique sur un support numérique. Un exemplaire papier du manuel est disponible sur demande pour le personnel technique et médical qualifié.

VIDEOMED S.r.l. décline toute responsabilité en cas d'utilisation incorrecte du système et/ou de dommages dus à des usages non couverts par la documentation technique.



## PRÉFACE

Tous droits réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être copiée, distribuée, traduite dans d'autres langues ou transmise par quelque procédé électronique ou mécanique que ce soit, y compris la photocopie, l'enregistrement ou tout autre système de stockage et de récupération, pour toute finalité autre que l'utilisation exclusivement personnelle par l'acheteur, sans l'autorisation écrite du fabricant.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les conséquences découlant d'activités incorrectes menées à bien par l'utilisateur.

## AVIS DE L'ÉDITEUR

Cette documentation est conçue expressément à l'attention des utilisateurs du système formés dans le domaine clinique.

L'éditeur décline toute responsabilité concernant les informations et les données contenues dans ce manuel : toutes les informations qui y sont contenues ont été fournies, vérifiées et validées par le fabricant.

L'éditeur décline responsabilité pour les conséquences découlant d'activités incorrectes menées à bien par l'utilisateur.

## CONSIDÉRATIONS GÉNÉRALES

L'intégralité du mode d'emploi et des recommandations décrites dans ce manuel doit être respectée.

Le personnel clinique doit être formé à toutes les procédures opératoires et normes de sécurité avant d'utiliser le système.

## TERMES D'AVERTISSEMENT

Les dangers résiduels susceptibles de se produire pendant l'utilisation du produit sont identifiés dans le document par un terme signalétique. Les mesures de sécurité requises et les conséquences potentielles si elles ne sont pas prises sont également mentionnées. Un terme signalétique correspond donne des informations sur la gravité du danger :

Terme d'avertissement	Signification
<b>DANGER</b>	Le terme signale une situation dangereuse qui provoque immédiatement la mort ou des blessures graves si aucune mesure de précaution n'est prise.
<b>AVERTISSEMENT</b>	Le terme signale une situation dangereuse susceptible de provoquer la mort ou des blessures graves si aucune mesure de précaution n'est prise.
<b>ATTENTION</b>	Le terme signale une situation dangereuse susceptible de provoquer des blessures modérées ou légères si aucune mesure de précaution n'est prise.
<b>AVIS</b>	Le terme signale une situation dangereuse susceptible de provoquer des dommages matériels ou des dégâts à l'environnement si aucune mesure de précaution n'est prise.

Cette page est laissée volontairement vierge.



## Sommaire

<b>1</b>	<b>Identification du système</b>	<b>9</b>
1.1	Plaques signalétiques	9
1.2	Normes de référence	12
1.3	Garantie	13
<b>2</b>	<b>Informations générales préliminaires</b>	<b>14</b>
2.1	Destinataires du mode d'emploi	14
2.2	Mises à jour	14
2.3	Langue	14
2.4	Qualifications du personnel	15
2.5	Symboles utilisés dans le mode d'emploi	15
<b>3</b>	<b>Informations de sécurité</b>	<b>17</b>
3.1	Avertissements de sécurité généraux	17
3.2	Compatibilité électromagnétique	18
3.3	Durée de vie utile du système	21
3.4	Nettoyage	21
3.4.1	Préparation du système	21
3.4.2	Nettoyage du système	21
<b>4</b>	<b>Description du système</b>	<b>22</b>
4.1	Usage prévu	22
4.2	Mauvaise utilisation raisonnablement prévisible	23
4.3	Utilisation en association avec d'autres dispositifs médicaux	23
4.4	Obligations et interdictions	23
4.4.1	Interdictions pour le personnel	24
4.5	Caractéristiques techniques	25
4.6	Dimensions et répartition du poids	30
4.7	Composants du système	35
4.7.1	Unité principale	35
4.7.2	Unité de conférence	36
4.7.3	Unité 4K	36
4.7.4	Unité 4K Plus	37
4.7.5	Logiciel de commande	37
<b>5</b>	<b>Opération</b>	<b>38</b>
5.1	Premier démarrage du système	38
5.2	Contrôles préliminaires	38
5.3	Démarrage du système	38
5.4	Connexion aux sources	39
5.5	Arrêt du système	39
5.6	Démarrage/arrêt du système avec le bouton à distance	40
<b>6</b>	<b>Interface utilisateur</b>	<b>41</b>
6.1	Description générale de l'interface utilisateur	41
6.2	Écran tactile de commande	42
6.3	Fonction « Routage vidéo »	42
6.3.1	Prévisualisation en direct	44
6.3.2	Accès rapide - enregistrement	45
6.3.3	Accès rapide - Streaming	47
6.3.4	Commande de caméra Ptz	48
6.3.4.1	Réglage du zoom de la caméra du bloc	48
6.3.4.2	Réglage du mouvement de la caméra du bloc	48
6.3.4.3	Enregistrer un paramètre de la caméra (préréglage)	49
6.3.4.4	Supprimer un paramètre de la caméra (préréglage)	50

---

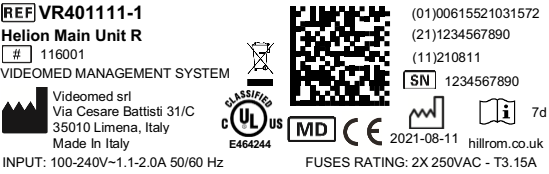

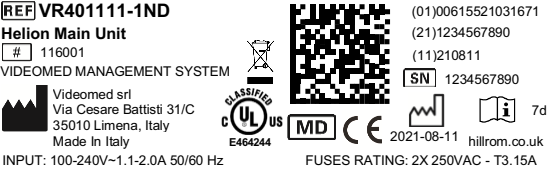

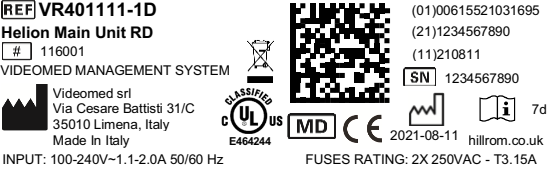

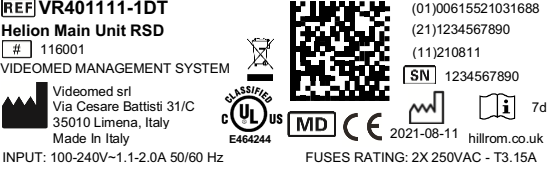

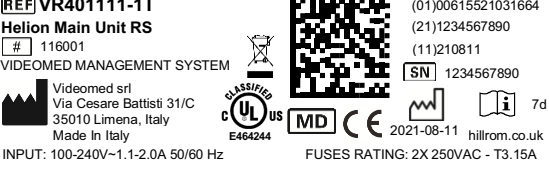

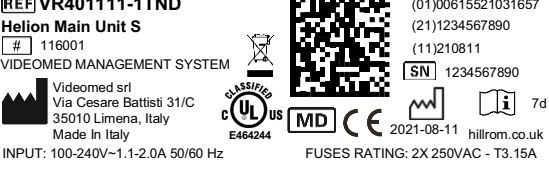

6.3.4.5	Activer un paramètre de la caméra (préréglage).....	51
6.4	Fonction « Enregistrement » .....	51
6.4.1	Post-traitement des images .....	53
6.4.2	Sélectionner les signaux à enregistrer .....	53
6.4.3	Enregistrement .....	54
6.4.4	Lecture des clichés et des vidéos .....	55
6.4.5	Recadrer une vidéo .....	56
6.4.6	Exporter des images et des vidéos .....	58
6.4.7	Supprimer des images et des vidéos .....	60
6.5	Fonction de visioconférence .....	61
6.5.1	Sélection des signaux à envoyer par visioconférence .....	62
6.5.2	Retrait des signaux à envoyer par visioconférence .....	63
6.5.3	Sélection du destinataire de l'appel .....	63
6.5.4	Lancer un appel .....	64
6.6	Fonctions supplémentaires .....	65
6.6.1	Gestion des données du patient .....	66
6.6.1.1	Sélection d'un patient présent dans la liste .....	67
6.6.1.2	Saisie d'un nouveau patient .....	68
6.6.1.3	Saisie d'un patient d'urgence .....	69
6.6.1.4	Recherche d'un patient figurant dans la liste .....	70
6.6.1.5	Modification des données de base du patient .....	70
6.6.1.6	Accéder à la liste de travail .....	71
6.6.2	Liste de contrôle .....	71
6.6.3	Préréglage .....	72
6.6.3.1	Configuration d'un préréglage .....	73
6.6.3.2	Activation d'un préréglage .....	75
6.6.4	Multivue .....	76
6.6.4.1	Paramètres multivue .....	77
6.6.5	Commande audio .....	78
6.6.5.1	Réglage du volume .....	79
6.6.5.2	Désactivation des microphones et de l'audio .....	80
6.6.6	Gestion des éclairages opératoires .....	81
6.6.7	Gestion du panneau de commande ambiant .....	82
6.7	Fonction « Verrouillage avec PIN » .....	83
6.8	Fonction « Connexion » .....	84
<b>7</b>	<b>Instructions d'élimination .....</b>	<b>85</b>
<b>8</b>	<b>Annexe I - Guide rapide .....</b>	<b>86</b>
8.1	Routage vidéo .....	86
8.2	Multivue .....	86
8.3	Commande de caméra PTZ .....	86
8.4	Enregistrement .....	86
8.5	Données du patient .....	87
8.6	Sélection des signaux à enregistrer .....	87

# 1 Identification du système

















## 1.1 Plaques signalétiques

Les unités du système de gestion vidéo Helion sont équipées de plaques signalétiques. Chaque plaque contient les informations d'identification de l'unité qui sont à communiquer à VIDEOMED S.r.l. si nécessaire.

Les plaques présentes sur les unités sont montrées ci-dessous :

Unité	Image
Helion Main Unit R	 <p> <b>REF VR401111-1</b>  <b>Helion Main Unit R</b>            # 116001            VIDEOMED MANAGEMENT SYSTEM   Videomed srl            Via Cesare Battisti 31/C            35010 Limena, Italy            Made In Italy            INPUT: 100-240V~1.1-2.0A 50/60 Hz         </p> <p>           (01)00615521031572            (21)1234567890            (11)210811            SN 1234567890            2021-08-11 hillrom.co.uk            FUSES RATING: 2X 250VAC - T3.15A         </p>
Helion Main Unit	 <p> <b>REF VR401111-1ND</b>  <b>Helion Main Unit</b>            # 116001            VIDEOMED MANAGEMENT SYSTEM   Videomed srl            Via Cesare Battisti 31/C            35010 Limena, Italy            Made In Italy            INPUT: 100-240V~1.1-2.0A 50/60 Hz         </p> <p>           (01)00615521031671            (21)1234567890            (11)210811            SN 1234567890            2021-08-11 hillrom.co.uk            FUSES RATING: 2X 250VAC - T3.15A         </p>
Helion Main Unit RD	 <p> <b>REF VR401111-1D</b>  <b>Helion Main Unit RD</b>            # 116001            VIDEOMED MANAGEMENT SYSTEM   Videomed srl            Via Cesare Battisti 31/C            35010 Limena, Italy            Made In Italy            INPUT: 100-240V~1.1-2.0A 50/60 Hz         </p> <p>           (01)00615521031695            (21)1234567890            (11)210811            SN 1234567890            2021-08-11 hillrom.co.uk            FUSES RATING: 2X 250VAC - T3.15A         </p>
Helion Main Unit RSD	 <p> <b>REF VR401111-1DT</b>  <b>Helion Main Unit RSD</b>            # 116001            VIDEOMED MANAGEMENT SYSTEM   Videomed srl            Via Cesare Battisti 31/C            35010 Limena, Italy            Made In Italy            INPUT: 100-240V~1.1-2.0A 50/60 Hz         </p> <p>           (01)00615521031688            (21)1234567890            (11)210811            SN 1234567890            2021-08-11 hillrom.co.uk            FUSES RATING: 2X 250VAC - T3.15A         </p>
Helion Main Unit RS	 <p> <b>REF VR401111-1T</b>  <b>Helion Main Unit RS</b>            # 116001            VIDEOMED MANAGEMENT SYSTEM   Videomed srl            Via Cesare Battisti 31/C            35010 Limena, Italy            Made In Italy            INPUT: 100-240V~1.1-2.0A 50/60 Hz         </p> <p>           (01)00615521031664            (21)1234567890            (11)210811            SN 1234567890            2021-08-11 hillrom.co.uk            FUSES RATING: 2X 250VAC - T3.15A         </p>
Helion Main Unit S	 <p> <b>REF VR401111-1TND</b>  <b>Helion Main Unit S</b>            # 116001            VIDEOMED MANAGEMENT SYSTEM   Videomed srl            Via Cesare Battisti 31/C            35010 Limena, Italy            Made In Italy            INPUT: 100-240V~1.1-2.0A 50/60 Hz         </p> <p>           (01)00615521031657            (21)1234567890            (11)210811            SN 1234567890            2021-08-11 hillrom.co.uk            FUSES RATING: 2X 250VAC - T3.15A         </p>

Unité	Image
<p>Helion Main Unit AR</p>	<p><b>REF VR401111-2</b>  <b>Helion Main Unit AR</b>                      # 116001                      VIDEOMED MANAGEMENT SYSTEM   Videomed srl                      Via Cesare Battisti 31/C                      35010 Limena, Italy                      Made In Italy                      INPUT: 100-240V~1.1-2.0A 50/60 Hz</p> <p>   (01)00615521031640                      (21)1234567890                      (11)210811                      7d                      hillrom.co.uk                      FUSES RATING: 2X 250VAC - T3.15A</p>
<p>Helion Main Unit ARD</p>	<p><b>REF VR401111-2D</b>  <b>Helion Main Unit ARD</b>                      # 116001                      VIDEOMED MANAGEMENT SYSTEM   Videomed srl                      Via Cesare Battisti 31/C                      35010 Limena, Italy                      Made In Italy                      INPUT: 100-240V~1.1-2.0A 50/60 Hz</p> <p>   (01)00615521031633                      (21)1234567890                      (11)210811                      7d                      hillrom.co.uk                      FUSES RATING: 2X 250VAC - T3.15A</p>
<p>Helion Main Unit ARSD</p>	<p><b>REF VR401111-2DT</b>  <b>Helion Main Unit ARSD</b>                      # 116001                      VIDEOMED MANAGEMENT SYSTEM   Videomed srl                      Via Cesare Battisti 31/C                      35010 Limena, Italy                      Made In Italy                      INPUT: 100-240V~1.1-2.0A 50/60 Hz</p> <p>   (01)00615521031626                      (21)1234567890                      (11)210811                      7d                      hillrom.co.uk                      FUSES RATING: 2X 250VAC - T3.15A</p>
<p>Helion Main Unit ARS</p>	<p><b>REF VR401111-2T</b>  <b>Helion Main Unit ARS</b>                      # 116001                      VIDEOMED MANAGEMENT SYSTEM   Videomed srl                      Via Cesare Battisti 31/C                      35010 Limena, Italy                      Made In Italy                      INPUT: 100-240V~1.1-2.0A 50/60 Hz</p> <p>   (01)00615521031619                      (21)1234567890                      (11)210811                      7d                      hillrom.co.uk                      FUSES RATING: 2X 250VAC - T3.15A</p>
<p>Helion Main Unit SSD R</p>	<p><b>REF VR401111-3</b>  <b>Helion Main Unit SSD R</b>                      # 116001                      VIDEOMED MANAGEMENT SYSTEM   Videomed srl                      Via Cesare Battisti 31/C                      35010 Limena, Italy                      Made In Italy                      INPUT: 100-240V~1.1-2.0A 50/60 Hz</p> <p>   (01)00615521031602                      (21)1234567890                      (11)210811                      7d                      hillrom.co.uk                      FUSES RATING: 2X 250VAC - T3.15A</p>
<p>Helion Conference</p>	<p><b>REF CM401326</b>  <b>Helion Conference</b>                      # 116001                      VIDEOMED MANAGEMENT SYSTEM   Videomed srl                      Via Cesare Battisti 31/C                      35010 Limena, Italy                      Made In Italy                      INPUT: 100-240V~1.1-2.0A 50/60 Hz</p> <p>   (01)00615521031886                      (21)1234567890                      (11)210811                      7d                      hillrom.co.uk                      FUSES RATING: 2X 250VAC - T1.6A</p>
<p>Helion 4K</p>	<p><b>REF VR401112</b>  <b>Helion 4K</b>                      # 116001                      VIDEOMED MANAGEMENT SYSTEM   Videomed srl                      Via Cesare Battisti 31/C                      35010 Limena, Italy                      Made In Italy                      INPUT: 100-240V~0.2-0.48A 50/60 Hz</p> <p>   (01)00615521031596                      (21)1234567890                      (11)210811                      7d                      hillrom.co.uk                      FUSES RATING: 2X 250VAC - T1.6A</p>

Unité	Image
Helion 4K Plus	<p> <b>REF</b> VR401113  <b>Helion 4K Plus</b>            # 116001            VIDEO MED MANAGEMENT SYSTEM   Videomed srl            Via Cesare Battisti 31/C            35010 Limena, Italy            Made In Italy            INPUT: 100-240V~0.2-0.48A 50/60 Hz         </p> <p>      </p> <p>           (01)00615521031589            (21)1234567890            (11)210811            2021-08-11 hillrom.co.uk            FUSES RATING: 2X 250VAC - T1.6A         </p>
Helion Rack (230V) (tension d'entrée 220-240 V)	<p> <b>REF</b> AC500920K-2  <b>Helion Rack (230V)</b>            # 800116            COMPONENT/ACCESSORY   Videomed srl            Via Cesare Battisti 31/C            35010 Limena, Italy            Made In Italy            INPUT: 220-240V~ 2.6-2.9A 50/60 Hz         </p> <p>     </p> <p>           (01)00615521031893            (21)1234567890            (11)210903            2021-09-03 hillrom.co.uk            FUSES RATING: 2X 250VAC - T6.3A         </p>
Helion Rack (115V) (tension d'entrée 100-120 V)	<p> <b>REF</b> AC500920K  <b>Helion Rack (115V)</b>            # 800116            COMPONENT/ACCESSORY   Videomed srl            Via Cesare Battisti 31/C            35010 Limena, Italy            Made In Italy            INPUT: 100-120V~ 5.3-6.3A 50/60 Hz         </p> <p>     </p> <p>           (01)00615521031909            (21)1234567890            (11)210903            2021-09-03 hillrom.co.uk            FUSES RATING: 2X 250VAC - T10A         </p>

**⚠ ATTENTION**

**Il est strictement interdit d'enlever les plaques signalétiques et/ ou de les remplacer par d'autres plaques. Si les plaques sont endommagées ou qu'elles ont été enlevées, le client doit le signaler au fabricant.**

## 1.2 Normes de référence

VIDEOMED S.r.l. atteste de la conformité du système de gestion vidéo Helion avec les normes spécifiques du secteur médical.

### Législation et règles applicables aux États-Unis d'Amérique :

Norme	Description
21 CFR Part 820	Réglementation relative au système de management de la qualité
21 CFR Part 821	Exigences de traçabilité des dispositifs médicaux
21 CFR Part 803, 806, 807	Vigilance pour les dispositifs médicaux, rapports de corrections et de retraits de dispositifs médicaux, enregistrement des entreprises et listing des dispositifs pour les fabricants et les importateurs initiaux de dispositifs
21 CFR Part 801	Étiquetage
19 CFR Part 134	Marquage du pays d'origine.
AAMI / ANSI / ISO 14971 : 2007/(R)2010	Dispositifs médicaux - Application de la gestion des risques aux dispositifs médicaux
AAMI / ANSI / CEI 62304:2006	Logiciel pour dispositif médical- Processus du cycle de vie du logiciel
ANSI AAMI CEI 62366-1:2015	Dispositifs médicaux - Partie 1 : Application de l'ingénierie de l'aptitude à l'utilisation aux dispositifs médicaux
AAMI / ANSI HE75 : 2009	Ingénierie des facteurs humains - Conception de dispositifs médicaux
AAMI / ANSI ES 60601-1 : 2005/(R)2012 et A1:2012, C1:2009/(R)2012 et A2:2010/(R)2012	Appareils électromédicaux - Partie 1 : exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles (CEI 60601-1:2005, Mod). (General II (ES/EMC)) (Adoption identique par les É-U de la norme CEI 60601-1-2 Édition 4.0 2014-02)
AAMI / ANSI / CEI 60601-1-2:2014	Appareils électromédicaux -- Partie 1-2 : exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles -- norme collatérale : perturbations électromagnétiques -- exigences et essais. (General II (ES/EMC))
AAMI / ANSI / ISO 15223-1:2016	Dispositifs médicaux - Symboles à utiliser avec les étiquettes, l'étiquetage et les informations à fournir relatifs aux dispositifs médicaux - Partie 1 : Exigences générales
ISO 7010 : Deuxième édition 2011-06-01, y compris amendements 1 (2012) à 7 (2016)	Symboles de sécurité
California Proposition 65	Safe Drinking Water and Toxic Enforcement Act of 1986



**Législation et règles applicables aux pays de l'Union Européenne (UE) :**

Norme	Description
Règlement (UE) 2017/745	Le règlement relatif aux dispositifs médicaux, modifiant la directive 93/42/CEE, entrera en vigueur le 26 mai 2021
93/42/CEE	Directive relative aux dispositifs médicaux (MDD) ainsi que 2007/47/CE
EN 1041:2008	Informations fournies par le fabricant de dispositifs médicaux
EN ISO 13485:2016	Systèmes de gestion de la qualité des dispositifs médicaux
EN ISO 14971:2012	Application de la gestion des risques aux dispositifs médicaux
EN ISO 15223-1:2016	Symboles à utiliser avec les étiquettes, l'étiquetage et les informations à fournir relatifs aux dispositifs médicaux — Partie 1 : Exigences générales
EN 60601-1:2006/A1:2013	Exigences générales pour la sécurité fondamentale et les performances essentielles
EN 60601-1-2:2015	Exigences générales relatives à la sécurité fondamentale et aux performances essentielles - norme collatérale : compatibilité électromagnétique
EN 60601-1-6:2010	Normes générales de sécurité — Règle collatérale : aptitude à l'utilisation
EN 62304:2006 + A1:2015	Logiciel pour dispositif médical — Processus du cycle de vie du logiciel
EN 62366-1:2015	Application de l'ingénierie des caractéristiques de l'utilisateur aux dispositifs médicaux
2012/19/UE (DEEE)	Déchets d'équipements électriques et électroniques
2011/65/UE (LSDEEE)	Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

### 1.3 Garantie

Les clauses de garantie complètes sont fournies dans le contrat de vente.

VIDEOMED S.r.l. garantit la sécurité et la fiabilité fonctionnelle du système à condition que :

- le système soit utilisé, géré et réparé exclusivement dans le respect des informations de ce mode d'emploi ;
- les installations, modifications et réparations soient effectuées exclusivement par les services d'assistance de VIDEOMED S.r.l. ;
- seuls des pièces de rechange et accessoires autorisés par le fabricant soient utilisés ;
- aucun changement structurel ne soit apporté aux dispositifs.

Le statut du système après les tests du système doit être enregistré dans un compte rendu d'installation. La mise en service est utilisée comme preuve du début de la période de garantie.

D'autres informations peuvent être fournies dans le contrat commercial.

Les conditions requises par le contrat commercial (si elles diffèrent) sont prioritaires sur les informations fournies dans cette rubrique.

## **2 Informations générales préliminaires**

### **2.1 Destinataires du mode d'emploi**

Le mode d'emploi du système de gestion vidéo Helion est conçu pour les exploitants formés et autorisés à l'utiliser. La formation des exploitants doit être documentée.

Le mode d'emploi contient les informations décrivant l'utilisation correcte du système, afin de maintenir ses caractéristiques fonctionnelles et qualitatives inchangées. Toutes les informations et les avertissements pour l'utilisation correcte et sûre sont également fournies.

Le mode d'emploi, tout comme le certificat de conformité CE, fait partie intégrante du système et doit toujours être joint au système en cas de déplacement ou de revente. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de conserver cette documentation intacte, pour qu'elle puisse être consultée pendant toute la durée de vie du système.

### **2.2 Mises à jour**

VIDEOMED S.r.l. se réserve le droit de mettre à jour le mode d'emploi à tout moment, avec des modifications et/ou des traductions, sans préavis.

Contactez le service clients de VIDEOMED S.r.l. pour obtenir la dernière version du mode d'emploi.

### **2.3 Langue**

Le mode d'emploi original a été rédigé en italien.

Toute traduction dans d'autres langues doit être faite à partir de la langue source du mode d'emploi original.







Le fabricant est responsable des informations contenues dans le mode d'emploi original ; les traductions dans d'autres langues ne pouvant pas être entièrement vérifiées, si une incohérence est constatée, il convient de suivre le texte dans la langue d'origine ou de contacter le service clients de VIDEOMED S.r.l.










## 2.4 Qualifications du personnel

Consultez le tableau ci-dessous pour déterminer les compétences et les qualifications du personnel :

Qualification	Description
Exploitant	Personne physique ou morale (par exemple, un médecin ou un hôpital) qui possède et utilise le système de gestion vidéo Helion. L'exploitant doit fournir un système sûr et instruire adéquatement l'utilisateur sur l'usage prévu et l'utilisation sûre du système.
Utilisateur	Personne adéquatement formée ou qui, grâce à ses qualifications professionnelles, est autorisée à exploiter et utiliser le système de gestion vidéo Helion dans le cadre des activités requises. L'utilisateur est responsable de l'exploitation correcte et sûre du système et veille à ce que ce dernier soit utilisé uniquement pour l'usage prévu.
Personnel qualifié	Personnes autorisées qui sont généralement employées par le responsable ou ont acquis leurs compétences dans le cadre d'une formation professionnelle dans le secteur médical, qui sont capables d'évaluer leur travail et d'identifier les risques potentiels grâce à leur expérience professionnelle et à leur connaissance des réglementations relatives à la sécurité. Lorsque cela est requis, le personnel qualifié doit prouver ses qualifications à l'aide d'un document valide.

## 2.5 Symboles utilisés dans le mode d'emploi

Symbole	Description
	Symbole utilisé pour indiquer la nécessité de lire le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.
	Symbole de conformité avec le règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux.
	Équipotentiel : symbole pour « égalisation du potentiel ».
	Conducteur de protection (terre)
	Point de connexion pour le conducteur neutre sur un équipement INSTALLÉ À DEMEURE
	Attention - Lire le mode d'emploi.

Symbole	Description
	Symbole utilisé pour indiquer la date de fabrication.
	Symbole utilisé pour identifier le nom du fabricant.
	Poubelle barrée : ce produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers mais acheminé vers un point de collecte.
	Symbole utilisé pour indiquer la référence VIDEOMED.
	Symbole utilisé pour indiquer le numéro de série.
	Symbole utilisé pour indiquer un dispositif médical.
	Indique le code UDI (Unique Device Identification), composé de l'UDI-DI (01) et de l'UDI-PI ((11) date de fabrication (21) numéros de série).
	MÉDICAL — APPAREIL MÉDICAL GÉNÉRAL CONCERNE LES CHOCS ÉLECTRIQUES, LES INCENDIES ET LES DANGERS MÉCANIQUES UNIQUEMENT CONFORMÉMENT AUX NORMES ANSI/AAMI ES60601-1 (2005) + AMD 1 (2012), CAN/CSA-C22.2 N° 60601-1 (2014)
	Consultez le mode d'emploi. Une copie du mode d'emploi est disponible sur ce site Internet. Une copie imprimée du mode d'emploi peut être commandée auprès de Hillrom et livrée sous 7 jours calendaires.



### 3 Informations de sécurité

#### 3.1 Avertissements de sécurité généraux

Le système de gestion vidéo Helion doit être utilisé par des personnes adéquatement formées.

**⚠ DANGER**

**CHOC ÉLECTRIQUE DÙ À UN CÂBLE D'ALIMENTATION ENDOMMAGÉ !**

**Contrôlez le câble d'alimentation avant de le brancher et ne l'utilisez pas s'il a été écrasé ou si l'isolation est endommagée.**

**⚠ DANGER**

**CHOC ÉLECTRIQUE EN PRÉSENCE DE PIÈCES NUES SOUS TENSION !**

**Il est recommandé également de contrôler périodiquement l'intégrité des pièces du dispositif, pour détecter la présence de pièces nues à la suite d'un impact ou d'une chute, et de ne pas utiliser le dispositif en présence de dommages à la structure ou à ses composants.**

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Ce produit peut vous exposer à des substances chimiques, y compris à du plomb et à du phtalate de bis(2-éthylhexyle), qui sont connus dans l'État de Californie pour leurs propriétés cancérigènes, ainsi qu'à du plomb et à du phtalate de bis(2-éthylhexyle), qui sont connus dans l'État de Californie pour entraîner des malformations congénitales ou d'autres effets délétères pour la reproduction. Pour de plus amples informations, consultez le site [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).**

**⚠ ATTENTION**

**Toutes les informations de sécurité doivent être respectées pour assurer la sécurité d'utilisation du système de gestion vidéo Helion.**

**⚠ ATTENTION**

**Pour éviter toute complication due à l'équilibrage des charges électrostatiques entre des pièces du dispositif et le patient, l'utilisateur ne doit jamais toucher en même temps les pièces métalliques du système et le patient.**

**⚠ ATTENTION**

**RISQUE DE CONTAMINATION ET D'INFECTION POUR LE PATIENT !**

**Des particules libres cachées dans des pièces usées sont susceptibles d'entrer dans des plaies ouvertes. Un moniteur dont la surface est endommagée ne doit pas être utilisé dans un environnement médical. Si l'écran de contrôle est installé sur un système de suspension, ne placez pas l'écran de contrôle au-dessus de la zone opératoire stérile pendant une utilisation médicale.**

**⚠ ATTENTION**

**MESURE DES COURANTS DE DISPERSION !**

**Il est nécessaire de mesurer les courants de fuite lorsque les circuits en aval du système Helion sont ouverts. Dans le cas contraire, les courants de fuite de ces circuits seront additionnés à ceux du système Helion.**

## **3.2 Compatibilité électromagnétique**

Le système de gestion vidéo Helion fourni contient des composants électroniques soumis aux réglementations relatives à la compatibilité électromagnétique affectés par des émissions conduites et rayonnées.

Les valeurs d'émission sont conformes aux exigences réglementaires grâce à l'utilisation de composants conformes à la directive relative à la compatibilité électromagnétique, à des connexions adéquates et à l'installation de filtres si ces derniers sont nécessaires.

Le système de gestion vidéo Helion est donc conforme à la directive relative à la compatibilité électromagnétique (CEM).

**⚠ ATTENTION**

**Les travaux de maintenance non conformes sur les appareils électriques ou le remplacement incorrect de composants peut compromettre l'efficacité des solutions adoptées.**

Le produit Helion est un dispositif électromédical de classe A selon la norme CEI 60601-1-2 (CISPR 11) et peut être utilisé dans un environnement électromagnétique spécifique. Le client et/ou l'utilisateur du produit doit veiller à l'utiliser dans l'environnement électromagnétique décrit ci-dessous.

Essai d'émission	Conformité	Environnement électromagnétique - Guide
Émissions radioélectriques rayonnées et conduites  CISPR 11	Groupe 1  Classe A	Helio utilise de l'énergie radioélectrique uniquement pour son fonctionnement interne. En conséquence, les émissions radioélectriques sont très limitées et ne devraient pas produire d'interférences dans les dispositifs électroniques utilisés dans son voisinage.  Helion peut être utilisé dans tous les types d'établissements, sauf dans les bâtiments domestiques et les établissements directement raccordés au réseau public de distribution basse tension alimentant des bâtiments utilisés à des fins domestiques.
Émissions d'harmoniques CEI 61000-3-2	Non applicable	
Fluctuations de tension/flicker selon CEI 61000-3-3	Non applicable	

### Directives et déclaration du fabricant - Immunité électromagnétique

Le produit peut être utilisé dans un environnement électromagnétique spécifique. Le client et/ou l'utilisateur du produit doit veiller à l'utiliser dans l'environnement électromagnétique décrit ci-dessous :

Essai d'immunité	Niveau d'essai CEI	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - Directives
Décharges électrostatiques (ESD) CEI 61000-4-2	± 8 kV contact ± 2, ± 4, ± 8, ± 15 kV air	CEI 60601-1-2 Niveau d'essai	Le sol doit être en bois, en béton ou recouvert de carrelage en céramique. Si le sol est recouvert d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %. Une perte temporaire du signal est possible (quelques secondes).
Champs électromagnétiques rayonnés CEI 61000-4-3	3 V/m entre 80 MHz et 2,7 GHz	CEI 60601-1-2 Niveau d'essai	Les appareils portables et mobiles de communication radioélectrique ne doivent pas être utilisés à une distance inférieure à celle indiquée par rapport à toutes les pièces de l'EUT y compris à ses câbles. Distance minimale de 30 cm.
Transitoires électriques rapides en salves CEI 61000-4-4	± 2 kV pour les câbles d'alimentation ± 1 kV pour les câbles d'entrée et de sortie > 3 m	CEI 60601-1-2 Niveau d'essai	La qualité du réseau électrique doit être celle d'un environnement commercial et/ou hospitalier classique.
Impulsions CEI 61000-4-5	± 0,5, ± 1 kV en mode différentiel ± 0,5, ± 1, ± 2 kV en mode commun	CEI 60601-1-2 Niveau d'essai	La qualité du réseau électrique doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier classique.
Perturbations conduites, induites par des champs radioélectriques CEI 61000-4-6	3 V 150 kHz à 80 MHz 6V Fréquences ISM	CEI 60601-1-2 Niveau d'essai	Les appareils portables et mobiles de communication radioélectrique ne doivent pas être utilisés à une distance inférieure à celle indiquée par rapport à toutes les pièces de l'EUT y compris à ses câbles. Distance minimale de 30 cm.

Essai d'immunité	Niveau d'essai CEI	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - Directives
Champ magnétique aux fréquences du réseau (50/60 Hz) CEI 61000-4-8	30 A/m	CEI 60601-1-2 Niveau d'essai	Les champs magnétiques observés aux fréquences des réseaux de distribution électrique doivent avoir les niveaux usuels rencontrés dans les environnements commerciaux ou hospitaliers.
Baisses de tension, interruptions brèves et variations de tension sur les lignes d'entrée électrique CEI 61000-4-11	10 ms - 0 % à 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, 315° 20 ms - 0 % à 0° 500 ms - 70% à 0° 5 s - 0 %	CEI 60601-1-2 Niveau d'essai	La qualité de la tension du secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier classique. Si l'utilisateur de l'appareil doit pouvoir continuer de l'utiliser même en cas d'interruption de l'alimentation, il est recommandé d'alimenter l'appareil avec une source d'alimentation sans interruption (ASI) ou des batteries.

**Directives et déclaration du fabricant - Plage et niveau de fréquence : Appareil de communication radioélectrique sans fil**

Fréquence d'essai (MHz)	Modulation	Niveau d'immunité minimum (V/m)	Niveau d'immunité appliqué (V/m)
385	** Modulation par impulsions : 18 Hz	27	27
450	<input type="checkbox"/> * FM + 5 Hz écart : 1 kHz sinusoïdal <input checked="" type="checkbox"/> ** Modulation par impulsions : 18 Hz	28	28
710 745 780	** Modulation par impulsions : 217 Hz	9	9
810 870 930	** Modulation par impulsions : 18 Hz	28	28
1720 1845 1970	** Modulation par impulsions : 217 Hz	28	28
2450	** Modulation par impulsions : 217 Hz	28	28
5240 5500 5785	** Modulation par impulsions : 217 Hz	9	9



### 3.3 Durée de vie utile du système

Si toutes les réglementations applicables en matière de sécurité et de maintenance sont strictement respectées, le système d'intégration vidéo est conçu pour garantir une durée de vie de 8 ans.

Le cycle de vie inclut la garantie de fonctionnalité du produit conformément au mode d'emploi spécifique, la fourniture du service d'assistance et la disponibilité de pièces de rechange.

VIDEOMED applique à toutes ses activités commerciales un système de management de la qualité certifié conformément à la norme EN ISO 13485, garantissant :

- un niveau de qualité maximale ;
- la fiabilité des produits et des accessoires ;
- la simplicité d'utilisation ;
- un design fonctionnel ;
- l'optimisation pour la finalité prévue.

### 3.4 Nettoyage



#### **Ne pas utiliser de produits détergents.**

Ce paragraphe indique comment procéder au nettoyage du système Helion.

Le nettoyage doit être effectué régulièrement (au moins une fois par semaine) pour assurer le bon fonctionnement et l'intégrité des composants.

Utilisez des équipements de protection individuelle pour tous les travaux de maintenance et de nettoyage. Liste des équipements de protection : chaussures fermées, pantalons longs robustes en tissu, tunique, gants. Contrôlez les équipements de protection individuelle pour vous assurer qu'ils sont en bon état. Informez l'exploitant en cas de défauts.

#### 3.4.1 Préparation du système

Débranchez le cordon d'alimentation de la prise. Pour une installation permanente, mettez sur Arrêt l'interrupteur principal situé sur le panneau avant du rack.

#### 3.4.2 Nettoyage du système

1. Portez les équipements de sécurité individuels requis.
2. Avec des moyens adéquats, enlevez les saletés grossières du rack ou des unités en cas d'installation sans rack.
3. À l'aide d'un chiffon propre et sec, essuyez tous les résidus sur le rack ou les unités. Essuyez d'abord le dessus, puis les côtés du rack ou des unités.
4. Inspectez visuellement les surfaces du système. Les surfaces doivent être exemptes de tout résidu. Une attention particulière doit être portée aux grilles du ventilateur, pour assurer la recirculation optimale de l'air. Nettoyez de nouveau toutes les surfaces où des résidus sont encore visibles.

## 4 Description du système

### 4.1 Usage prévu

Le système de gestion vidéo Helion est un système de vidéocommunication médicale utilisé exclusivement pour l'affichage et la gestion de sources audio et vidéo existantes et pour la commande de l'éclairage opératoire conformément aux spécifications établies par le fabricant.

#### **L'usage prévu inclut les utilisations suivantes :**

- Le système doit être utilisé exclusivement pour l'affichage et la gestion de sources audio et vidéo existantes ;
- Le contrôle des signaux via l'écran tactile ;
- La distribution des signaux analogiques et numériques vers les différentes sorties vidéo ;
- L'exportation de données vers d'autres dispositifs (ne faisant pas partie du dispositif médical) ;
- La documentation de l'intervention via un archivage temporaire
- L'échange d'informations par visioconférence avec le bloc opératoire, par le partage d'images et de vidéos en haute résolution en dehors du bloc ;
- La maintenance régulière du dispositif médical conformément aux intervalles de maintenance définis par des techniciens de maintenance qualifiés ;
- L'exploitation initiale par l'exploitant ;
- La réparation et l'élimination du dispositif médical doivent être effectuées par des techniciens de maintenance qualifiés en accord avec les exigences applicables ;
- La commande de la mise sous tension, de la mise hors tension et de l'intensité des éclairages opératoires compatibles.

#### **Contre-indications :**

- Le système ne doit pas être utilisé dans le but d'obtenir des résultats ou de poser un diagnostic ;
- Le système ne doit pas être utilisé pour contrôler les fonctions vitales ;
- Le système ne doit pas être utilisé pour établir des rapports ;
- Le produit n'est pas conçu pour le stockage de données cliniques à des fins médico-légales ;
- Le système ne doit pas être utilisé comme système de précision ou de mesure du fonctionnement d'un appareil de maintien de la vie ;
- Le système ne doit pas être utilisé pour corriger l'administration de médicaments ;
- Le système ne doit pas être utilisé comme système de monitoring de l'état d'un patient ;
- Le système ne doit pas être utilisé comme système d'alarme ;
- Le système ne doit pas être utilisé pour un traitement particulier. Des informations incorrectes peuvent conduire au traitement inapproprié du patient ;
- Le système (moniteur raccordé au système) ne doit pas être utilisé comme source d'information principale.

## 4.2 Mauvaise utilisation raisonnablement prévisible

Les mauvaises utilisations raisonnablement prévisibles, qui doivent être considérées comme strictement interdites, sont énumérées ci-dessous :

- Utilisation du système dans des zones où il existe un risque d'explosion ;
- Utilisation du système à proximité de champs électromagnétiques puissants ;
- Utilisation du système à des fins autres que celles décrites au paragraphe « Usage prévu ».

Toute utilisation du système pour un usage autre que celui prévu doit être autorisée préalablement par écrit par le fabricant. Toute utilisation non conforme aux conditions spécifiées ci-dessus est considérée comme une « mauvaise utilisation », auquel cas le fabricant décline toute responsabilité pour tous dommages matériels ou corporels et annule toute garantie.

Une mauvaise utilisation du système entraîne l'exclusion de toute responsabilité du fabricant.

## 4.3 Utilisation en association avec d'autres dispositifs médicaux

Le système de gestion vidéo Helion peut être utilisé avec des dispositifs médicaux d'autres fabricants. L'exploitation de ces dispositifs est décrite dans les modes d'emploi correspondants. Seuls les dispositifs médicaux (p. ex. caméra de bloc opératoire) conformes à la norme CEI 60601-1 peuvent être raccordés au système.

Si un dispositif médical est installé ultérieurement, l'installation doit être effectuée en suivant les exigences de la norme CEI 60601-1. Les conditions environnementales pour l'exploitation et le stockage d'Helion doivent être respectées ; voir le paragraphe « Caractéristiques techniques ».

## 4.4 Obligations et interdictions

Le système de gestion Helion de VIDEOMED doit être utilisé uniquement par un personnel médical et paramédical qui dispose des qualifications professionnelles nécessaires, a lu ce mode d'emploi et a été formé adéquatement à l'utilisation du système. La formation est certifiée dans le cadre de la participation au cours de formation « Formation pour le personnel de santé sur l'utilisation d'Helion ». Cette formation doit être documentée.

#### 4.4.1 Interdictions pour le personnel

Le personnel ne doit en particulier pas :

- utiliser le système de façon incorrecte, c'est-à-dire pour un usage autre que celui indiqué au paragraphe « Usage prévu » ;
- remplacer ou modifier des composants du système sans l'autorisation du fabricant ;
- utiliser le système comme point d'assistance même s'il n'est pas opérationnel (entraînant un risque de chute et/ou de dommages pour le système lui-même) ;
- utiliser le système en dehors des conditions ambiantes autorisées (voir paragraphe « Caractéristiques techniques »).



**VIDEOMED S.r.l. ne peut pas être tenu pour responsable de tout dommage matériel ou corporel s'il est avéré que le système a été utilisé dans une salle non autorisée.**

## 4.5 Caractéristiques techniques

### Unité principale - Spécifications techniques

Entrées vidéo	18 (14 DVI, 2 3G-SDI, 2 CVBS)
Sorties moniteur	10 DVI sur CAT6/7 ou fibre optique
Résolutions compatibles	Standard vidéo PAL (720 x 576) HDTV (1280 x 720) Full HDTV (1920 x 1080p) Résolution du PC (1024 x 768, 1280 x 1024, 1600 x 1200, 1920 x 1200) Option UHD/4K avec l'unité 4K
Dimensions	133 x 430 x 450 mm
Alimentation	100-240 V 50-60 Hz C.A.
Consommation électrique	160 W
Protection	Protection contre les courts-circuits Protection de surcharge Protection contre les surtensions
Tension d'isolement	Entrée/Sortie 4 000 V C.A. Entrée/FG 1 500 V C.A.
Enceinte	IP20
Conditions environnementales	Température de service : +10/+40 °C Plage d'humidité relative de service : entre 30 % et 75 % Plage de pression atmosphérique de service : entre 54,0 kPa et 106,0 kPa Température de stockage : -40/+70 °C Plage d'humidité relative de stockage : entre 10 % et 100 % avec condensation Plage de pression atmosphérique de stockage : entre 50,0 kPa et 106,0 kPa
Altitude de service maximale	5 000 mt
Écran tactile de commande	24 po ou 27 po, 1920 x 1080, 16:9
Capacité de stockage	1 To pour environ 350 h de vidéo
Entrées audio	3 microphones 2 Aux stéréo 1 visioconférence
Sorties audio	2 stéréo amplifié 2 stéréo non amplifié 1 visioconférence
Protocoles de communication	DICOM, HL7
Autres connexions	2 x USB 2.0 3 x USB 3.0 12 ports série RS232
Poids de l'unité	13,5 kg

**Unité de conférence - Spécifications techniques**

Standard vidéo	H.263, H.263+, H.263++, H.264, H.264 High Profile, H.264 SVC. Encodage jusqu'à 1920 x 1080p 60fps
Entrées vidéo	2 entrées : - 2 x vidéo HD entrée (1080p60/720p60)
Dimensions	44 x 430 x 450 mm
Alimentation	100-240 V 50-60 Hz C.A.
Sorties vidéo	2 sorties : - 2 x vidéo HD sortie (1080p60/720p60)
Consommation électrique	34 W
Protection	Protection contre les courts-circuits Protection de surcharge Protection contre les surintensités Protection contre les surtensions
Tension d'isolement	Entrée/Sortie 4 000 V C.A. Entrée/FG 1 500 V C.A.
Conditions environnementales	Température de service : +10/+40 °C Plage d'humidité relative de service : entre 30 % et 75 % Plage de pression atmosphérique de service : entre 54,0 kPa et 106,0 kPa Température de stockage : -40/+70 °C Plage d'humidité relative de stockage : entre 10 % et 100 % avec condensation Plage de pression atmosphérique de stockage : entre 50,0 kPa et 106,0 kPa
Altitude de service maximale	5 000 mt
Enceinte	IP20
Audio HD	MicPod 100Hz fino à 16 kHz Bouton Silencieux
Poids de l'unité	8 kg

**Unité 4K - Spécifications techniques**

Entrées vidéo	5 ports HDMI
Sorties vidéo	5 ports HDMI
Résolutions compatibles	Jusqu'à 4096 x 2160 à 60 Hz
Transmission vers le moniteur	Câble à fibre optique
Ports supplémentaires	5 x DVI par sortie CAT 6/7 redimensionnés en FullHD 1080 5 x DVI par entrée CAT 6/7 à boucle de passage (FullHD 1080)
Dimensions	44 x 430 x 450 mm
Alimentation	100-240 V 50-60 Hz C.A.
Consommation électrique	30 W
Protection	Protection contre les courts-circuits Protection de surcharge Protection contre les surintensités Protection contre les surtensions
Tension d'isolement	Entrée/Sortie 4 000 V C.A. Entrée/FG 1 500 V C.A.
Conditions environnementales	Température de service : +10/+40 °C Plage d'humidité relative de service : entre 30 % et 75 % Plage de pression atmosphérique de service : entre 54,0 kPa et 106,0 kPa Température de stockage : -40/+70 °C Plage d'humidité relative de stockage : entre 10 % et 100 % avec condensation Plage de pression atmosphérique de stockage : entre 50,0 kPa et 106,0 kPa
Altitude de service maximale	5 000 mt
Enceinte	IP20
Poids de l'unité	5,5 kg

**Unité 4K Plus - Spécifications techniques**

Entrées vidéo	2 ports HDMI 2 ports d'écran
Sorties vidéo	2 ports HDMI 2 ports d'écran
Résolutions compatibles	Jusqu'à 4096 x 2160 à 60 Hz
Transmission vers le moniteur	Câble à fibre optique
Ports supplémentaires	4 x DVI par CAT6/7 sortie changé en FullHD 1080 4 x DVI par CAT6/7 passage entrée (FullHD 1080)
Dimensions	44 x 430 x 450 mm
Alimentation	100-240 V 50-60 Hz C.A.
Consommation électrique	30 W
Protection	Protection contre les courts-circuits Protection de surcharge Protection contre les surintensités Protection contre les surtensions
Tension d'isolement	Entrée/Sortie 4 000 V C.A. Entrée/FG 1 500 V C.A.
Conditions environnementales	Température de service : +10/+40 °C Plage d'humidité relative de service : entre 30 % et 75 % Plage de pression atmosphérique de service : entre 54,0 kPa et 106,0 kPa Température de stockage : -40/+70 °C Plage d'humidité relative de stockage : entre 10 % et 100 % avec condensation Plage de pression atmosphérique de stockage : entre 50,0 kPa et 106,0 kPa
Altitude de service maximale	5 000 mt
Enceinte	IP20
Poids de l'unité	5,5 kg



**Unité rack - Spécifications techniques**

Dimensions	800 x 600 x 757 mm
Couleur	RAL 7016 gaufré
Conditions environnementales	Température de service : +10/+40 °C Plage d'humidité relative de service : entre 30 % et 75 % Plage de pression atmosphérique de service : entre 70,0 kPa et 106,0 kPa Température de stockage : -40/+70 °C Plage d'humidité relative de stockage : entre 10 % et 100 % avec condensation Plage de pression atmosphérique de stockage : entre 50,0 kPa et 106,0 kPa
Composant interne du rack	Deux ventilateurs, ventilation forcée, produisant chacun 2 410 mètres cubes par minute (CMM)
Composant interne du rack	Transformateur d'isolation, puissance 1 000 VA
Altitude de service maximale	3 000 mt
Enceinte	IP20
Poids de l'unité	64 kg

## 4.6 Dimensions et répartition du poids

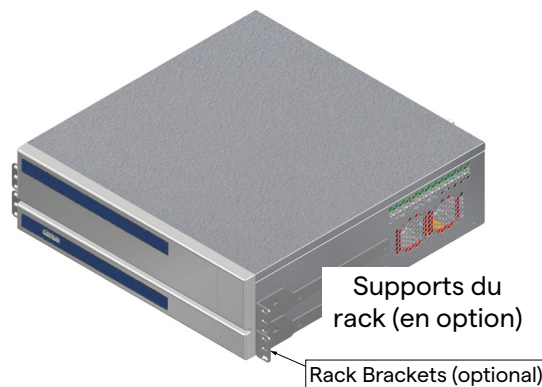
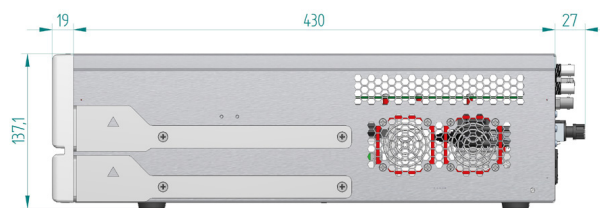
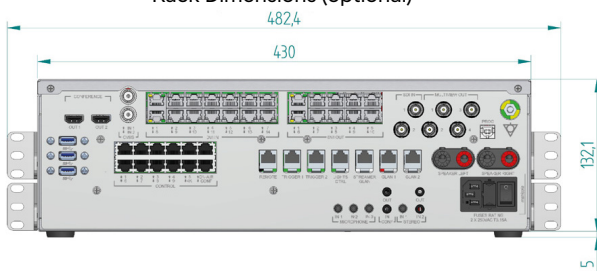
### Unité principale

Dimensions	133 x 430 x 450 mm
Poids de l'unité	13,5 kg



### Dimensions du rack (en option)

#### Rack Dimensions (optional)





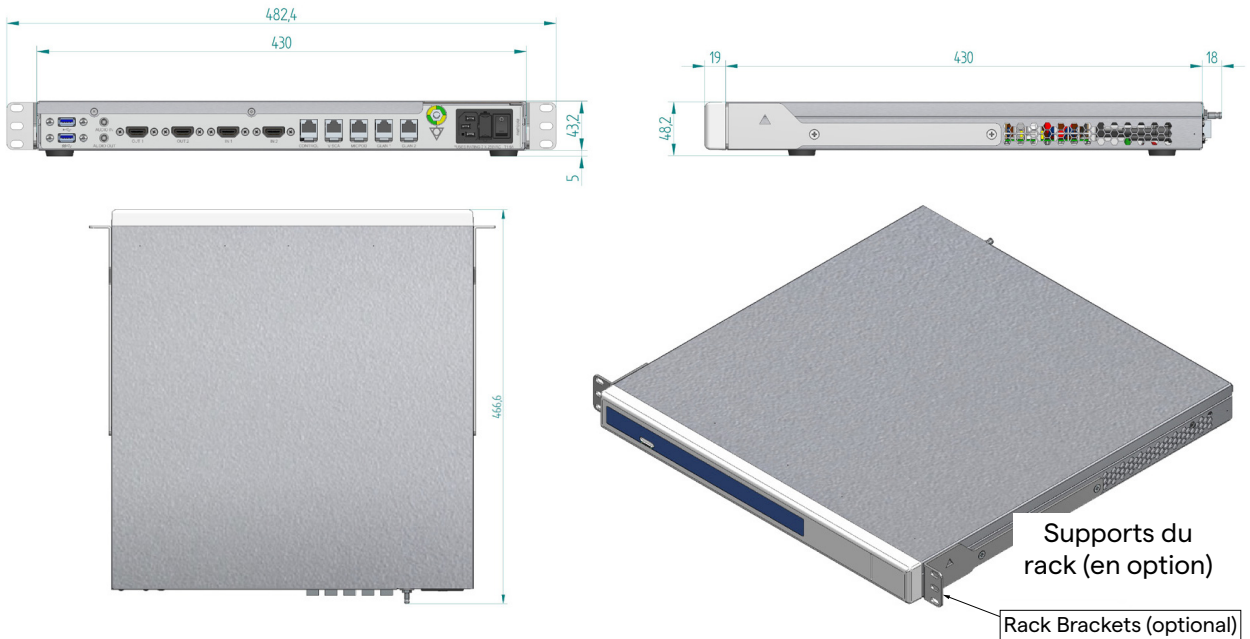
**Unité de conférence**

Dimensions	44 x 430 x 450 mm
Poids de l'unité	8 kg



**Dimensions du rack (en option)**

Rack Dimensions (optional)



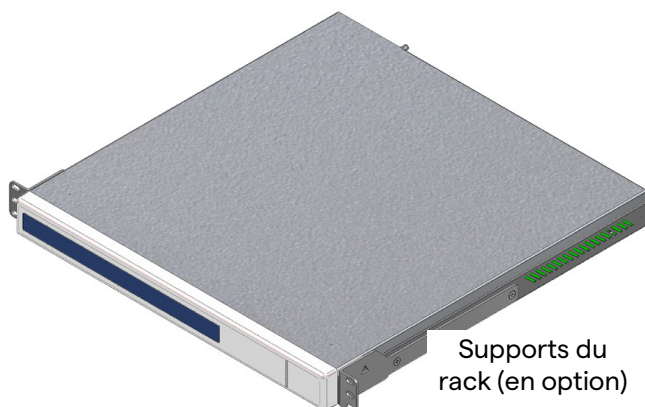
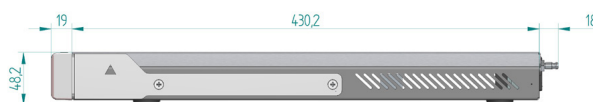
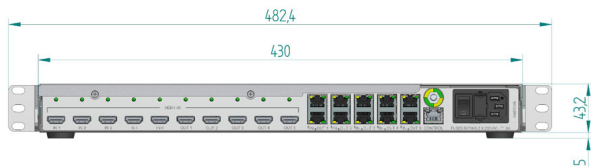
**Unité 4K**

Dimensions	44 x 430 x 450 mm
Poids de l'unité	5,5 kg



Dimensions du rack (en option)

Rack Dimensions (optional)



Supports du rack (en option)

Rack Brackets (optional)



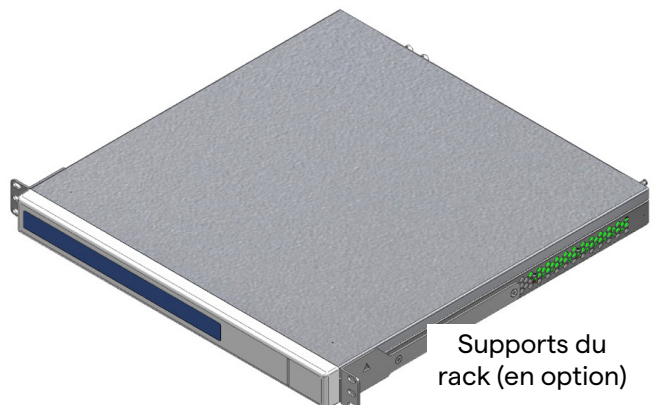
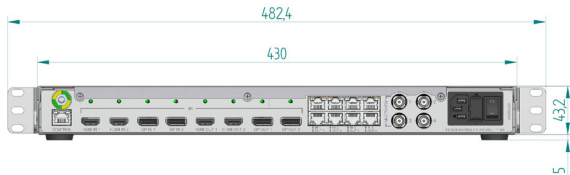
**Unité 4K Plus**

Dimensions	44 x 430 x 450 mm
Poids de l'unité	5,5 kg



Dimensions du rack (en option)

Rack Dimensions (optional)



Supports du rack (en option)

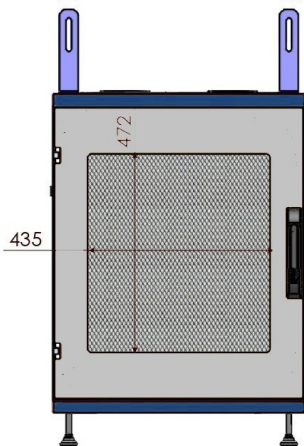
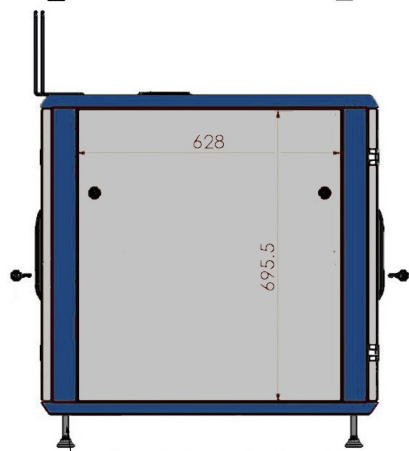
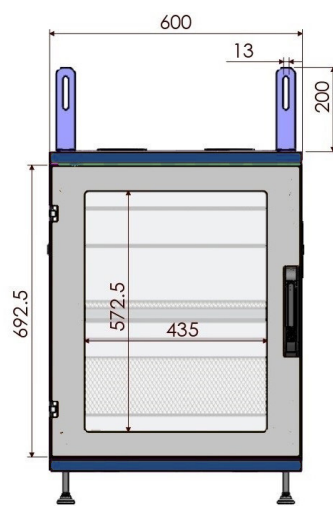
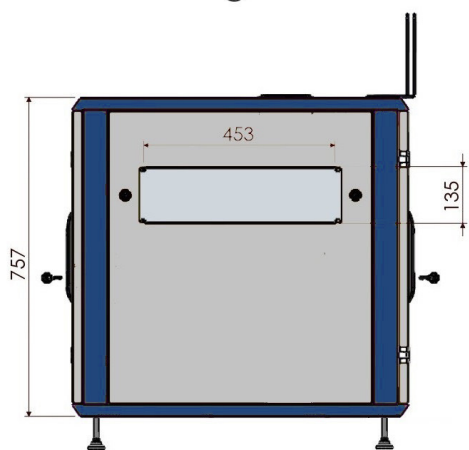
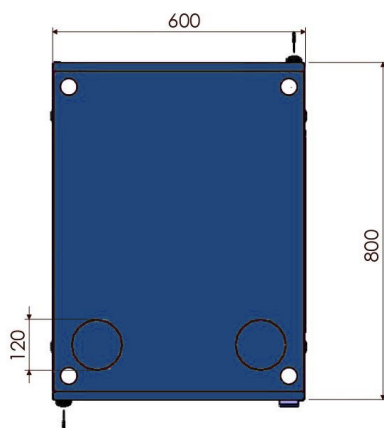
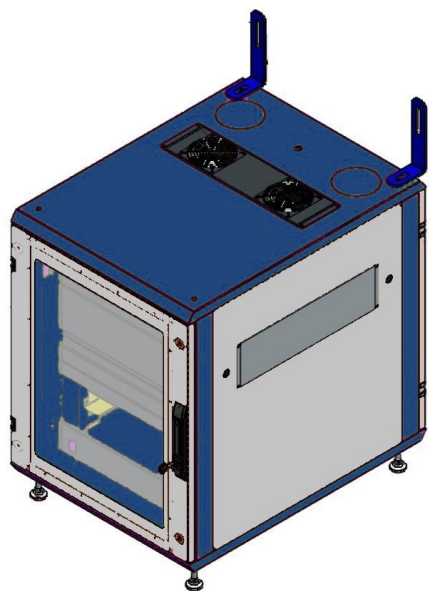
Rack Brackets (optional)



**Unité rack**

Dimensions 800 x 600 x 757 mm

Poids de l'unité 64 kg



ADJUSTABLE FOOT HEIGHT  
Hauteur de pieds réglable

## 4.7 Composants du système

Le système de gestion vidéo Helion possède une structure modulaire composée de 3 unités opérationnelles pouvant être utilisées simultanément.

La seule unité pouvant être utilisée indépendamment est l'unité principale.



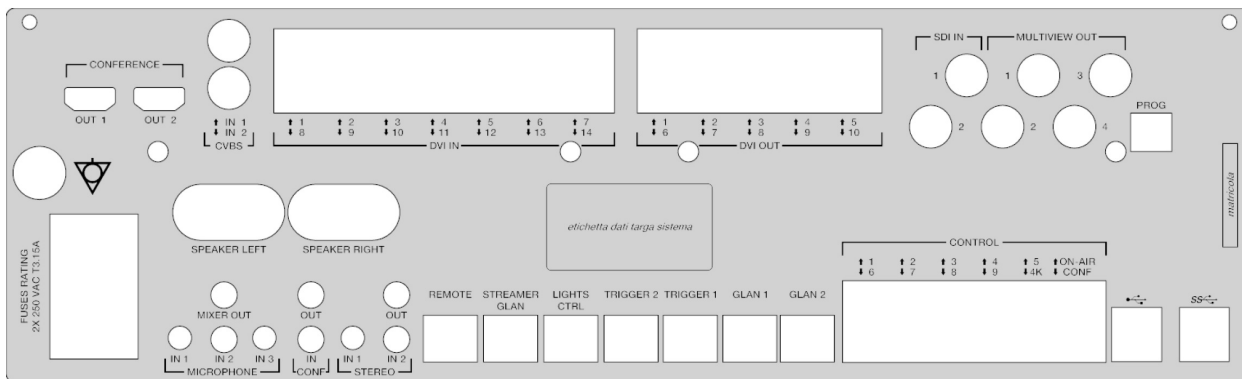
- [1] Unité principale (Main unit)
- [2] Unité de conférence (Conference unit)
- [3] Unité 4K ou unité 4K Plus (4K Unit ou 4K Plus unit)

### 4.7.1 Unité principale

Les fonctions suivantes sont disponibles via l'unité principale.

Fonction	Description
ROUTING (routage)	Permet de distribuer les différentes sources présentes dans la salle vers les moniteurs destinataires.
PROCEDURE DOCUMENTATION (procédure de documentation)	Permet de documenter l'exploitation en stockant temporairement et exportant les images et vidéos enregistrées.
VIDEO STREAMING (streaming vidéo)	Permet de partager des informations en dehors du bloc opératoire avec un système de streaming HD.

Les ports de connexion suivants se situent sur l'arrière de l'unité.  
Ils sont divisés dans les sections suivantes :

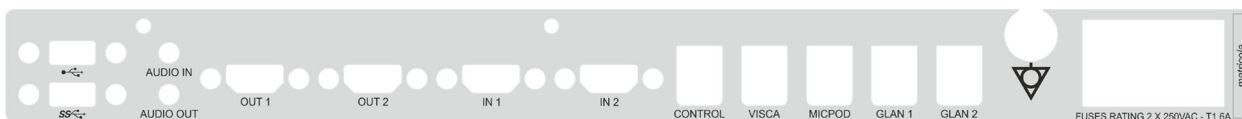


Les câbles de connexion sont fournis par VIDEOMED S.r.l.

#### 4.7.2 Unité de conférence

L'unité de conférence est équipée d'une technologie de visioconférence Full HD qui permet l'échange d'informations par visioconférence avec le bloc opératoire, en partageant des images et vidéos en haute résolution en dehors du bloc.

Les ports de connexion suivants se situent sur l'arrière de l'unité.



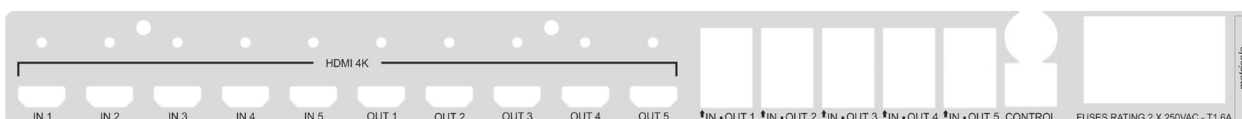
Les câbles de connexion sont fournis par VIDEOMED S.r.l.

#### 4.7.3 Unité 4K

Les nouvelles plaques signalétiques sont encore manquantes.

L'unité 4K permet la gestion complète des signaux avec une résolution 4K/Ultra HD.

Les ports de connexion suivants se situent sur l'arrière de l'unité.  
Ils sont divisés dans les sections suivantes :



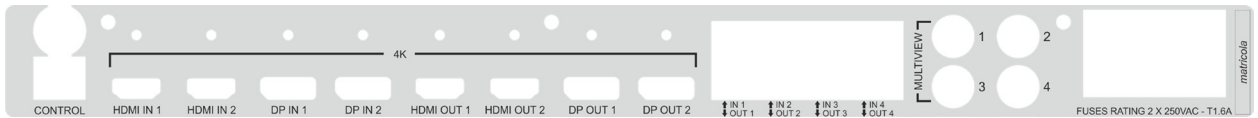
Les câbles de connexion sont fournis par VIDEOMED S.r.l.



#### 4.7.4 Unité 4K Plus

L'unité 4K Plus permet la gestion complète des signaux avec une résolution 4K/Ultra HD (avec résolution Ultra HD standard).

Les ports de connexion suivants se situent sur l'arrière de l'unité. Ils sont divisés dans les sections suivantes :

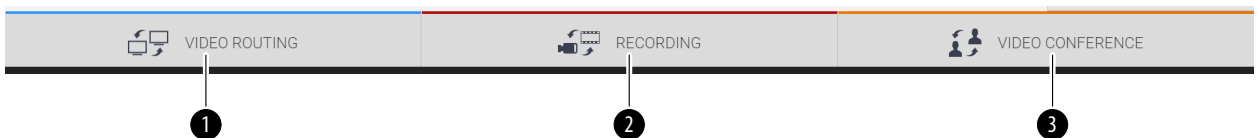


Les câbles de connexion sont fournis par VIDEOMED S.r.l.




#### 4.7.5 Logiciel de commande

Le logiciel de gestion du système de gestion vidéo Helion permet de commander et de gérer chaque unité fonctionnelle.

Une barre de sélection inférieure (toujours visible) permet d'identifier de manière unique les sections du logiciel selon la fonction exécutée.



Les sections de la barre de sélection sont décrites ci-dessous :

N°	Fonction	Description	Image
[1]	VIDEO ROUTING (routage vidéo)	Le bouton bleu identifie la section de la fonction VIDEO ROUTING. Cette fonction permet la distribution des signaux vidéo connectés vers tous les moniteurs installés dans le bloc opératoire.	
[2]	RECORDING (enregistrement)	Le bouton rouge identifie la section de la fonction VIDEO RECORDING. Cette fonction permet d'enregistrer des images et des vidéos.	
[3]	VIDEO CONFERENCE (visioconférence)	Le bouton orange identifie la section de la fonction VIDEO CONFERENCE. Cette fonction permet la communication audio/vidéo bidirectionnelle.	

Le système de gestion vidéo Helion assure également la commande et la gestion des dispositifs principaux installés dans le bloc opératoire :

- Caméra du bloc opératoire PTZ ;
- Éclairages opératoires avec caméra vidéo opératoire.

Toutes les fonctions présentes dans le logiciel de commande sont décrites en détail au chapitre « Interface utilisateur » du présent mode d'emploi.

## 5 Opération

### 5.1 Premier démarrage du système

Le système de gestion vidéo Helion est livré à l'exploitant par le personnel technique autorisé de l'installateur de VIDEOMED S.r.l. Préalablement à la mise en service du système, l'exploitant doit avoir suivi une formation adéquate portant sur les commandes fonctionnelle et visuelles, les réglages et l'étalonnage, le nettoyage et la maintenance du système ainsi que sur le mode d'emploi applicable.

La livraison du système de gestion vidéo Helion est validée par un document signé par l'exploitant.

Après la mise en service du système, les instructions contenues dans ce mode d'emploi sont contraignantes pour l'utilisateur.

### 5.2 Contrôles préliminaires


Avant chaque utilisation, contrôlez les points suivants sur les composants de l'écran de commande :

- stabilité de l'assemblage du moniteur ;
- pièces détachées sur le corps du moniteur ;
- dommages visibles, notamment abrasion des surfaces plastiques ou dommages à la peinture.

Le nettoyage est effectué pendant la maintenance.

### 5.3 Démarrage du système

Pour démarrer le système, procédez de la manière suivante :

Étape	Image
<p>1. Mettez le doigt sur le bouton tactile jusqu'à ce que les DEL à l'avant s'allument. Les DEL commencent à clignoter.</p>	 <p>The image shows a control panel with four horizontal sections. From top to bottom: 1. A dark blue bar with 'Hillrom.' on the left and 'Helion' on the right. 2. A dark blue bar with 'Service only' and two small icons. 3. A dark blue bar with 'Conference' on the right. 4. A dark blue bar with '4K' on the right. A hand is shown touching a circular button on the right side of the 'Service only' bar. A dashed circle highlights the button.</p>

## 5.4 Connexion aux sources

Lorsqu'une nouvelle source vidéo est connectée au système, sa prévisualisation dynamique (trame) est affichée dans la liste des sources, indiquant le nom de la prise/ligne utilisée.

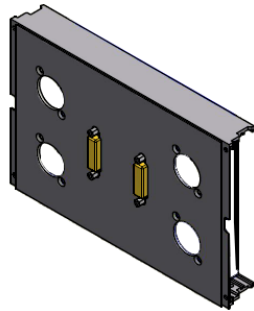
La prévisualisation est actualisée régulièrement tant que le signal est actif.

Pour connecter des nouvelles sources vidéo au système, connectez simplement la source souhaitée à l'une des connexions vidéo compatibles situées sur les plaques de connexion installées sur les panneaux suspendus.

Selon la configuration installée, les connexions suivantes peuvent être présentes :

- DVI
- 3G/HD/SD-SDI
- CVBS (composite)
- VGA

Le schéma technique montre un exemple de plaques de connexion installées sur les panneaux suspendus.



## 5.5 Arrêt du système

Pour arrêter le système, procédez de la manière suivante :

Étape	Image
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Laissez votre doigt sur le bouton tactile pendant environ 5 secondes, jusqu'à ce que la fréquence de clignotement des DEL augmente visiblement.</li> <li>2. Quand la fréquence a changé, enlevez le doigt du bouton.</li> </ol>	

En cas d'arrêt du système, il est possible de forcer la désactivation du système en laissant le doigt sur le bouton jusqu'à ce qu'il s'éteigne puis de redémarrer le dispositif en suivant la procédure de démarrage décrite au paragraphe « Démarrage du système ». Il est recommandé de n'utiliser l'arrêt forcé qu'en cas d'urgence, car cette procédure est susceptible d'entraîner la perte de données.

## **5.6 Démarrage/arrêt du système avec le bouton à distance**

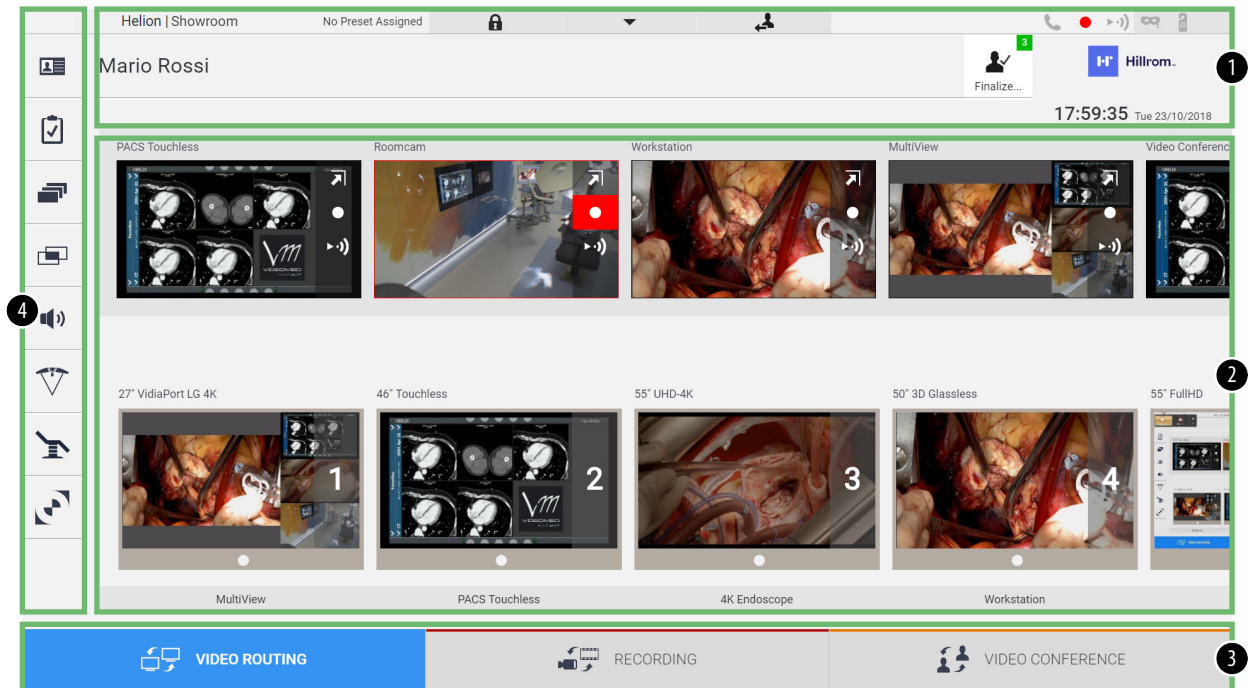
Le système de gestion vidéo Helion permet de redémarrer les unités via un bouton marche/arrêt à distance installé à l'intérieur du bloc opératoire (généralement sur un panneau suspendu ou une unité murale).

Grâce à cette solution, l'exploitant peut gérer entièrement le système de gestion vidéo sans devoir accéder au rack technique. L'arrêt des unités à l'intérieur du rack est donc réservé au personnel technique et autorisé/formé de VIDEOMED pour les travaux de service ou de maintenance.

## 6 Interface utilisateur

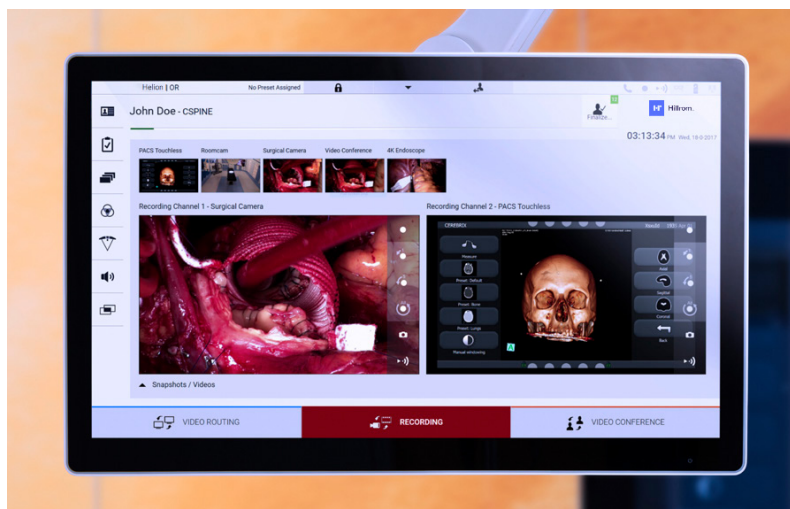
### 6.1 Description générale de l'interface utilisateur

L'interface utilisateur est structurée de la manière suivante :



N°	Élément	Description
[1]	Barre d'état	Elle contient des informations importantes, comme le nom du patient et le nombre de médias enregistrés qui lui sont associés. Les informations telles que la date, l'heure et un tableau de bord montrant l'état de l'enregistrement, la visioconférence, le streaming et les modes avancés « Privacy Mode » (mode privé), « Do Not Disturb » (ne pas déranger) et « Lecture Mode » (mode lecture) sont également disponibles.
[2]	Section principale	Zone pour les fonctions pour sélectionner la source et identifier les moniteurs. La structure de la zone varie selon les fonctions de commande activées.
[3]	Barre de sélection	Barre située au bas de l'écran permettant de sélectionner les fonctions suivantes : <ul style="list-style-type: none"> <li>- Video Routing (routage vidéo) (identifié par le bleu),</li> <li>- Recording (enregistrement) (identifié par le rouge),</li> <li>- Video Conference (visioconférence) (identifié en orange)</li> </ul>
[4]	Menu latéral	Barre à gauche de l'écran permettant d'accéder aux écrans de configuration et de gestion du flux de travail.

## 6.2 Écran tactile de commande



L'écran de commande est un écran tactile à haute résolution. Les boutons de l'interface utilisateur peuvent être activés en effleurant ou en balayant l'écran.

L'écran de commande a son propre menu de configuration à partir duquel il est possible d'accéder aux paramètres du moniteur :

- luminosité : intensité de tout l'écran d'affichage ;
- contraste : la différence de luminosité entre zones lumineuses et sombres de l'écran.

Les paramètres de commande du menu sont situés sur le côté ou le bas du moniteur, selon le modèle.

Consultez le mode d'emploi de l'écran tactile pour obtenir de plus amples informations.

Les informations concernant le numéro de série pour identifier le modèle sont fournies à l'arrière de l'écran.

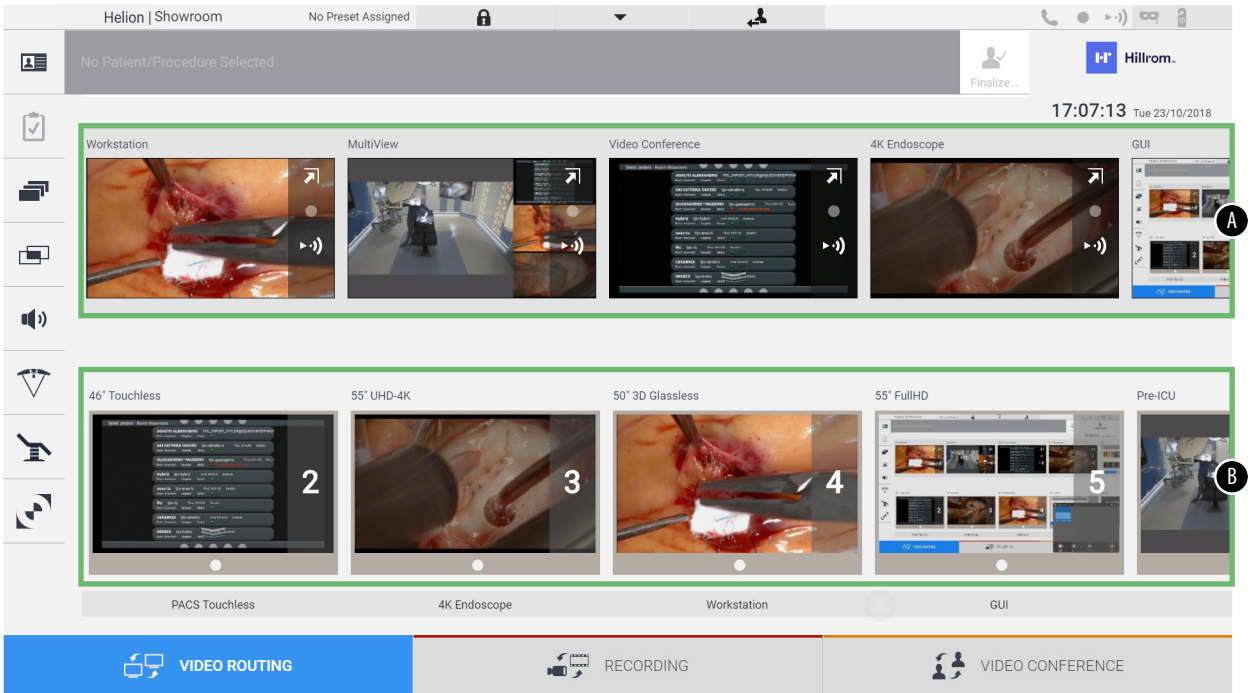
## 6.3 Fonction « Routage vidéo »

La fonction de routage vidéo (Video Routing) vous permet de gérer des images provenant de différentes sources disponibles dans le bloc opératoire, comme :

- un endoscope,
- une caméra vidéo opératoire,
- la caméra du bloc

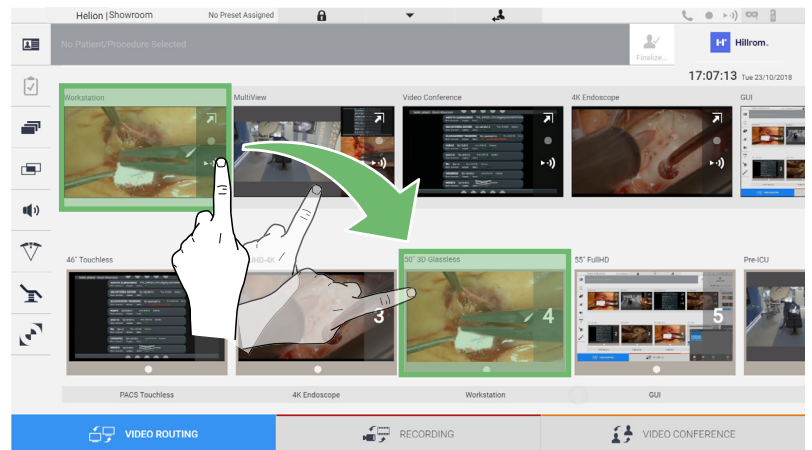
Ces signaux vidéo peuvent être acheminés vers tout moniteur à l'intérieur du bloc opératoire.

L'écran principal de routage vidéo est structuré de la manière suivante :



- [A] liste des sources connectées
- [B] liste des moniteurs activés

Pour envoyer un signal vidéo vers un moniteur, faites glisser l'image concernée depuis la liste des sources [A] disponibles et déposez-la dans l'un des moniteurs activés [B], en utilisant la technique « glisser-déposer ».




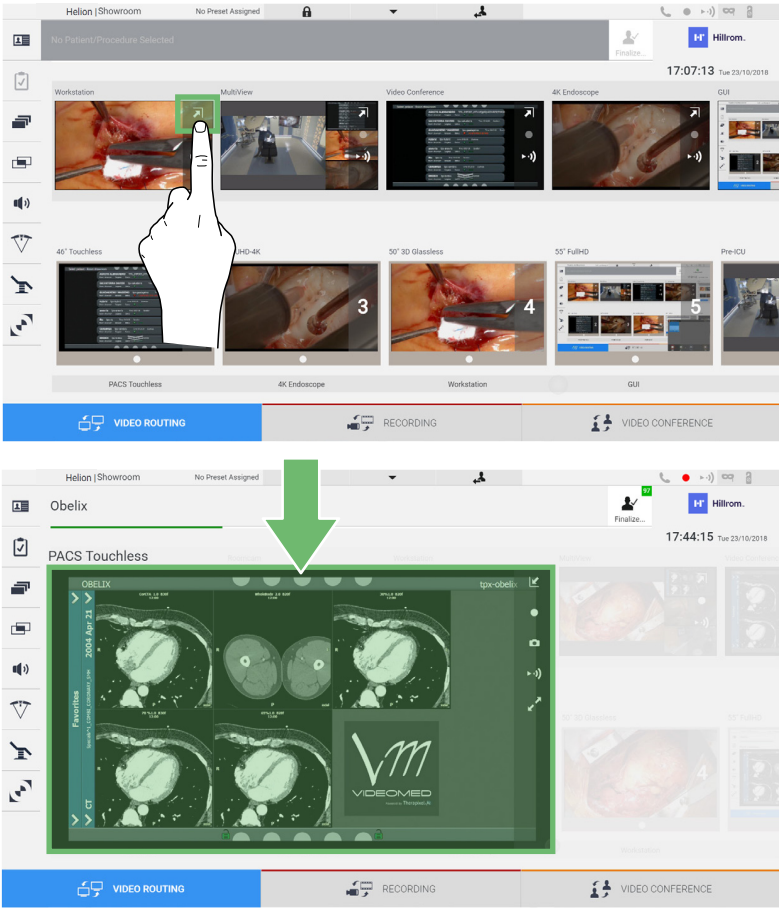

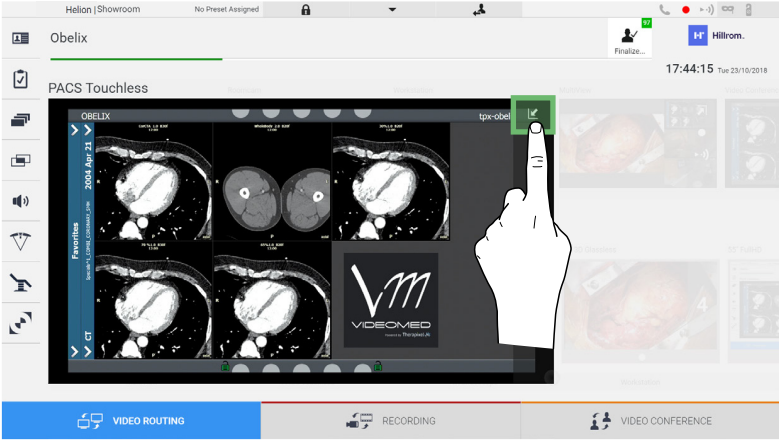
La prévisualisation du signal vidéo envoyé s'affiche dans l'icône du moniteur concerné et est actualisée régulièrement. Pour retirer le signal d'un moniteur, sélectionnez-le dans la liste des sources et appuyez sur **X**.



### 6.3.1 Prévisualisation en direct





Avec la fonction de prévisualisation en direct, il est possible d'agrandir ou de réduire la prévisualisation du signal vidéo de chaque source connectée. Si la prévisualisation est agrandie, elle n'apparaît que momentanément à l'écran.

Pour afficher la prévisualisation en direct de l'un des signaux disponibles dans la liste des sources, procédez de la manière suivante :

Étape	Image
<p>1. Appuyez sur l'icône  dans la prévisualisation correspondante. L'image agrandie sélectionnée s'affiche.</p>	 <p>The screenshot shows the Helion interface with a grid of video sources. A hand icon points to a zoom-in icon on the top-left source. A green arrow points down to the next screenshot.</p>
<p>2. Appuyez sur  pour revenir à la vue standard de la section de routage vidéo.</p>	 <p>The screenshot shows the Helion interface with the same grid of video sources. A hand icon points to a zoom-out icon on the top-left source.</p>



Les icônes suivantes sont présentes dans la fenêtre de prévisualisation en direct :

Icône	Fonction
	Permet de démarrer/arrêter l'enregistrement du signal affiché. Si l'icône est grise, la fonction n'est pas activée. Pour activer la fonction, il faut sélectionner un patient dans la liste (voir paragraphe « Sélection d'un patient présent dans la liste »).
	Permet de créer des clichés de l'image.
	Permet de démarrer/arrêter le streaming du signal vidéo.
	Permet d'activer la fonction d'affichage plein écran, sans latence, de la source sélectionnée (fonction disponible uniquement sur certains modèles de moniteur à écran tactile).




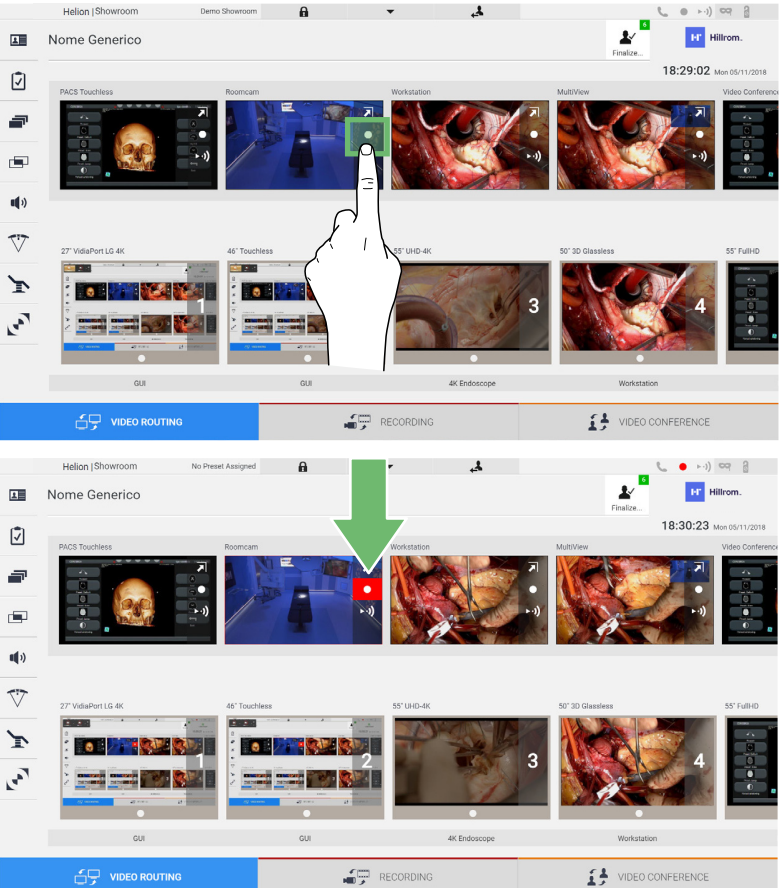
Il n'est pas possible de démarrer l'enregistrement si aucun patient de référence n'est présent.

### 6.3.2 Accès rapide - enregistrement

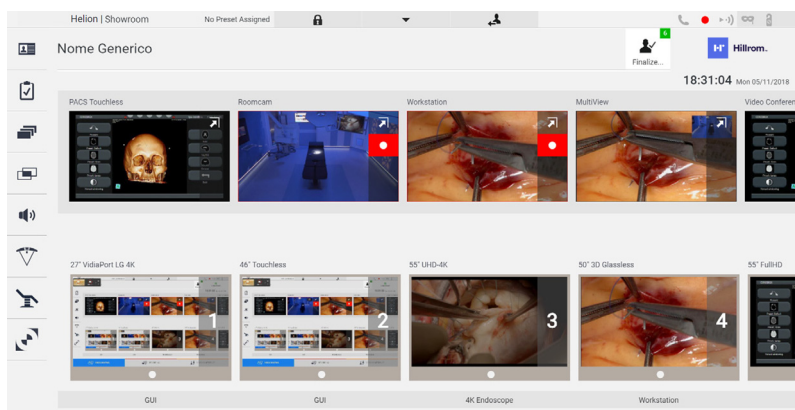
Pour démarrer l'enregistrement, il est possible d'utiliser un système d'activation rapide directement à partir de l'écran de routage vidéo. Il existe un écran d'enregistrement dédié pour accéder à des fonctions avancées.

Il existe une fonction d'enregistrement dédiée pour effectuer l'enregistrement. Il est possible dans tous les cas d'utiliser un système d'activation rapide supplémentaire à partir de la fonction de routage vidéo.

Pour réaliser un enregistrement à partir de la fonction de routage vidéo, procédez de la manière suivante :





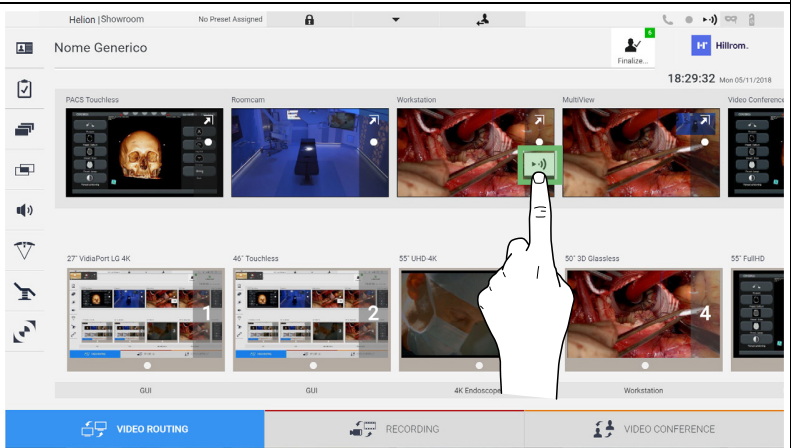
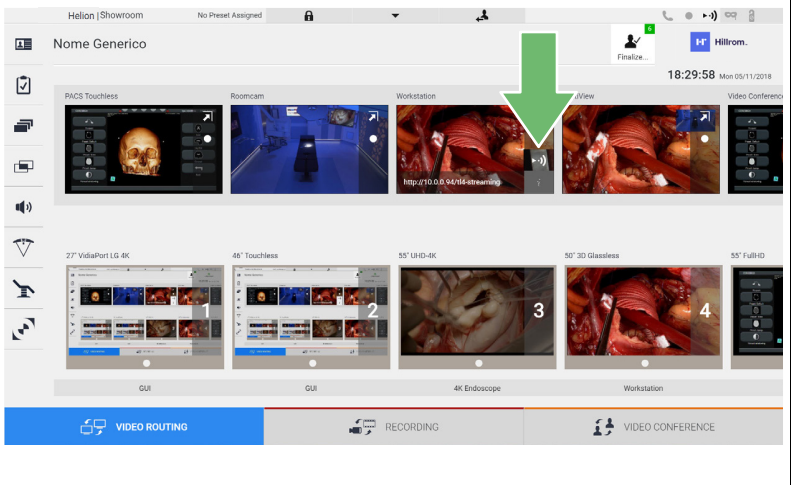
Étape	Image
<p>1. Appuyez sur la case  d'une prévisualisation pour démarrer l'enregistrement d'un signal. Quand l'enregistrement est en cours, le bouton est rouge . L'icône  est aussi présente en haut de l'écran et reste visible quand vous naviguez dans les autres fonctions (si l'enregistrement est activé).</p>	

Dans les systèmes où le canal d'enregistrement double est autorisé, cette fonction peut être activée simultanément sur deux sources.



### 6.3.3 Accès rapide - Streaming

Pour activer la séance de streaming, procédez de la manière suivante :



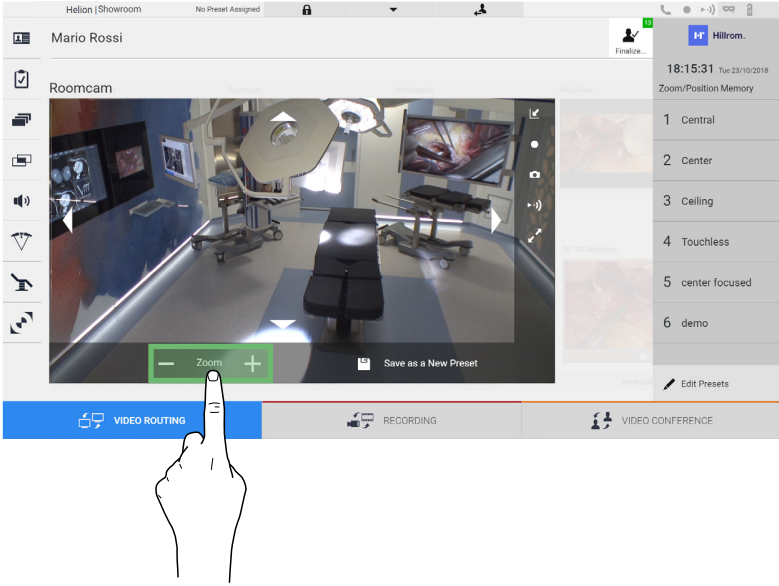
Étape	Image
<p>1. Appuyez sur la case  d'une prévisualisation pour démarrer le streaming du signal à partir de l'une des sources connectées. Quand le streaming est actif, le bouton est sur un fond blanc  dans la case de la source sélectionnée et est désactivé dans les prévisualisations des sources restantes.</p> <p>Appuyer sur  dans une case de prévisualisation permet aussi d'activer l'icône , qui montre à l'utilisateur le lien pour connecter la séance de streaming. Par conséquent, en utilisant ce lien, chaque utilisateur peut se connecter à la séance de streaming en utilisant des applications capables de reproduire un flux réseau (p. ex. VLC). En cas d'interruption de la séance de streaming à l'intérieur du bloc, la communication avec l'extérieur est aussi interrompue.</p>	 

### 6.3.4 Commande de caméra Ptz

La fonction de prévisualisation en direct, si elle est activée sur un signal caméra contrôlable, permet d'accéder à ses commandes de mouvement.


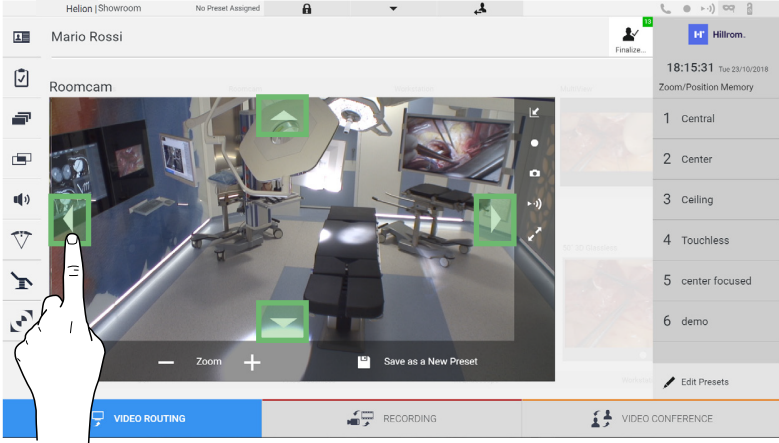
#### 6.3.4.1 Réglage du zoom de la caméra du bloc

Pour régler le zoom de la caméra du bloc, procédez de la manière suivante :

Étape	Image
<p>1. Utilisez  et  pour régler le zoom afin d'obtenir l'image souhaitée (vue).</p>	 <p>The screenshot shows a control interface for a 'Roomcam' in a medical setting. At the bottom of the video feed, there is a green 'Zoom' control bar with a minus sign on the left and a plus sign on the right. A hand icon is pointing to the plus sign. To the right of the video feed is a list of camera presets: 1 Central, 2 Center, 3 Ceiling, 4 Touchless, 5 center focused, 6 demo. The interface also includes a 'Save as a New Preset' button and a 'VIDEO ROUTING' button at the bottom.</p>

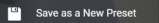
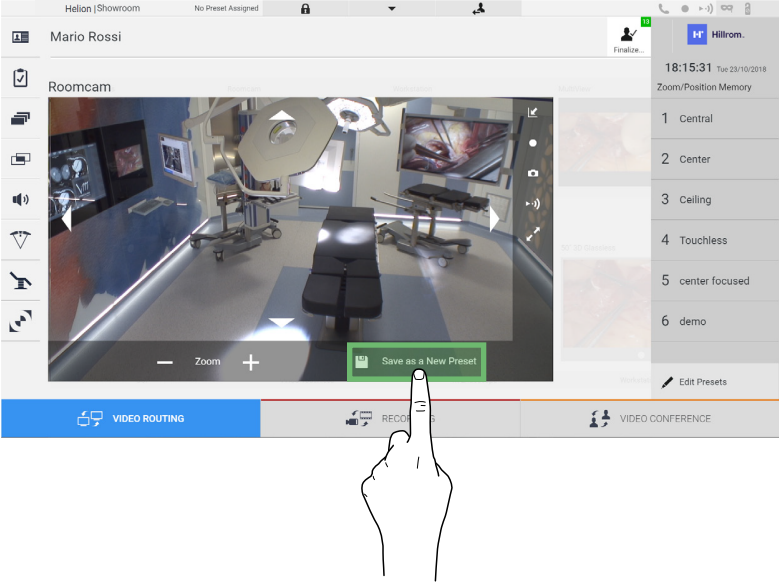

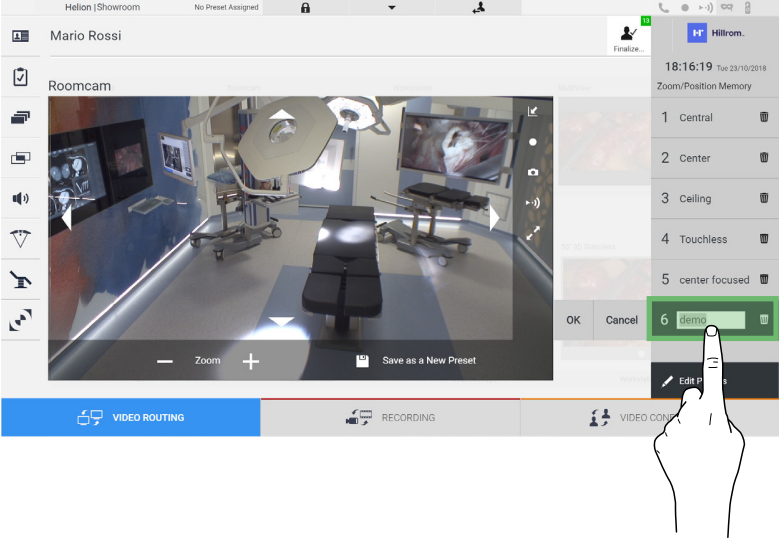
#### 6.3.4.2 Réglage du mouvement de la caméra du bloc

Pour régler le mouvement de la caméra du bloc, procédez de la manière suivante :

Étape	Image
<p>1. Utilisez les flèches  sur l'écran pour régler le mouvement de la caméra du bloc.</p>	 <p>The screenshot shows the same control interface as in the previous step. In addition to the zoom controls, there are four green arrow buttons (up, down, left, right) overlaid on the video feed. A hand icon is pointing to these arrow controls. The rest of the interface, including the preset list and bottom buttons, remains the same.</p>


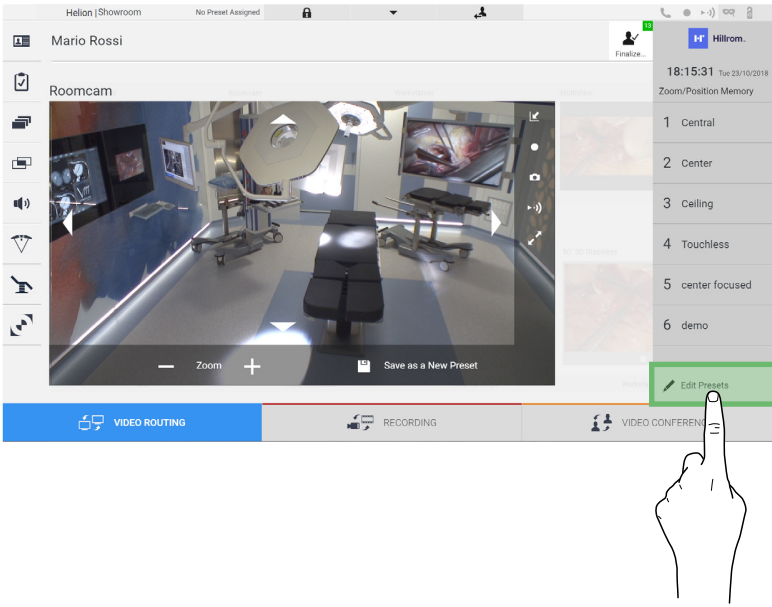

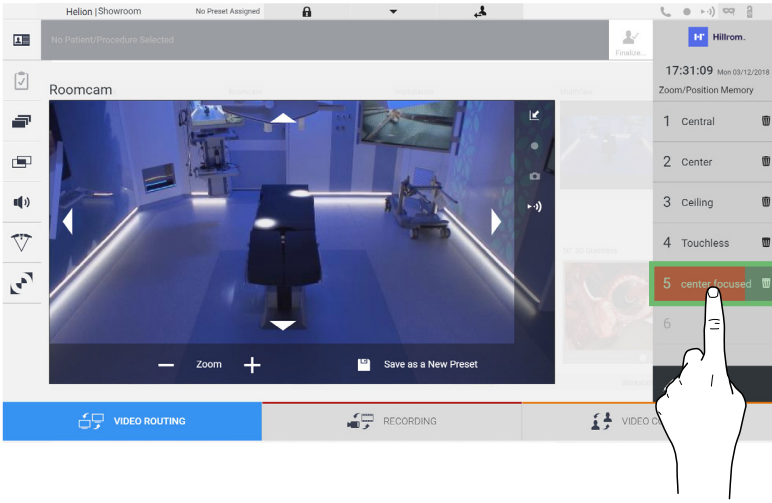
### 6.3.4.3 Enregistrer un paramètre de la caméra (préréglage)

Pour enregistrer un paramètre spécifique de la caméra vidéo (préréglage), procédez de la manière suivante :

Étape	Image
<p>1. Après avoir réglé la caméra vidéo dans la position souhaitée, appuyez sur .</p>	
<p>2. Saisissez le nom attribué et appuyez sur  pour confirmer. Le nouveau préréglage avec le nom attribué est affiché dans la liste sur le côté.</p>	

### 6.3.4.4 Supprimer un paramètre de la caméra (préréglage)

Pour supprimer un paramètre de la caméra vidéo dans la liste des préréglages, procédez de la manière suivante :

Étape	Image
<p>1. Appuyez sur  .</p>	 <p>The screenshot shows the Helion (Showroom) interface. At the top, it displays 'Mario Rossi' and 'Roomcam'. The main area shows a video feed of an operating room. On the right side, there is a list of camera presets: 1 Central, 2 Center, 3 Ceiling, 4 Touchless, 5 center focused, and 6 demo. The 'Edit Presets' button at the bottom right of the preset list is highlighted in green. A hand icon is pointing to this button.</p>
<p>2. Appuyez sur le bouton  et maintenez-le enfoncé jusqu'à la suppression.</p>	 <p>The screenshot shows the Helion (Showroom) interface. The main area shows a video feed of an operating room. On the right side, the list of camera presets is shown. The '5 center focused' button is highlighted in red, and a hand icon is pointing to it, indicating it is being held down for deletion.</p>



### 6.3.4.5 Activer un paramètre de la caméra (préréglage)

Pour activer un préréglage de la caméra vidéo, procédez de la manière suivante :

Étape	Image
1. Appuyez sur le préréglage souhaité dans la liste.	
2. Appuyez sur <b>Apply</b> pour confirmer la sélection du préréglage.	

## 6.4 Fonction « Enregistrement »

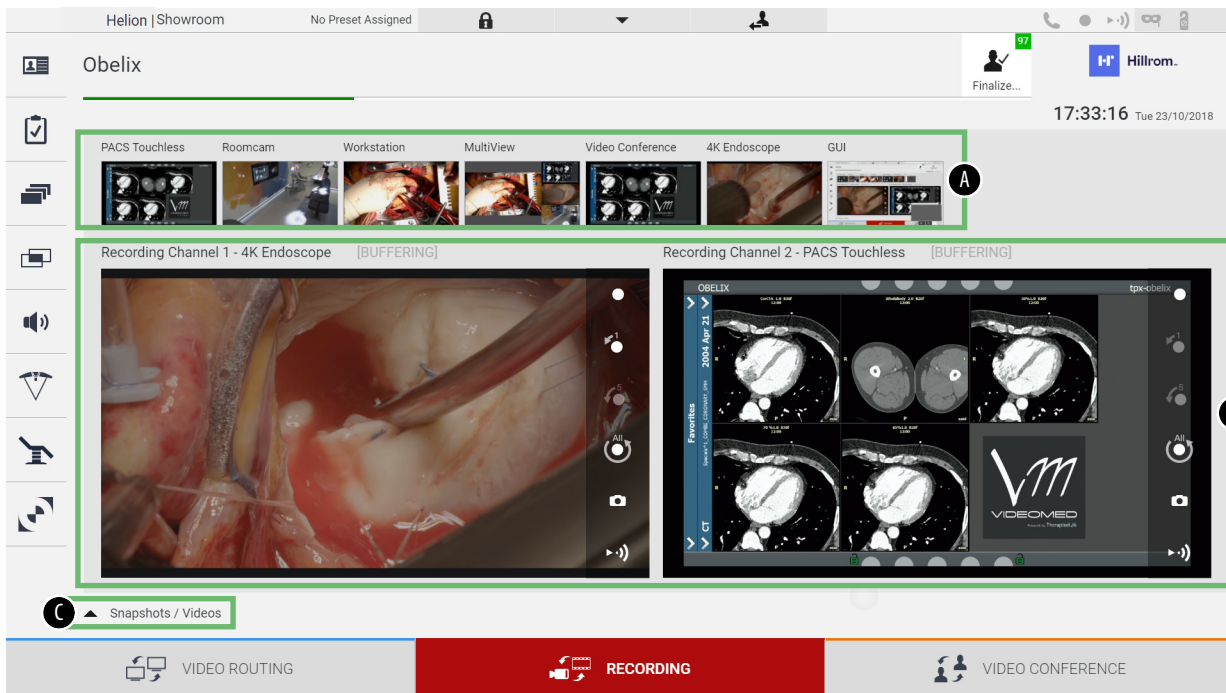
La fonction d'enregistrement (Recording) permet de prendre des clichés et d'enregistrer une vidéo à partir des signaux connectés au système.

Il est donc possible d'enregistrer puis de modifier des images et des vidéos, enregistrés sur un support intégré de 1 To (extensible à 2 To en option). Il est possible ensuite d'envoyer l'enregistrement vers un serveur dédié (systèmes de stockage connectés, comme un PACS, un réseau ou un support mobile de stockage de données).

La fonction d'enregistrement comprend :

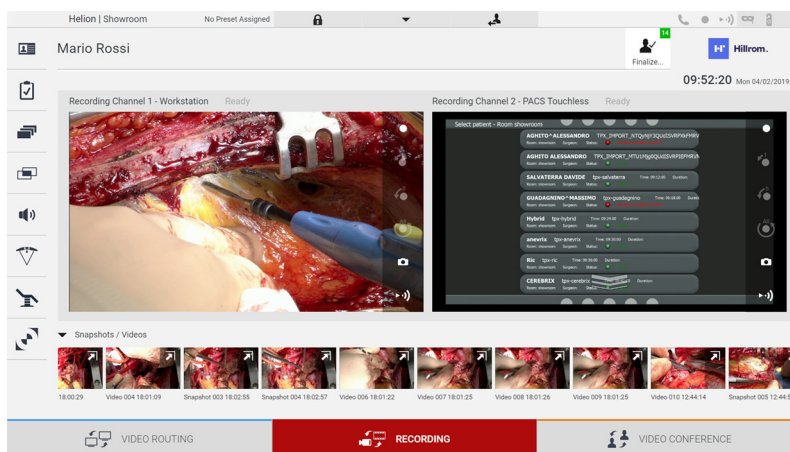
- enregistrement d'images fixes,
- enregistrement vidéo (avec audio),
- post-traitement des images et des vidéos.

L'écran principal d'enregistrement est structuré de la manière suivante :



- [A] liste des sources
- [B] vue des deux canaux d'enregistrement
- [C] liste des clichés et vidéos enregistrés

L'utilisateur peut visualiser et reproduire tout matériau stocké pendant l'activité chirurgicale (images et vidéos) à tout moment, en appuyant sur l'icône . Une liste s'affiche ainsi sur l'écran, avec toutes les prévisualisations des fichiers stockés, qui peuvent être reproduites et traitées à l'aide des fonctions décrites au paragraphe « Lecture des clichés et des vidéos ».





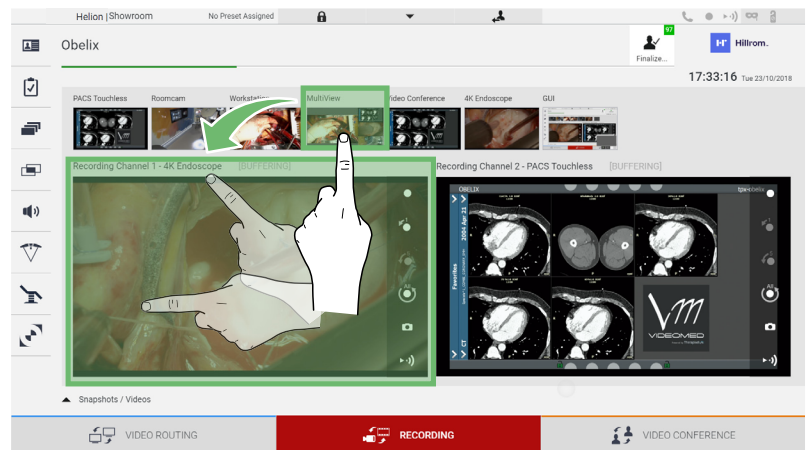
### 6.4.1 Post-traitement des images

En utilisant les données stockées localement, il est possible de :




- créer des séquences vidéo à partir des captures d'écran enregistrées pendant l'opération (MATS - Movie Around The Snap),
- créer des images fixes générées à partir d'une vidéo préalablement enregistrée,
- créer des annotations sur les clips vidéo ou du texte sur les images,
- ajouter des annotations aux vidéos et images capturées.

### 6.4.2 Sélectionner les signaux à enregistrer

Faites glisser la source dont vous voulez enregistrer une vidéo ou capturer une capture d'écran dans la case du canal d'enregistrement où vous obtiendrez une prévisualisation en direct du signal et où les fonctions d'enregistrement basiques et avancées seront disponibles.



Les icônes suivantes sont présentes dans la fenêtre du canal d'enregistrement :

Icône	Fonction
	Permet de démarrer/arrêter l'enregistrement du signal affiché. Si l'icône est grise, la fonction n'est pas activée. Pour activer la fonction, il faut sélectionner un patient dans la liste (voir paragraphe « Sélection d'un patient présent dans la liste »).
	Permet de créer des clichés du flux de la source vidéo.
	Permet de démarrer/arrêter le streaming du signal vidéo.

Icône	Fonction
	Permet de démarrer l'enregistrement : <ul style="list-style-type: none"> <li>- 1 minute avant,</li> <li>- 5 minute avant,</li> <li>- au moment de la sélection du signal (jusqu'à deux heures maximum).</li> </ul>

La sélection du canal et l'enregistrement n'affectent en rien les signaux envoyés aux moniteurs via le routage vidéo.  
 Il n'est pas possible de démarrer l'enregistrement si aucun patient de référence n'est présent.

### 6.4.3 Enregistrement

Pour réaliser un enregistrement à partir de la fonction d'enregistrement, procédez de la manière suivante :


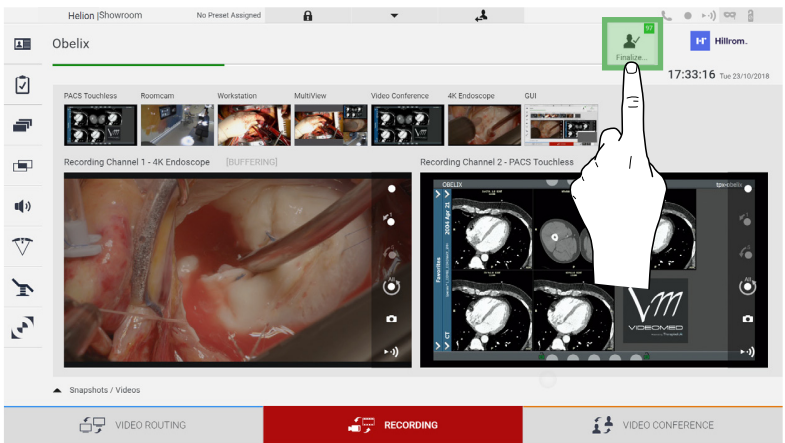

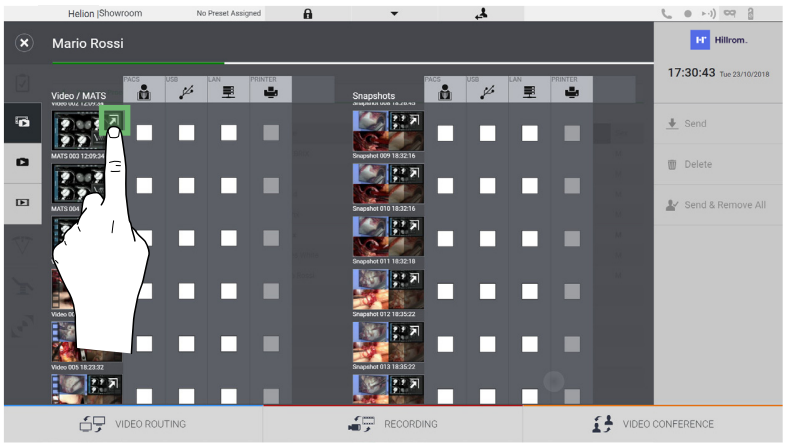














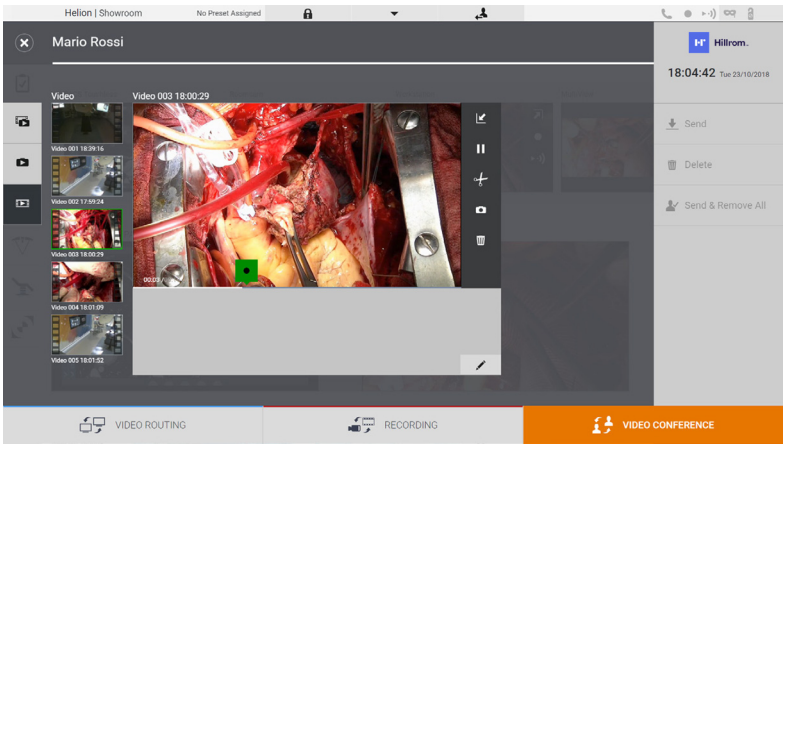







Étape	Image
1. Appuyez sur la case  d'un canal d'enregistrement pour démarrer l'enregistrement d'un signal. Quand l'enregistrement est en cours, le bouton est rouge  dans le canal d'enregistrement sélectionné. L'icône  est aussi présente en haut de l'écran et reste visible quand vous naviguez dans les autres fonctions (si l'enregistrement est activé).	

Toutes les vidéos et images associées au patient seront enregistrées dans le dossier qui leur est dédié.

Le chiffre en vert à l'intérieur de l'icône permet de voir combien de médias sont associés à ce patient. Cliquez sur l'icône pour accéder au dossier de stockage.


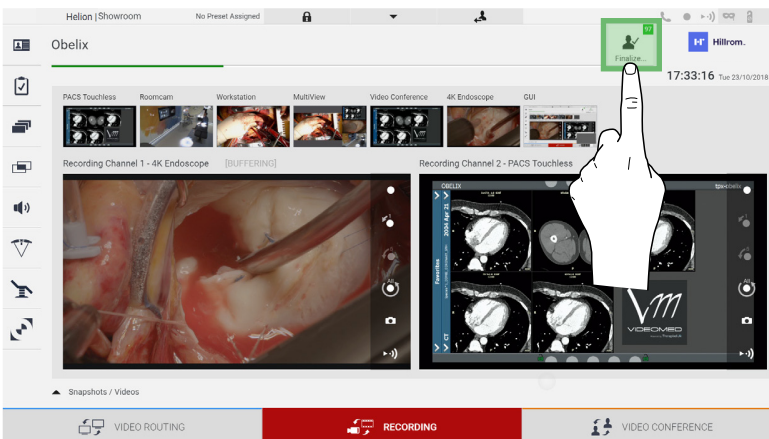
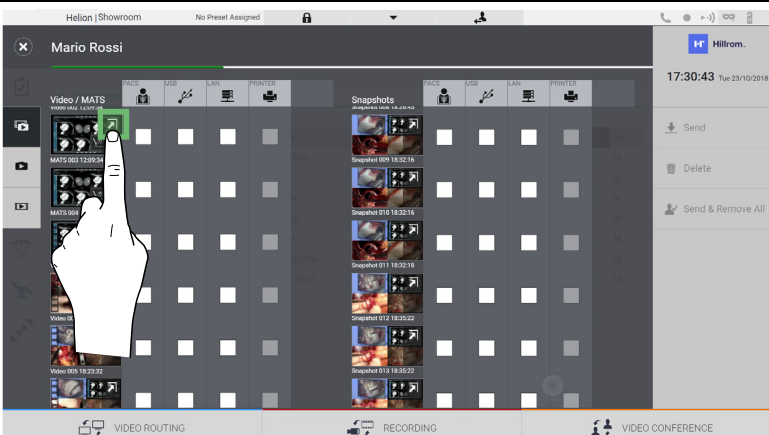



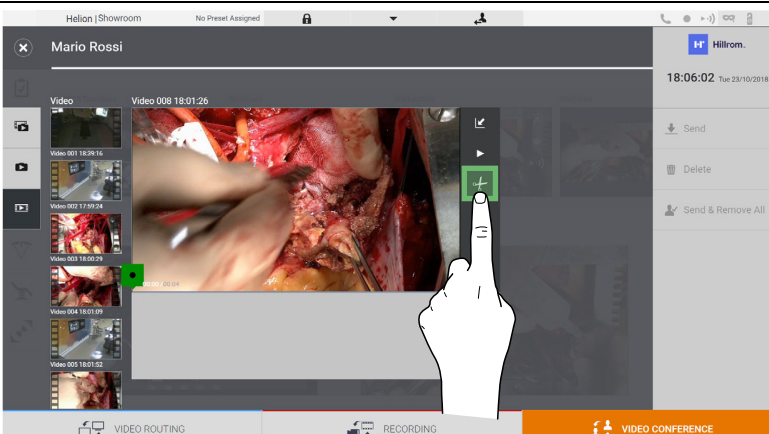
### 6.4.4 Lecture des clichés et des vidéos

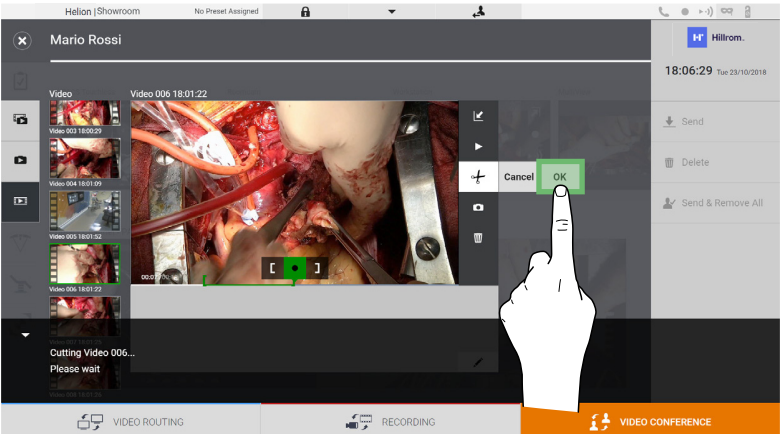
Pour lire les clichés et les vidéos, procédez de la manière suivante :

Étape	Image																
<p>1. Appuyez sur  pour voir toutes les images et vidéos associés au patient sélectionné.</p>																	
<p>2. Appuyez sur l'icône  pour agrandir le média.</p>																	
<p>3. Une nouvelle fenêtre s'affiche qui, selon le fichier sélectionné (image ou vidéo), vous permet de :</p> <table border="1" data-bbox="288 1420 683 2020"> <thead> <tr> <th data-bbox="288 1420 379 1458">Icône</th> <th data-bbox="379 1420 683 1458">Fonction</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="288 1458 379 1532"></td> <td data-bbox="379 1458 683 1532">Supprimer le fichier.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="288 1532 379 1606"></td> <td data-bbox="379 1532 683 1606">Ajouter un commentaire.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="288 1606 379 1680"></td> <td data-bbox="379 1606 683 1680">Lire la vidéo.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="288 1680 379 1753"></td> <td data-bbox="379 1680 683 1753">Interrompre la lecture vidéo.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="288 1753 379 1827"></td> <td data-bbox="379 1753 683 1827">Extraire une partie de la vidéo.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="288 1827 379 1924"></td> <td data-bbox="379 1827 683 1924">Revenir à la vue de toutes les fonctions disponibles.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="288 1924 379 2020"></td> <td data-bbox="379 1924 683 2020">Créer un cliché de la vidéo en cours de lecture.</td> </tr> </tbody> </table>	Icône	Fonction		Supprimer le fichier.		Ajouter un commentaire.		Lire la vidéo.		Interrompre la lecture vidéo.		Extraire une partie de la vidéo.		Revenir à la vue de toutes les fonctions disponibles.		Créer un cliché de la vidéo en cours de lecture.	
Icône	Fonction																
	Supprimer le fichier.																
	Ajouter un commentaire.																
	Lire la vidéo.																
	Interrompre la lecture vidéo.																
	Extraire une partie de la vidéo.																
	Revenir à la vue de toutes les fonctions disponibles.																
	Créer un cliché de la vidéo en cours de lecture.																


### 6.4.5 Recadrer une vidéo

Pour couper une vidéo, procédez de la manière suivante :

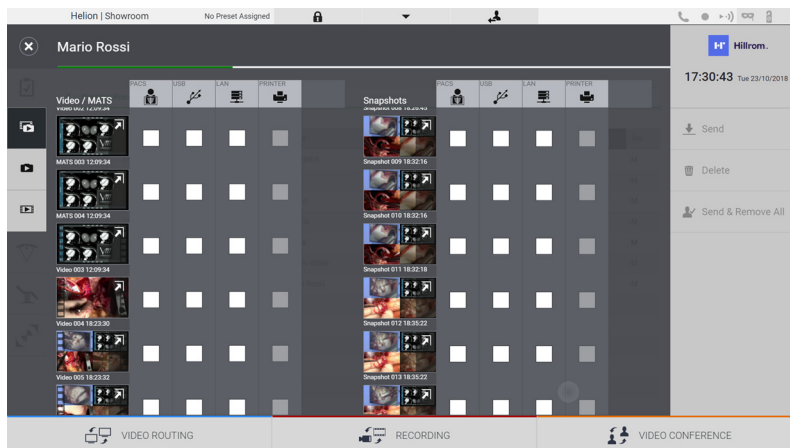
Étape	Image
<p>1. Appuyez sur  pour voir toutes les images et vidéos associés au patient sélectionné.</p>	
<p>2. Appuyez sur l'icône  pour agrandir l'élément.</p>	
<p>3. Appuyez sur l'icône . Un curseur apparaît sur la barre de progression. Appuyez sur  pour sélectionner le point de départ de la vidéo à extraire et sur  pour sélectionner la fin.</p>	

Étape	Image
<p>4. Quand les points de recadrage sont déterminés, extrayez la partie de la vidéo en appuyant sur <b>OK</b> .</p> <p>Une nouvelle vidéo apparaît dans la liste des photos/vidéos du même patient.</p>	

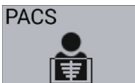


### 6.4.6 Exporter des images et des vidéos

Cliquez sur l'icône  pour accéder au dossier pour le stockage des images et vidéos du patient sélectionné. Cette opération doit être exécutée pour fermer le fichier du patient et exporter les fichiers.

Un écran avec toutes les images et vidéos capturées s'affiche.



Les icônes suivantes sont présentes dans la fenêtre d'exportation :



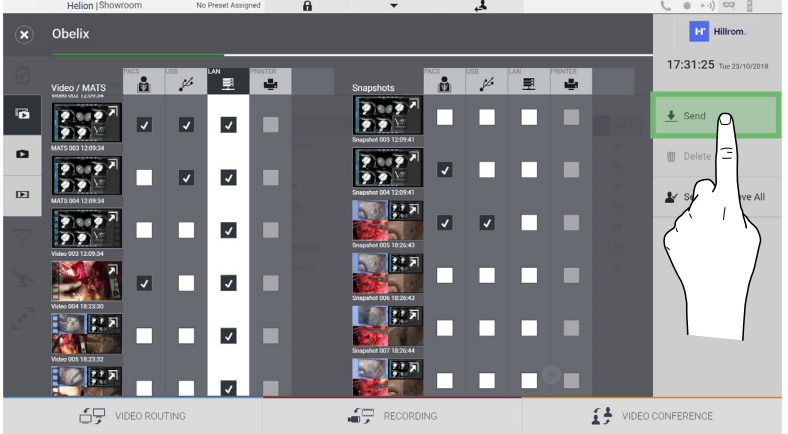
Icône	Fonction
	Elle permet d'exporter vers le système PACS.
	Permet d'enregistrer sur un appareil connecté au port USB.
	Elle permet d'exporter vers un autre appareil via un réseau local LAN.

La configuration par défaut du système implique d'exporter vers un appareil connecté au port USB.


Pour l'exportation, procédez de la manière suivante :

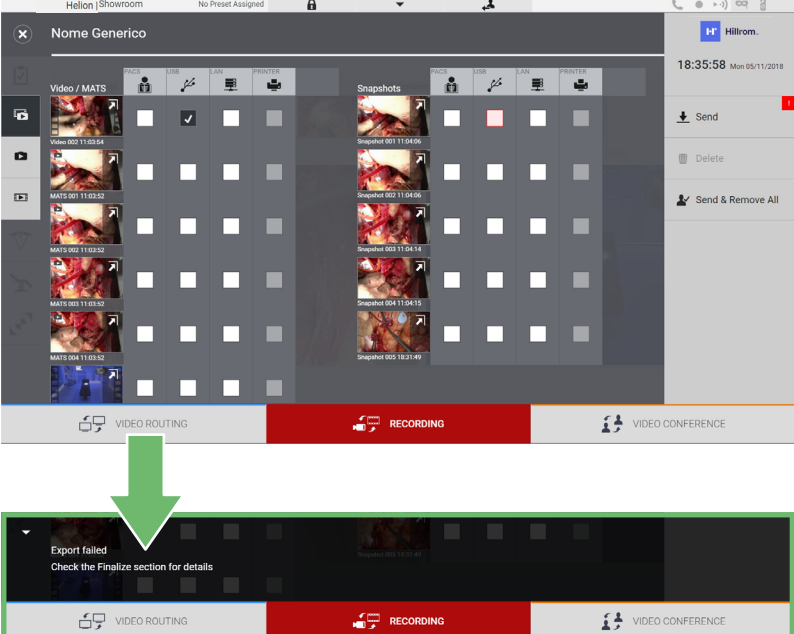
Étape	Image
<p>1. Sélectionnez l'emplacement de destination de l'exportation. Cette sélection doit être faite pour les images ou les vidéos à exporter.</p>	



Étape	Image
<p>2. Appuyez sur  Send (à droite de l'écran) pour envoyer les fichiers vers les emplacements sélectionnés. En appuyant sur  Send &amp; Remove All, les fichiers sont envoyés vers les destinations sélectionnées, et la séance du patient est supprimée.</p>	


L'activation de chacune des options d'exportation montrées ci-dessus dépend des réglages qui doivent être autorisés et guidés par les responsables informatiques de l'hôpital.

Si la destination de l'exportation ne répond pas (p. ex. : appareil USB absent), le système affiche le message d'erreur « EXPORT FAILED... » (échec de l'exportation) et l'icône  apparaît à droite de l'écran. Les fichiers que le système n'a pas réussi à exporter sont signalés par une icône de sélection rouge, comme sur la figure ci-dessous.

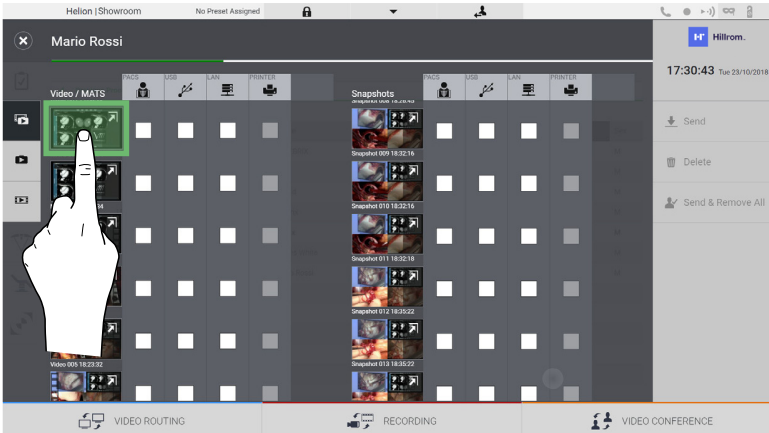

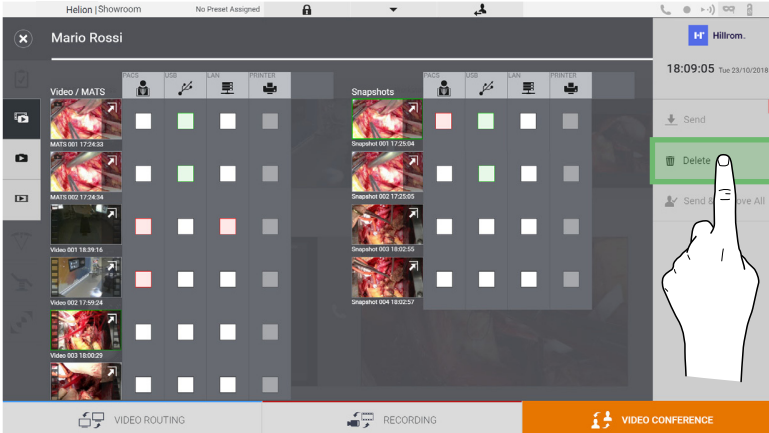

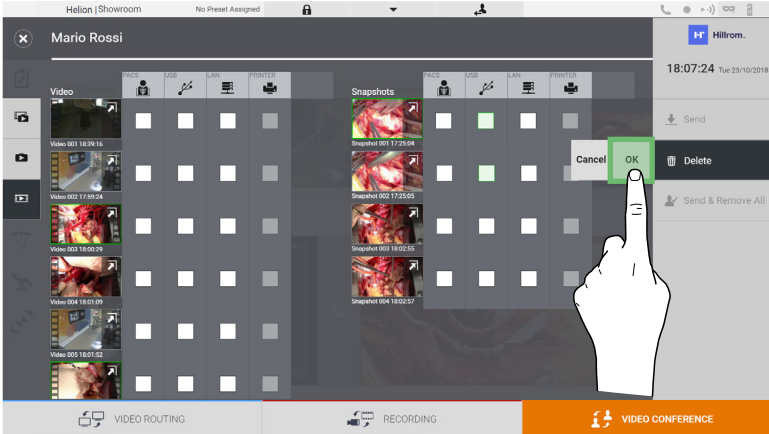


The screenshot shows the interface for 'Nome Generico'. The 'RECORDING' indicator at the bottom is red. An error message 'Export failed' is displayed, with a red exclamation mark icon in the top right corner. A green arrow points from the error message to a detailed error dialog box below, which contains the text: 'Export failed. Check the Finalize section for details.'

### 6.4.7 Supprimer des images et des vidéos

Cliquez sur l'icône  pour accéder au dossier pour le stockage des images et vidéos du patient sélectionné.

Pour supprimer des images et des vidéos, procédez de la manière suivante :

Étape	Image
<p>1. Sélectionnez les vidéos ou les images que vous voulez supprimer en cliquant directement sur leur miniature. Le contour des miniatures sélectionnées sera vert.</p>	
<p>2. Appuyez sur  Delete (à droite de l'écran) pour supprimer les fichiers sélectionnés.</p>	
<p>3. Appuyez sur  pour confirmer la suppression des fichiers sélectionnés.</p>	





## 6.5 Fonction de visioconférence

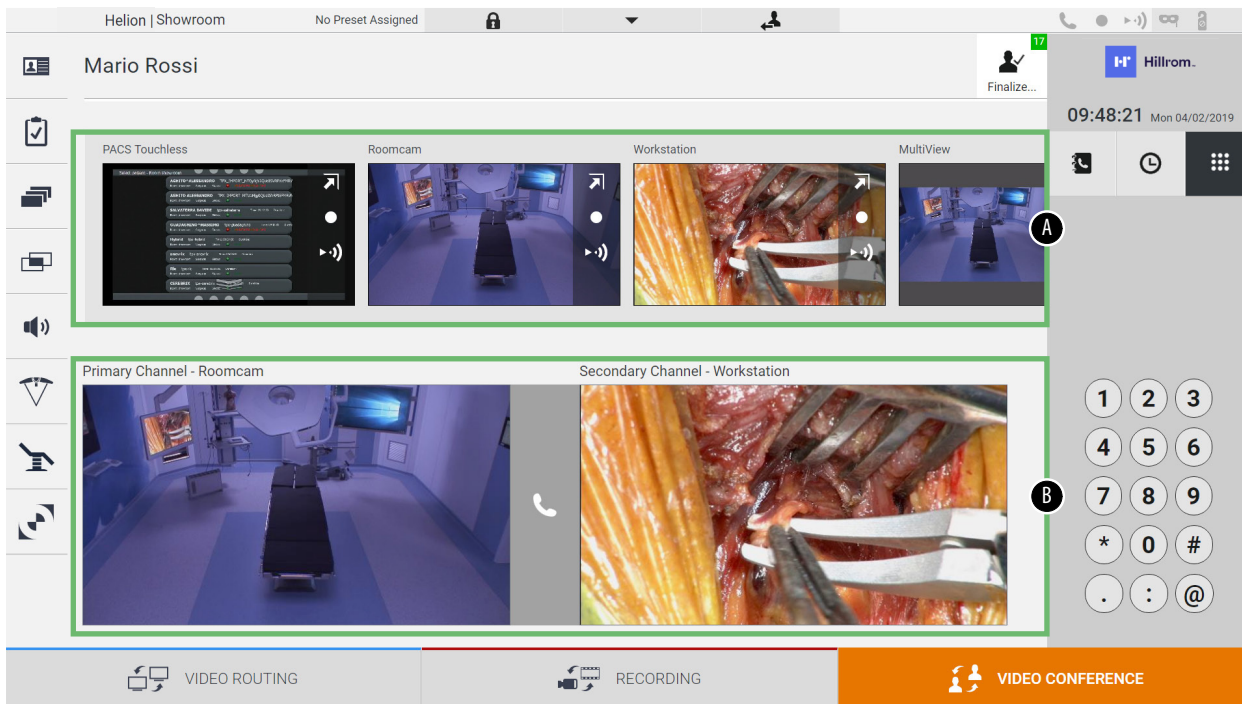
La fonction de visioconférence permet de réaliser une visioconférence avec une connexion audio et vidéo bidirectionnelle du bloc opératoire vers les salles externes :

- les participants externes situés dans d'autres salles ou zones du bâtiment sont connectés au dispositif par une connexion LAN,
- les participants externes qui se trouvent dans d'autres sites peuvent se connecter au système par Internet.

Les modes suivants sont disponibles :

Mode	Description
Prévisualisation du canal de transmission	Permet de visualiser un ou, en cas de visioconférence multicanal, les deux canaux de transmission.
Sources d'images et vidéo	Toutes les sources sont affichées dans la barre de signal d'entrée.
Bouton Échanger	Pendant une conférence, il est possible de changer les signaux affichés dans la disposition sélectionnée.
Bouton Disposition	Pendant une visioconférence multicanal, il est possible d'avoir différentes prévisualisations en direct des signaux vidéo utilisés, par exemple PiP et PaP.
Sélection des participants/Liste de contacts	Les participants à la visioconférence peuvent être sélectionnés avec le bouton spécifique : <ul style="list-style-type: none"><li>- en utilisant la liste de contacts,</li><li>- en utilisant la liste des participants récents (journal),</li><li>- en saisissant l'adresse IP des destinataires directement au clavier.</li></ul>
Affichage des participants	Montre quels participants (nom, adresse IP) sont actuellement connectés ou avec lesquels une visioconférence est sur le point de démarrer après l'attribution d'un appareil de transmission et d'une source de signal.

L'écran principal de visioconférence est structuré de la manière suivante :

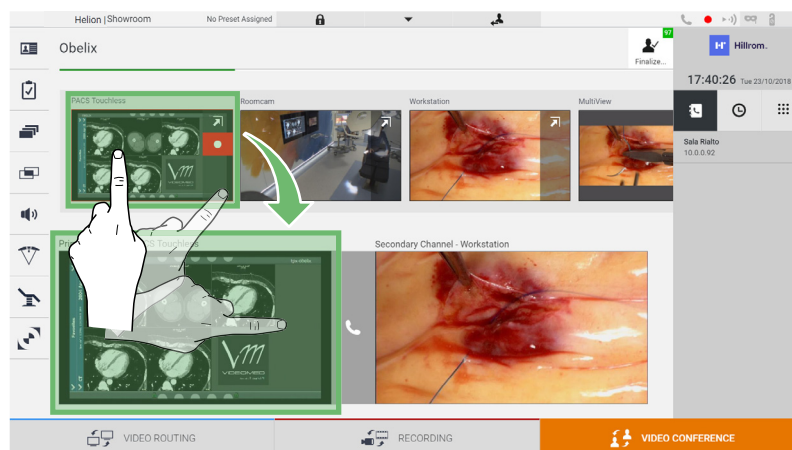


- [A] liste des sources
- [B] vue des deux canaux de visioconférence

Quand la visioconférence est en cours, l'icône du récepteur sur le tableau de bord devient vert .

### 6.5.1 Sélection des signaux à envoyer par visioconférence

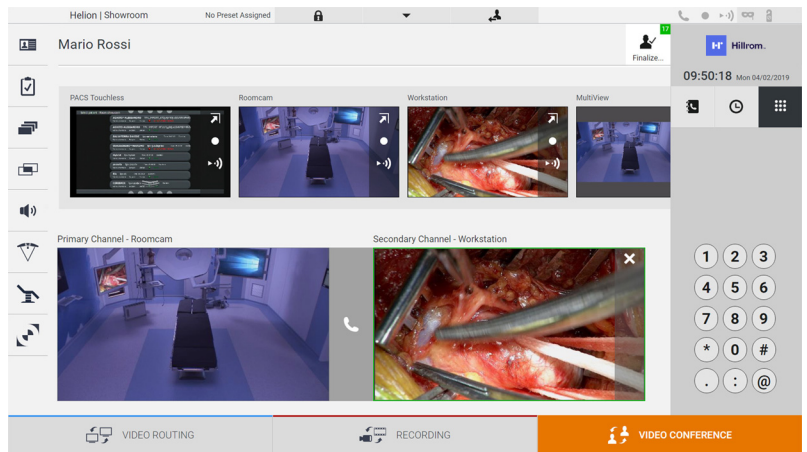
À partir de la liste des sources, faites glisser la source que vous voulez envoyer en visioconférence dans la case Canal principal (ou Canal secondaire).



### 6.5.2 Retrait des signaux à envoyer par visioconférence

Appuyez sur l'une des cases associées au canal principal et/ou secondaire de la visioconférence, puis sur l'icône qui apparaîtra à l'intérieur, pour retirer le signal vidéo de la visioconférence.


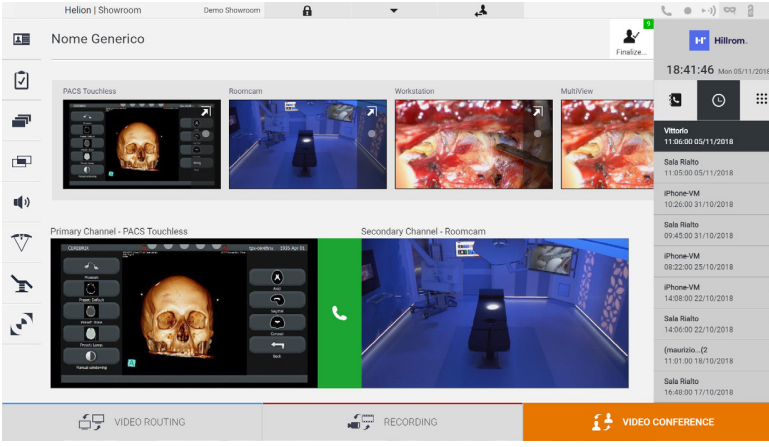

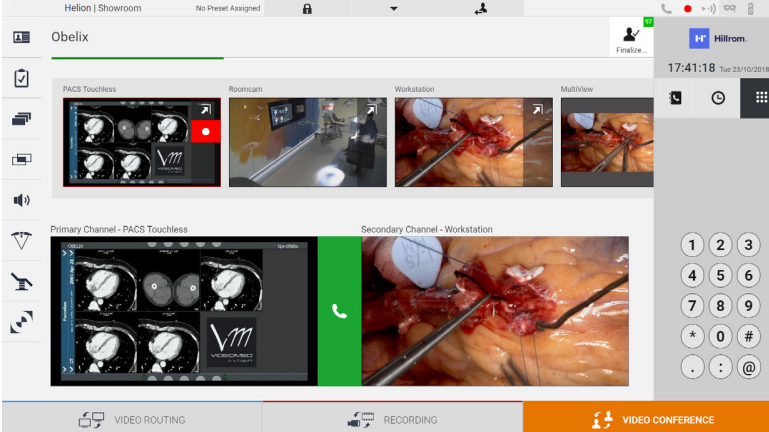
Le signal vidéo ainsi retiré ne sera plus partagé avec les participants à la visioconférence.



### 6.5.3 Sélection du destinataire de l'appel



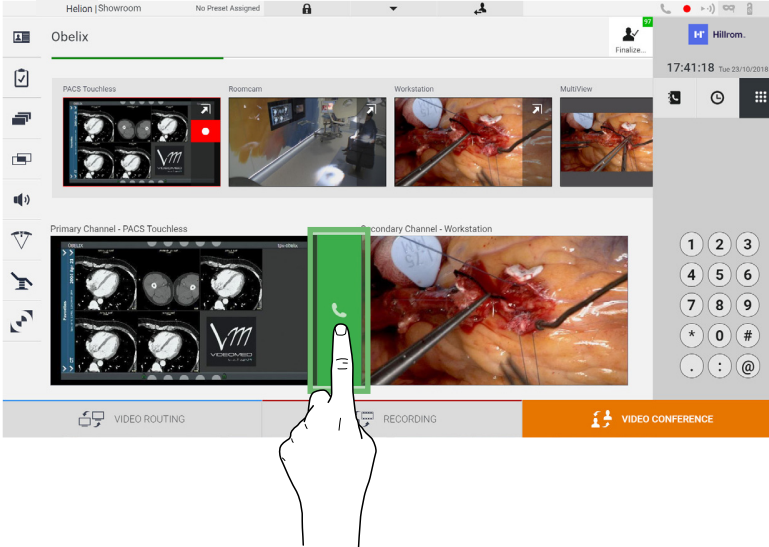
Pour sélectionner le destinataire de l'appel, appuyez sur l'icône relative (selon le mode) à droite de l'écran. Les icônes sont décrites ci-dessous :

Icône	Description	Image
	Permet de sélectionner un nom dans la liste de contacts.	

Icône	Description	Image
	<p>Permet de sélectionner un nom/une adresse parmi ceux indiqués dans le journal des appels passés/reçus.</p>	
	<p>Permet de saisir manuellement l'adresse IP du destinataire à l'aide d'un pavé numérique.</p>	








### 6.5.4 Lancer un appel

Une fois le destinataire de l'appel sélectionné, l'appel peut être lancé. Pour lancer l'appel, procédez de la manière suivante :


Étape	Image
<p>1. Appuyez sur le bouton d'appel vert . Le bouton d'appel devient rouge  et indique l'option de mettre fin à l'appel.</p>	

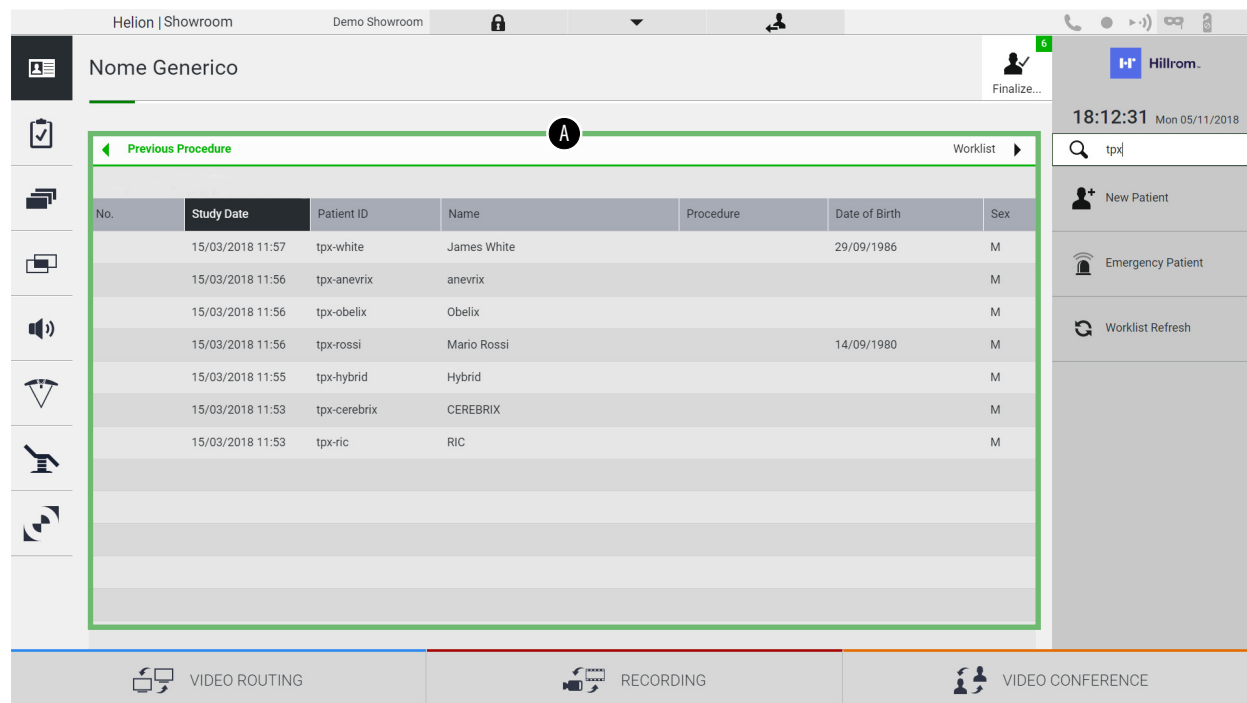
## 6.6 Fonctions supplémentaires

Les fonctions facultatives suivantes sont accessibles dans le menu latéral :

Icône	Description
	Permet d'accéder aux écrans associés à la gestion des données du patient.
	Permet d'accéder aux écrans de la liste de contrôle en lien avec l'opération.
	Permet d'accéder aux écrans de pré réglage et de flux de travail de la configuration de la salle.
	Permet d'accéder aux écrans de configuration multivue.
	Permet d'accéder aux écrans de réglage du volume.
	Permet d'accéder à l'écran de gestion des éclairages opératoires du bloc opératoire. Cette fonction peut être utilisée uniquement si des dispositifs associés de Trumpf Medical sont présents.
	Permet d'accéder à l'écran de commande des éclairages du bloc opératoire. Cette fonction peut être utilisée uniquement si des dispositifs associés d'Operamed sont présents.

### 6.6.1 Gestion des données du patient

Dans le menu latéral, appuyez sur l'icône  pour accéder à la gestion des données du patient.


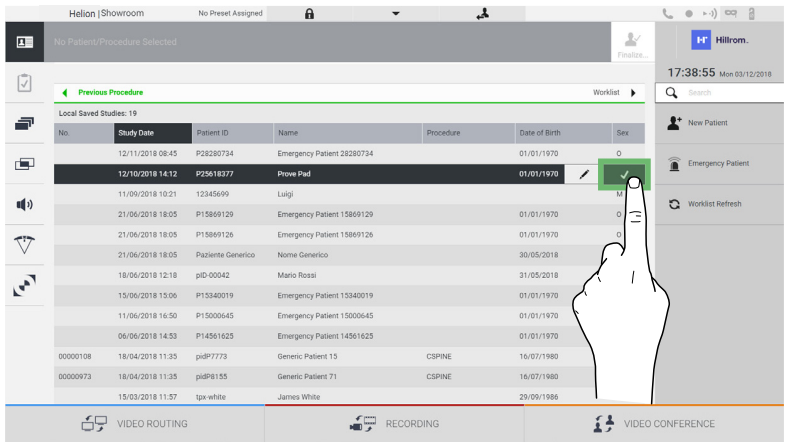


No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex
	15/03/2018 11:57	tpx-white	James White		29/09/1986	M
	15/03/2018 11:56	tpx-anevrix	anevrix			M
	15/03/2018 11:56	tpx-obelix	Obelix			M
	15/03/2018 11:56	tpx-rossi	Mario Rossi		14/09/1980	M
	15/03/2018 11:55	tpx-hybrid	Hybrid			M
	15/03/2018 11:53	tpx-cerebrix	CEREBRIX			M
	15/03/2018 11:53	tpx-ric	RIC			M

Sur l'écran qui s'affiche, quand l'utilisateur appuie sur l'icône, la liste des patients [A], déjà saisis et divisés entre ceux importés de la liste de travail (le cas échéant) et ceux préalablement sélectionnés ou insérés manuellement, s'affiche.

### 6.6.1.1 Sélection d'un patient présent dans la liste


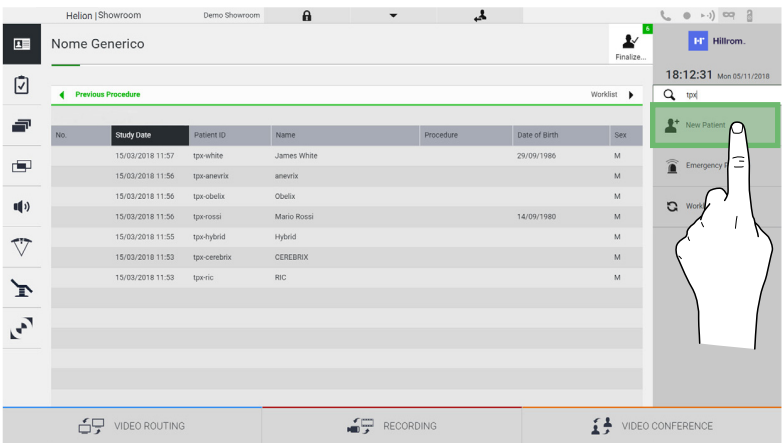
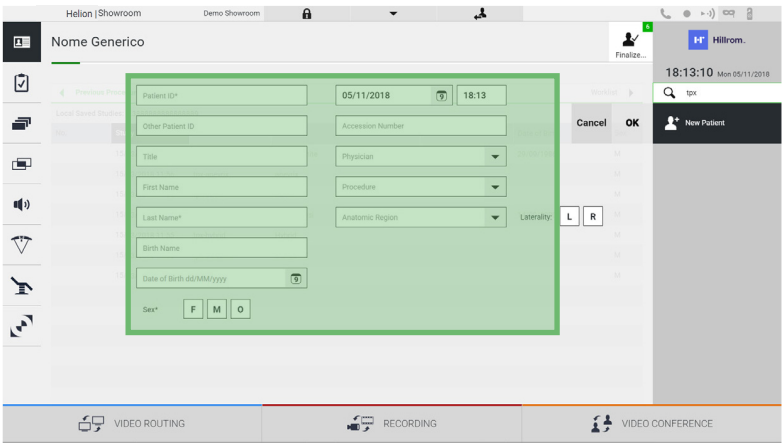
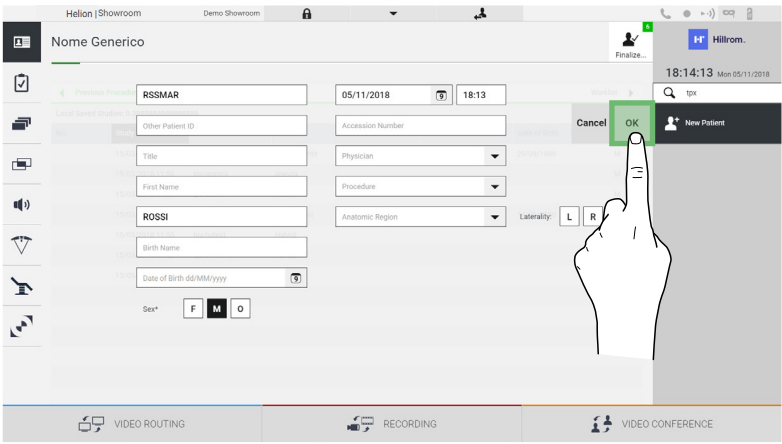
Pour sélectionner un patient figurant déjà dans la liste, procédez de la manière suivante :

Étape	Image																																																																																																		
<p>1. Sélectionnez le patient.</p>	 <p>The screenshot shows a software interface with a table of patients. The table has columns for No., Study Date, Patient ID, Name, Procedure, Date of Birth, and Sex. The row for 'James White' is highlighted in green. A hand icon is pointing to this row.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>No.</th> <th>Study Date</th> <th>Patient ID</th> <th>Name</th> <th>Procedure</th> <th>Date of Birth</th> <th>Sex</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td>15/03/2018 11:57</td> <td>tpx-white</td> <td>James White</td> <td></td> <td>29/09/1986</td> <td>M</td> </tr> <tr style="background-color: #e0ffe0;"> <td></td> <td>15/03/2018 11:56</td> <td>tpx-anevix</td> <td>anevix</td> <td></td> <td></td> <td>M</td> </tr> <tr> <td></td> <td>15/03/2018 11:56</td> <td>tpx-obelix</td> <td>Obelix</td> <td></td> <td></td> <td>M</td> </tr> <tr> <td></td> <td>15/03/2018 11:56</td> <td>tpx-rossi</td> <td>Mario Rossi</td> <td></td> <td>14/09/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td></td> <td>15/03/2018 11:55</td> <td>tpx-hybrid</td> <td>Hybrid</td> <td></td> <td></td> <td>M</td> </tr> <tr> <td></td> <td>15/03/2018 11:53</td> <td>tpx-cerebrix</td> <td>CEREBRIX</td> <td></td> <td></td> <td>M</td> </tr> <tr> <td></td> <td>15/03/2018 11:53</td> <td>tpx-isc</td> <td>ISC</td> <td></td> <td></td> <td>M</td> </tr> </tbody> </table>	No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex		15/03/2018 11:57	tpx-white	James White		29/09/1986	M		15/03/2018 11:56	tpx-anevix	anevix			M		15/03/2018 11:56	tpx-obelix	Obelix			M		15/03/2018 11:56	tpx-rossi	Mario Rossi		14/09/1980	M		15/03/2018 11:55	tpx-hybrid	Hybrid			M		15/03/2018 11:53	tpx-cerebrix	CEREBRIX			M		15/03/2018 11:53	tpx-isc	ISC			M																																										
No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex																																																																																													
	15/03/2018 11:57	tpx-white	James White		29/09/1986	M																																																																																													
	15/03/2018 11:56	tpx-anevix	anevix			M																																																																																													
	15/03/2018 11:56	tpx-obelix	Obelix			M																																																																																													
	15/03/2018 11:56	tpx-rossi	Mario Rossi		14/09/1980	M																																																																																													
	15/03/2018 11:55	tpx-hybrid	Hybrid			M																																																																																													
	15/03/2018 11:53	tpx-cerebrix	CEREBRIX			M																																																																																													
	15/03/2018 11:53	tpx-isc	ISC			M																																																																																													
<p>2. Appuyez sur  pour confirmer la sélection.</p>	 <p>The screenshot shows the same software interface, but now the 'Local Saved Studies: 19' table is displayed. The row for 'Prove Pad' is highlighted in black, and a green checkmark icon is highlighted in the action column. A hand icon is pointing to this checkmark.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>No.</th> <th>Study Date</th> <th>Patient ID</th> <th>Name</th> <th>Procedure</th> <th>Date of Birth</th> <th>Sex</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td>12/11/2018 08:45</td> <td>P28280734</td> <td>Emergency Patient 28280734</td> <td></td> <td>01/01/1970</td> <td>M</td> </tr> <tr style="background-color: #333; color: white;"> <td></td> <td>12/10/2018 14:12</td> <td>P25618377</td> <td>Prove Pad</td> <td></td> <td>01/01/1970</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td></td> <td>11/09/2018 10:21</td> <td>12345699</td> <td>Luigi</td> <td></td> <td></td> <td>M</td> </tr> <tr> <td></td> <td>21/06/2018 18:05</td> <td>P15869129</td> <td>Emergency Patient 15869129</td> <td></td> <td>01/01/1970</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td></td> <td>21/06/2018 18:05</td> <td>P15869126</td> <td>Emergency Patient 15869126</td> <td></td> <td>01/01/1970</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td></td> <td>21/06/2018 18:05</td> <td>Paziente Generico</td> <td>Nome Generico</td> <td></td> <td>30/05/2018</td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>18/06/2018 12:18</td> <td>pid-00042</td> <td>Mario Rossi</td> <td></td> <td>31/05/2018</td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>15/06/2018 13:06</td> <td>P13340019</td> <td>Emergency Patient 13340019</td> <td></td> <td>01/01/1970</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td></td> <td>11/06/2018 16:50</td> <td>P15000645</td> <td>Emergency Patient 15000645</td> <td></td> <td>01/01/1970</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td></td> <td>06/06/2018 14:53</td> <td>P14561625</td> <td>Emergency Patient 14561625</td> <td></td> <td>01/01/1970</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>00000108</td> <td>18/04/2018 11:35</td> <td>pidP7773</td> <td>Generic Patient 15</td> <td>CSPINE</td> <td>16/07/1980</td> <td></td> </tr> <tr> <td>00000973</td> <td>16/04/2018 11:35</td> <td>pidP8155</td> <td>Generic Patient 71</td> <td>CSPINE</td> <td>16/07/1980</td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>15/03/2018 11:57</td> <td>tpx-white</td> <td>James White</td> <td></td> <td>29/09/1986</td> <td>M</td> </tr> </tbody> </table>	No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex		12/11/2018 08:45	P28280734	Emergency Patient 28280734		01/01/1970	M		12/10/2018 14:12	P25618377	Prove Pad		01/01/1970	M		11/09/2018 10:21	12345699	Luigi			M		21/06/2018 18:05	P15869129	Emergency Patient 15869129		01/01/1970	M		21/06/2018 18:05	P15869126	Emergency Patient 15869126		01/01/1970	M		21/06/2018 18:05	Paziente Generico	Nome Generico		30/05/2018			18/06/2018 12:18	pid-00042	Mario Rossi		31/05/2018			15/06/2018 13:06	P13340019	Emergency Patient 13340019		01/01/1970	M		11/06/2018 16:50	P15000645	Emergency Patient 15000645		01/01/1970	M		06/06/2018 14:53	P14561625	Emergency Patient 14561625		01/01/1970	M	00000108	18/04/2018 11:35	pidP7773	Generic Patient 15	CSPINE	16/07/1980		00000973	16/04/2018 11:35	pidP8155	Generic Patient 71	CSPINE	16/07/1980			15/03/2018 11:57	tpx-white	James White		29/09/1986	M
No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex																																																																																													
	12/11/2018 08:45	P28280734	Emergency Patient 28280734		01/01/1970	M																																																																																													
	12/10/2018 14:12	P25618377	Prove Pad		01/01/1970	M																																																																																													
	11/09/2018 10:21	12345699	Luigi			M																																																																																													
	21/06/2018 18:05	P15869129	Emergency Patient 15869129		01/01/1970	M																																																																																													
	21/06/2018 18:05	P15869126	Emergency Patient 15869126		01/01/1970	M																																																																																													
	21/06/2018 18:05	Paziente Generico	Nome Generico		30/05/2018																																																																																														
	18/06/2018 12:18	pid-00042	Mario Rossi		31/05/2018																																																																																														
	15/06/2018 13:06	P13340019	Emergency Patient 13340019		01/01/1970	M																																																																																													
	11/06/2018 16:50	P15000645	Emergency Patient 15000645		01/01/1970	M																																																																																													
	06/06/2018 14:53	P14561625	Emergency Patient 14561625		01/01/1970	M																																																																																													
00000108	18/04/2018 11:35	pidP7773	Generic Patient 15	CSPINE	16/07/1980																																																																																														
00000973	16/04/2018 11:35	pidP8155	Generic Patient 71	CSPINE	16/07/1980																																																																																														
	15/03/2018 11:57	tpx-white	James White		29/09/1986	M																																																																																													



### 6.6.1.2 Saisie d'un nouveau patient

Pour saisir un nouveau patient, procédez de la manière suivante :

Étape	Image
<p>1. Sélectionnez l'icône  à droite de l'écran. La fenêtre pour saisir les données du patient s'affiche.</p>	 <p>The screenshot shows the 'Nome Generico' screen with a table of patients. On the right side, there is a vertical menu with icons for 'New Patient', 'Emergency', and 'Work'. A hand cursor is pointing at the 'New Patient' icon.</p>
<p>2. Saisissez les données pour le nouveau patient. Les champs avec un * sont obligatoires.</p>	 <p>The screenshot shows the 'New Patient' form with various input fields. The 'Patient ID*' field contains '05/11/2018'. Other fields include 'Accession Number', 'Title', 'Physician', 'First Name', 'Procedure', 'Last Name*', 'Anatomic Region', 'Laterality' (L/R), 'Birth Name', 'Date of Birth dd/MM/yyyy', and 'Sex*' (F/M/O).</p>
<p>3. Une fois les données obligatoires saisies, il est possible d'enregistrer le nouveau patient en appuyant sur <b>OK</b> ou d'annuler l'ajout avec <b>Cancel</b>.</p>	 <p>The screenshot shows the 'New Patient' form with the 'OK' button highlighted by a hand cursor. The 'Last Name*' field contains 'ROSSI'.</p>


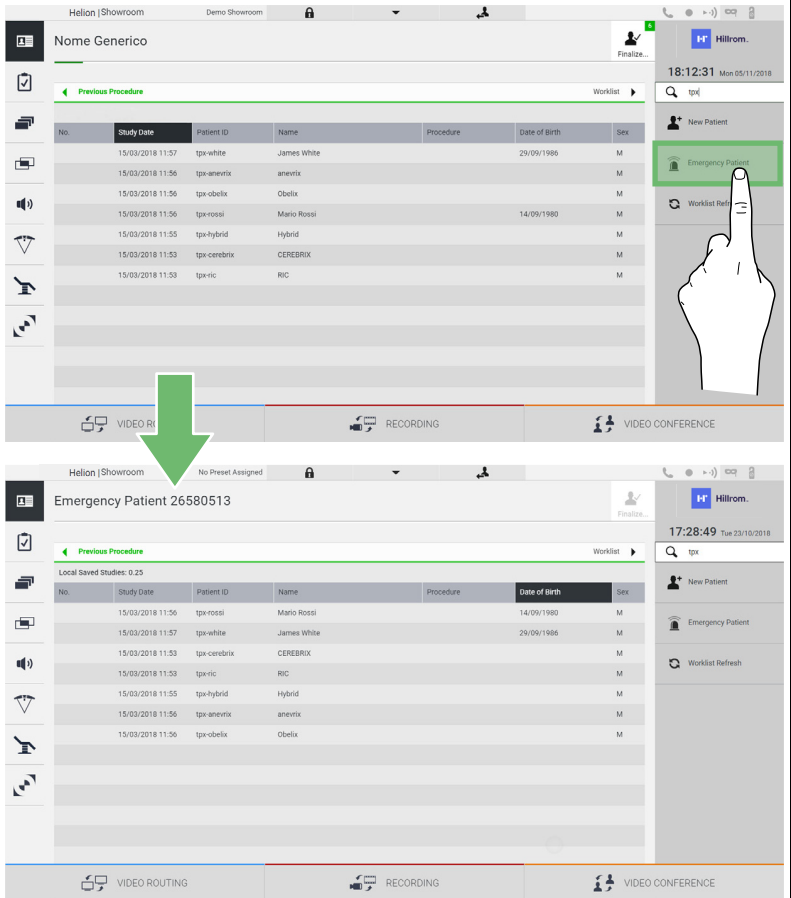


### 6.6.1.3 Saisie d'un patient d'urgence

Si les conditions ne permettent pas de saisir complètement les données d'un nouveau patient manuellement, cette option permet de créer rapidement un nom avec un identifiant aléatoire appelé « Emergency Patient » (patient d'urgence).

En termes de fonctionnalités disponibles et de gestion, le patient d'urgence est comparable aux patients saisis manuellement ou récupérés de la liste de travail.

Pour saisir un patient d'urgence, procédez de la manière suivante :

Étape	Image
<p>1. Sélectionnez l'icône  Emergency Patient à droite de l'écran. Une nouvelle ligne s'affiche avec le nom « Emergency Patient XXXX » (patient d'urgence XXXX), où XXXX indique un numéro d'identification progressif.</p>	 <p>The image shows two screenshots of the Hillrom interface. The top screenshot displays a 'Previous Procedure' table with columns: No., Study Date, Patient ID, Name, Procedure, Date of Birth, Sex. A hand icon points to the 'Emergency Patient' button in the right sidebar. A green arrow points down to the second screenshot. The bottom screenshot shows the same table after clicking the button, with a new row added: 'Emergency Patient 26580513'.</p>

### 6.6.1.4 Recherche d'un patient figurant dans la liste

Pour rechercher un patient figurant déjà dans la liste, procédez de la manière suivante :


Étape	Image																																																								
1. Saisissez le nom ou l'identifiant dans le champ spécifique de la section droite.	<p>The screenshot shows a patient list table with columns: No., Study Date, Patient ID, Name, Procedure, Date of Birth, Sex. The search bar on the right is active with the text 'tpd' entered. The table contains several rows of patient data.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>No.</th> <th>Study Date</th> <th>Patient ID</th> <th>Name</th> <th>Procedure</th> <th>Date of Birth</th> <th>Sex</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td></td><td>15/03/2018 11:57</td><td>tpx-white</td><td>James White</td><td></td><td>29/09/1986</td><td>M</td></tr> <tr><td></td><td>15/03/2018 11:56</td><td>tpx-anevrix</td><td>anevrix</td><td></td><td></td><td>M</td></tr> <tr><td></td><td>15/03/2018 11:56</td><td>tpx-obelix</td><td>Obelix</td><td></td><td></td><td>M</td></tr> <tr><td></td><td>15/03/2018 11:56</td><td>tpx-rossi</td><td>Mario Rossi</td><td></td><td>14/09/1980</td><td>M</td></tr> <tr><td></td><td>15/03/2018 11:55</td><td>tpx-hybrid</td><td>Hybrid</td><td></td><td></td><td>M</td></tr> <tr><td></td><td>15/03/2018 11:53</td><td>tpx-cerebrix</td><td>CEREBRIX</td><td></td><td></td><td>M</td></tr> <tr><td></td><td>15/03/2018 11:53</td><td>tpx-ric</td><td>RIC</td><td></td><td></td><td>M</td></tr> </tbody> </table>	No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex		15/03/2018 11:57	tpx-white	James White		29/09/1986	M		15/03/2018 11:56	tpx-anevrix	anevrix			M		15/03/2018 11:56	tpx-obelix	Obelix			M		15/03/2018 11:56	tpx-rossi	Mario Rossi		14/09/1980	M		15/03/2018 11:55	tpx-hybrid	Hybrid			M		15/03/2018 11:53	tpx-cerebrix	CEREBRIX			M		15/03/2018 11:53	tpx-ric	RIC			M
No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex																																																			
	15/03/2018 11:57	tpx-white	James White		29/09/1986	M																																																			
	15/03/2018 11:56	tpx-anevrix	anevrix			M																																																			
	15/03/2018 11:56	tpx-obelix	Obelix			M																																																			
	15/03/2018 11:56	tpx-rossi	Mario Rossi		14/09/1980	M																																																			
	15/03/2018 11:55	tpx-hybrid	Hybrid			M																																																			
	15/03/2018 11:53	tpx-cerebrix	CEREBRIX			M																																																			
	15/03/2018 11:53	tpx-ric	RIC			M																																																			

### 6.6.1.5 Modification des données de base du patient


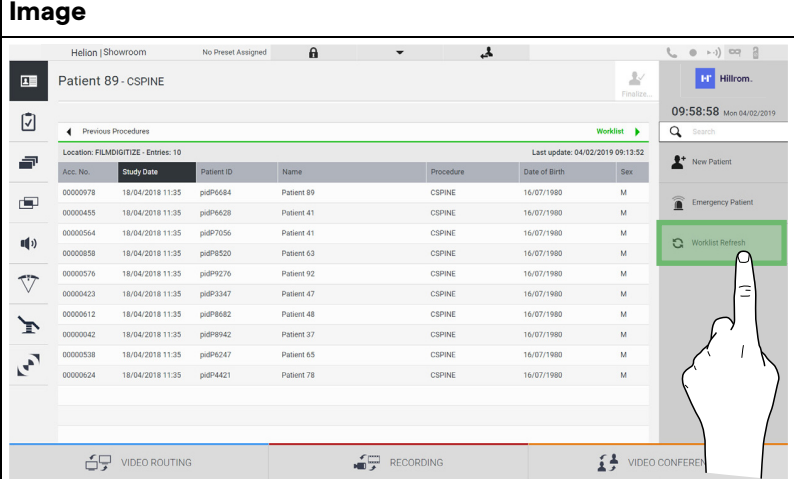
Pour modifier les données de base d'un patient, procédez de la manière suivante :

Étape	Image
1. Recherchez et sélectionnez le patient souhaité.	<p>The screenshot shows the same patient list as above. A hand icon is pointing to the row for 'anevrix', which is highlighted in green. The search bar on the right contains 'tpd'.</p>
2. Appuyez sur  pour modifier les données de base du patient sélectionné. Cette option n'est pas disponible pour les patients dans la section Liste de travail.	<p>The screenshot shows the patient list with the 'anevrix' row selected. A hand icon is pointing to the pencil icon in the rightmost column of that row. The search bar on the right is empty.</p>


### 6.6.1.6 Accéder à la liste de travail

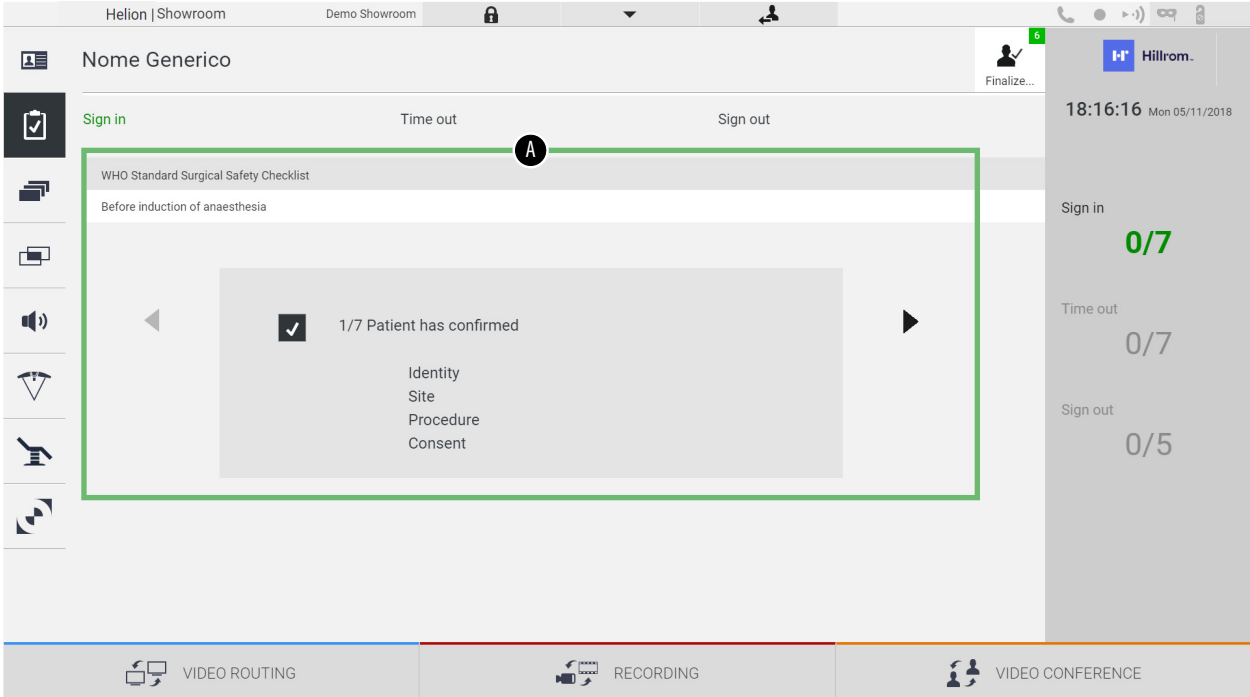
Si le système de gestion vidéo Helion est configuré pour dialoguer avec le système centralisé de management des données de base, la liste de patients indiquant la date/le bloc/le chirurgien peut être consultée en utilisant le bouton  Worklist Refresh.

Pour accéder à la liste de travail, procédez de la manière suivante :

Étape	Image
<ol style="list-style-type: none"> <li>Appuyez sur le bouton  Worklist Refresh.</li> <li>Attendez que les noms correspondant au critère sélectionné s'affichent dans la liste.</li> </ol>	

### 6.6.2 Liste de contrôle

Dans le menu latéral, appuyez sur l'icône  pour accéder aux écrans de la liste de contrôle. La liste de contrôle s'active seulement après qu'un patient a été sélectionné.




Dans la section [A], il est possible de gérer la procédure opératoire en suivant une séquence de questions et d'instructions, définies par défaut par l'Organisation mondiale de la Santé, concernant chaque étape de la procédure chirurgicale. Appuyez sur l'icône ► pour faire défiler les questions.

Les instructions faisant référence à l'intégralité de la procédure, il est possible de quitter cette section et d'y revenir ultérieurement pour valider les instructions concernant l'état actuel de l'activité opératoire. La barre de progression dans la section Info Patient permet de toujours connaître l'état d'avancement de la liste de contrôle.

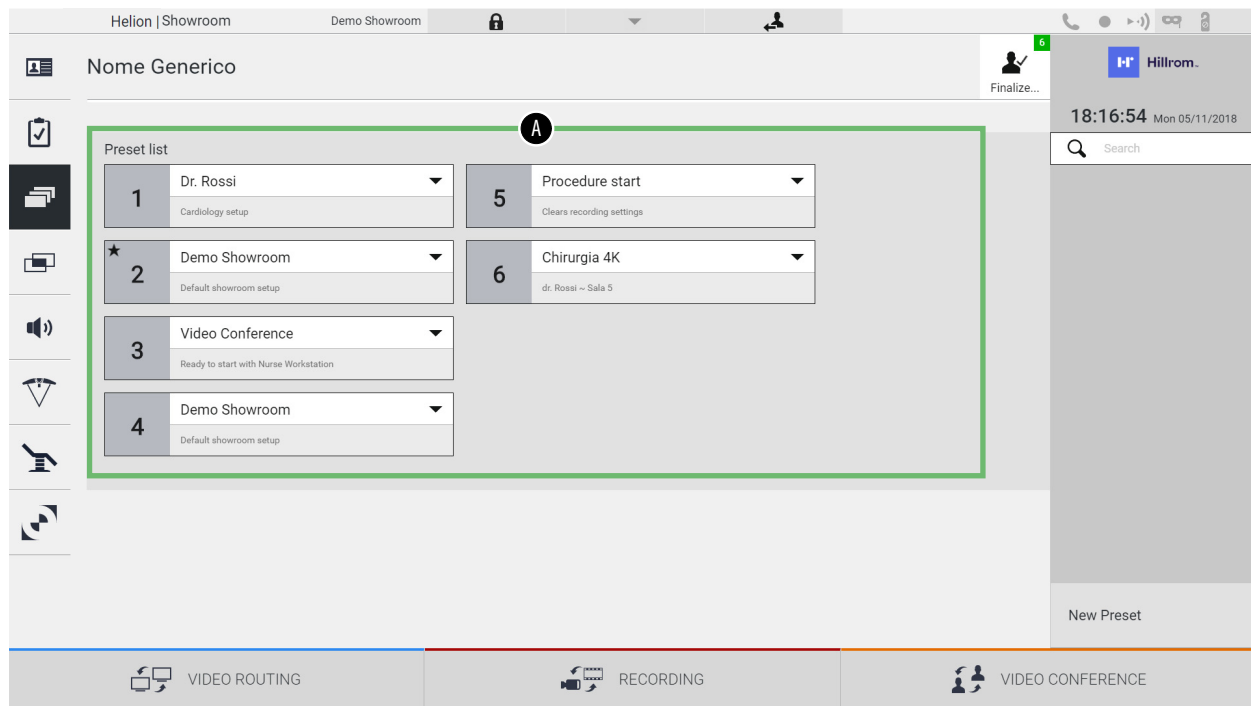
Lorsqu'elle est entièrement remplie, une fenêtre permettant à l'exploitant de saisir des Commentaires s'ouvre.

### 6.6.3 Préréglage

Dans le menu latéral, appuyez sur l'icône  pour accéder aux écrans de préréglage.

Le préréglage permet d'enregistrer des configurations de la salle. Il sera possible ensuite de récupérer les configurations en appuyant sur les icônes correspondantes.

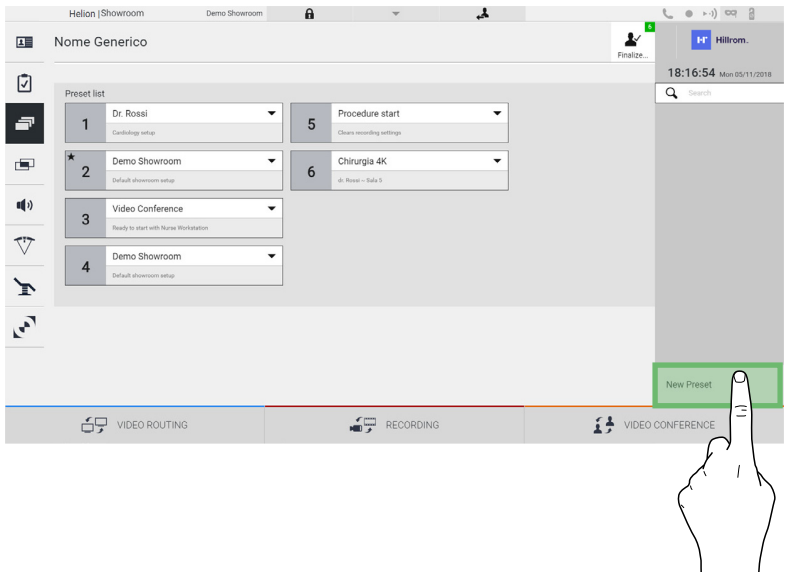
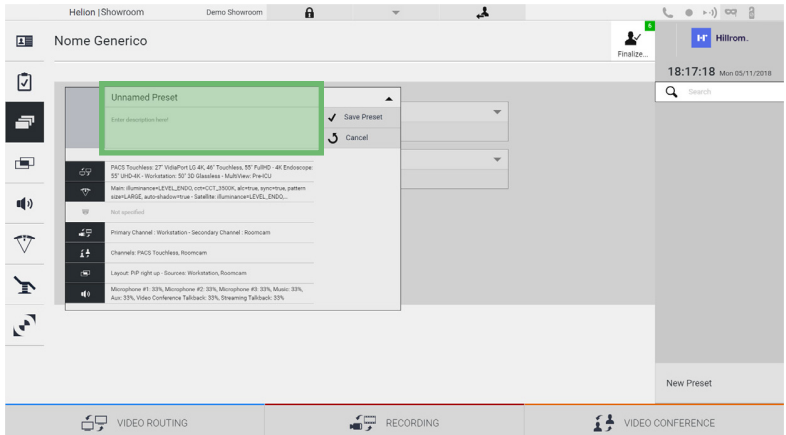
L'écran principal est structuré de la manière suivante :



[A] Liste de préréglages

### 6.6.3.1 Configuration d'un préréglage

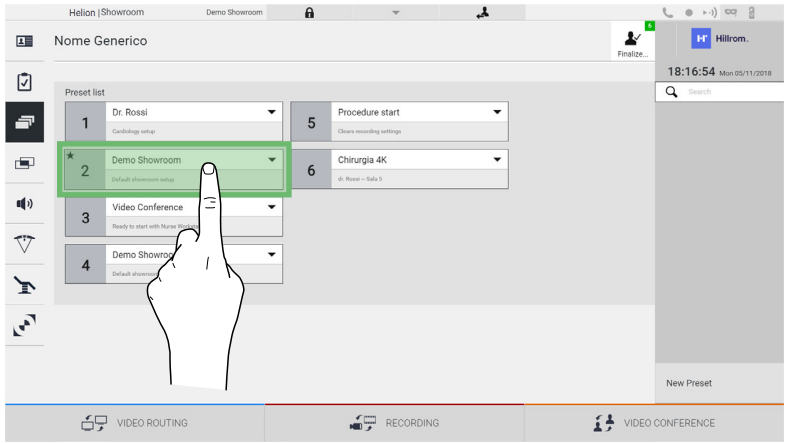
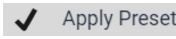
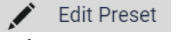
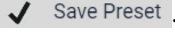
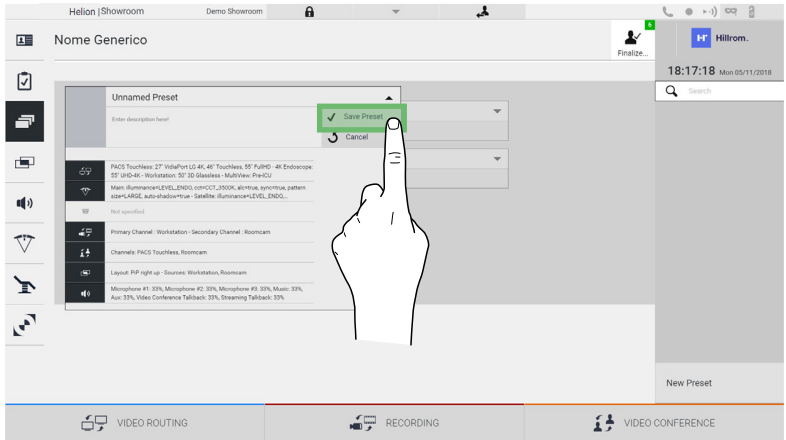
Pour définir un nouveau préréglage, procédez de la manière suivante :

Étape	Image
1. Réglez la disposition souhaitée de la salle (routage vidéo, canal d'enregistrement, canal de conférence, paramètres audio, paramètres des éclairages opératoires).	
2. Appuyez sur le bouton <b>New Preset</b> . La fenêtre de configuration s'ouvre.	 <p>The screenshot shows the 'Hillrom' interface with a 'Preset list' containing six items. A green box highlights the 'New Preset' button at the bottom right of the list. A hand icon is pointing to this button. The interface also shows 'VIDEO ROUTING', 'RECORDING', and 'VIDEO CONFERENCE' tabs at the bottom.</p>
3. Saisissez le nom à attribuer au nouveau préréglage et ajoutez une description dans le champ correspondant au-dessous (facultatif).	 <p>The screenshot shows the 'Hillrom' interface with a 'New Preset' dialog box open. The dialog has a title 'Unnamed Preset' and two input fields: 'Enter description here!' and 'Save Preset'. Below the dialog, a list of existing presets is visible, including 'PACS Touchless 27', 'PACS Touchless 30', 'PACS Touchless 32', 'PACS Touchless 34', 'PACS Touchless 36', 'PACS Touchless 38', 'PACS Touchless 40', 'PACS Touchless 42', 'PACS Touchless 44', 'PACS Touchless 46', 'PACS Touchless 48', 'PACS Touchless 50', 'PACS Touchless 52', 'PACS Touchless 54', 'PACS Touchless 56', 'PACS Touchless 58', 'PACS Touchless 60', 'PACS Touchless 62', 'PACS Touchless 64', 'PACS Touchless 66', 'PACS Touchless 68', 'PACS Touchless 70', 'PACS Touchless 72', 'PACS Touchless 74', 'PACS Touchless 76', 'PACS Touchless 78', 'PACS Touchless 80', 'PACS Touchless 82', 'PACS Touchless 84', 'PACS Touchless 86', 'PACS Touchless 88', 'PACS Touchless 90', 'PACS Touchless 92', 'PACS Touchless 94', 'PACS Touchless 96', 'PACS Touchless 98', 'PACS Touchless 100'. The 'New Preset' button is highlighted at the bottom right of the dialog.</p>

Étape	Image
<p>4. Sélectionnez/Désélectionnez les préréglages à inclure dans la configuration en appuyant sur l'icône correspondante dans la liste.</p>	
<p>5. Appuyez sur <input checked="" type="checkbox"/> Save Preset pour confirmer.</p>	


### 6.6.3.2 Activation d'un préréglage

Pour activer un préréglage dans la liste, procédez de la manière suivante :

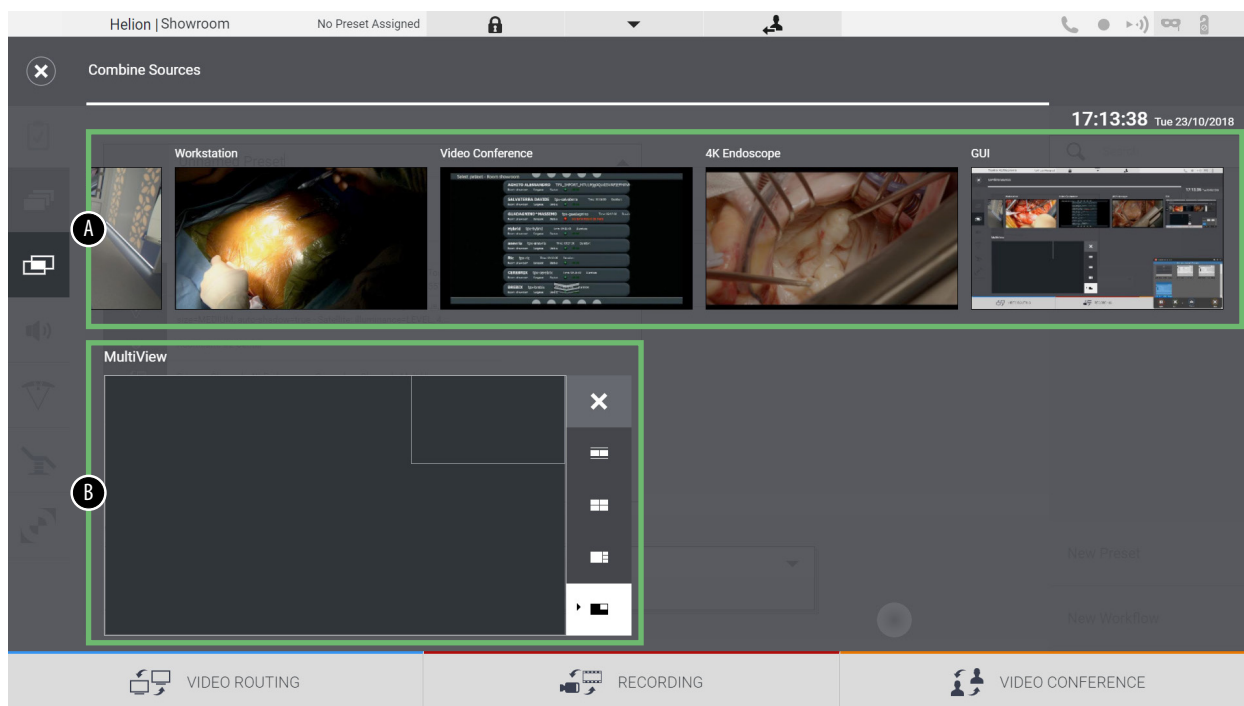
Étape	Image
<p>1. Sélectionnez le préréglage souhaité dans la liste des préréglages. La fenêtre de configuration s'ouvre.</p>	
<p>2. Appliquez le préréglage en appuyant sur  <b>Apply Preset</b>. Appuyez sur  <b>Edit Preset</b> pour apporter des changements au préréglage. Enregistrez les changements en appuyant sur  <b>Save Preset</b>.</p>	

Appuyez sur l'icône  **Mark Favorite** pour automatiquement activer le préréglage à chaque démarrage du système.

### 6.6.4 Multivue

Dans le menu latéral, appuyez sur l'icône  pour accéder à l'écran Multivue. La fonction Multivue permet de combiner plusieurs entrées (jusqu'à 4 maximum) dans un seul signal de sortie.

L'écran principal est structuré de la manière suivante :









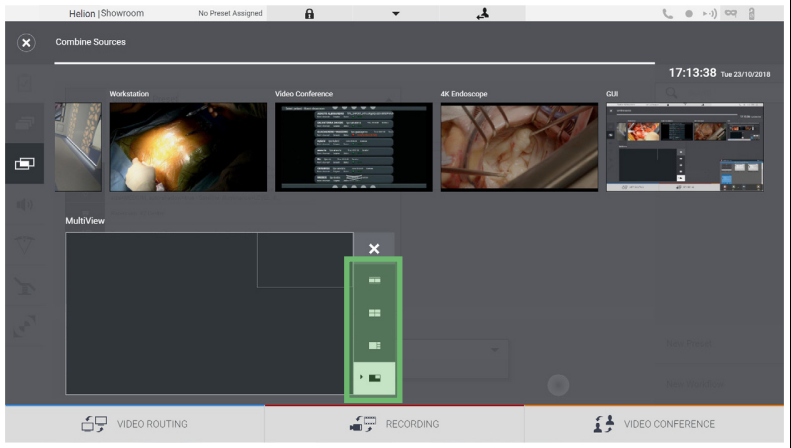




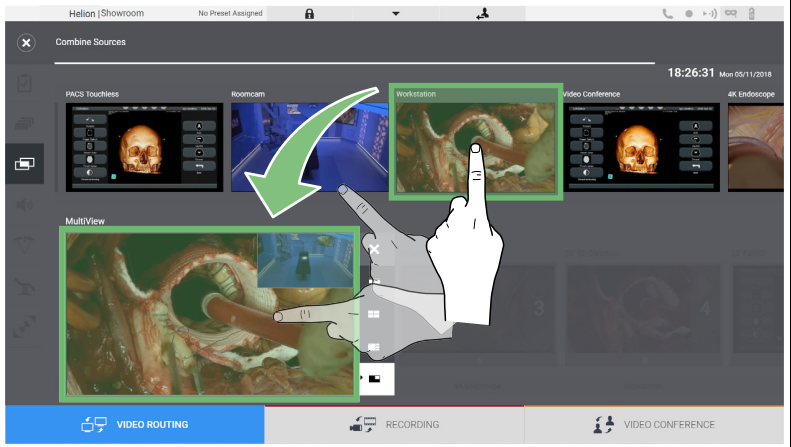
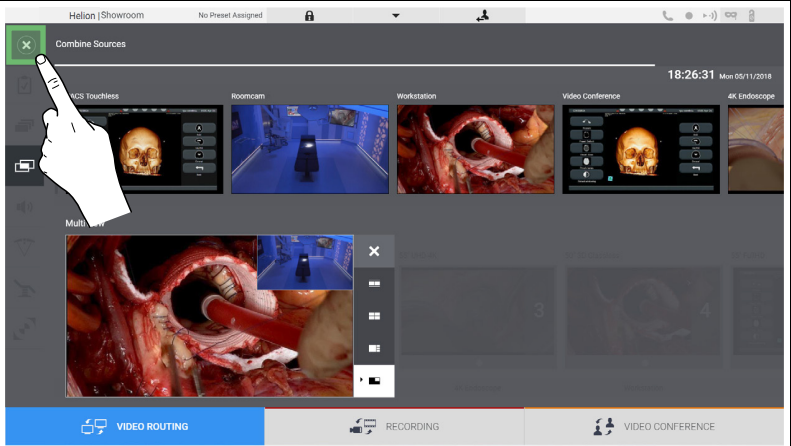


- [A] Liste des sources
- [B] Multivue




**6.6.4.1 Paramètres multivue**

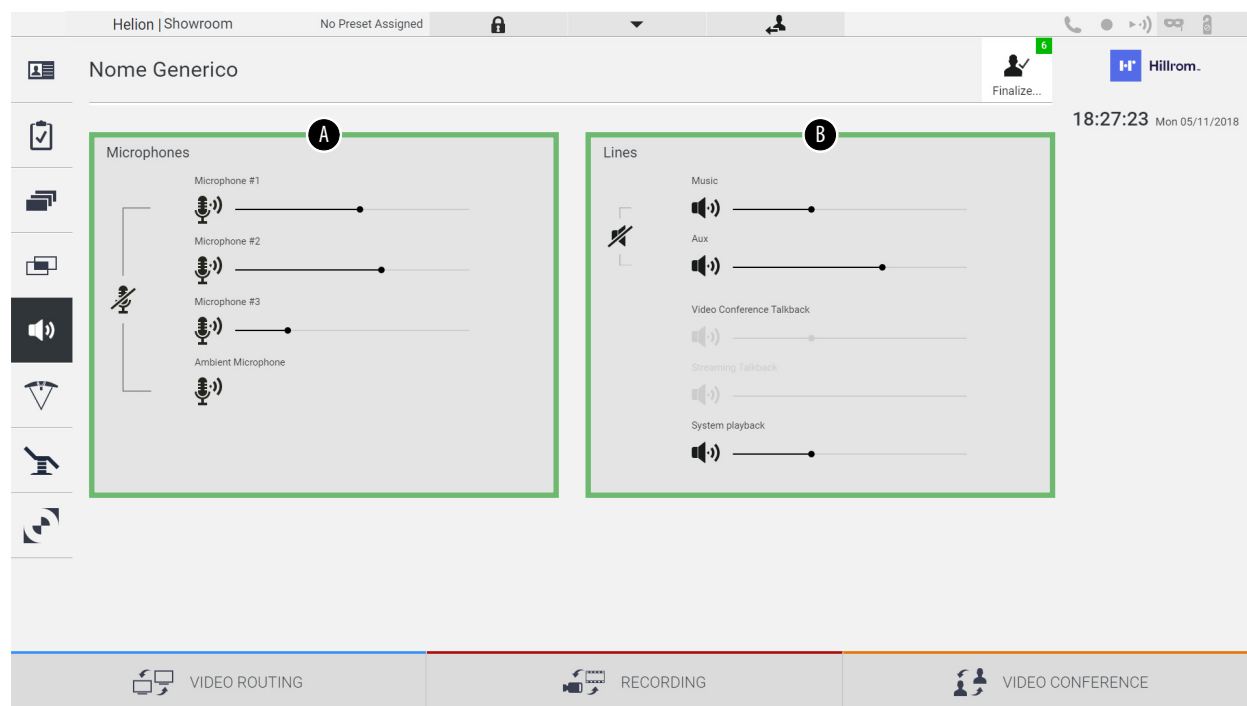
Pour paramétrer la multivue, procédez de la manière suivante :

Étape	Image										
<p>1. Sélectionnez la disposition souhaitée parmi celles indiquées :</p> <table border="1" data-bbox="288 479 683 824"> <thead> <tr> <th data-bbox="288 479 395 519">Icône</th> <th data-bbox="395 479 683 519">Fonction</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="288 519 395 600"></td> <td data-bbox="395 519 683 600">Image et image</td> </tr> <tr> <td data-bbox="288 600 395 680"></td> <td data-bbox="395 600 683 680">Quadruple image</td> </tr> <tr> <td data-bbox="288 680 395 761"></td> <td data-bbox="395 680 683 761">Image sur image</td> </tr> <tr> <td data-bbox="288 761 395 824"></td> <td data-bbox="395 761 683 824">Image dans image</td> </tr> </tbody> </table>	Icône	Fonction		Image et image		Quadruple image		Image sur image		Image dans image	
Icône	Fonction										
	Image et image										
	Quadruple image										
	Image sur image										
	Image dans image										
<p>2. Faites glisser les images (les unes après les autres) depuis la liste des sources et déposez-les dans les cases correspondantes.</p> <p>Appuyez sur <b>X</b>, qui apparaît en haut à droite de la case après la sélection, pour retirer l'image de la case.</p>											
<p>3. Une fois la mosaïque remplie, fermez la section Multivue en appuyant <b>X</b>. La mosaïque qui a été créée sera disponible dans la liste des sources.</p>											

### 6.6.5 Commande audio

Dans le menu latéral, appuyez sur l'icône  pour accéder à l'écran de commande audio. Dans la section Commande audio, il est possible de régler les volumes des entrées (microphones) et des sorties (hauts-parleurs dans la salle).

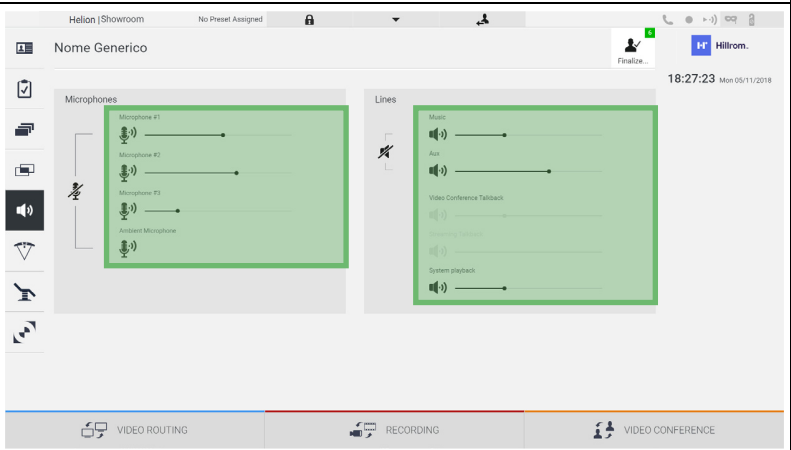
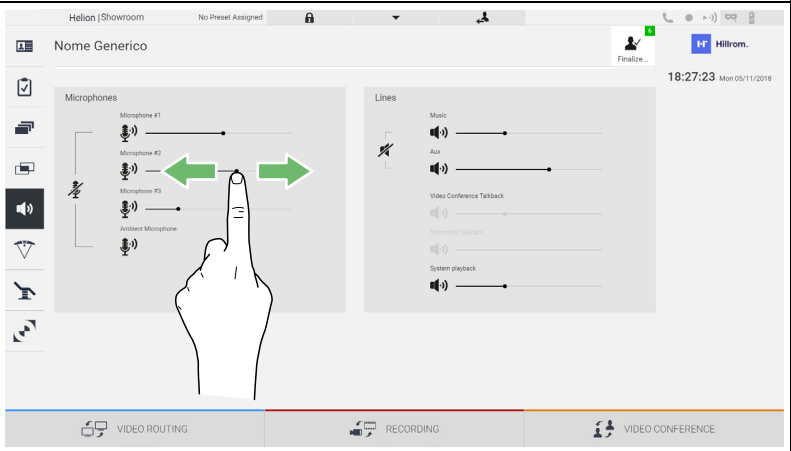
L'écran principal est structuré de la manière suivante :



- [A] Entrées microphones
- [B] Entrées lignes

### 6.6.5.1 Réglage du volume

Pour régler le volume des entrées des microphones ou des lignes, procédez de la manière suivante :

Étape	Image
<p>1. Utilisez la barre de volume des entrées des microphones ou des lignes correspondant au volume à modifier.</p>	 <p>The screenshot shows the 'Microphones' and 'Lines' control panels. The 'Microphones' panel includes sliders for Microphone #1, Microphone #2, Microphone #3, and Ambient Microphone. The 'Lines' panel includes sliders for Music, Aux, Video Conference Talkback, Streaming Talkback, and System playback. A green box highlights the sliders in both panels.</p>
<p>2. Déplacez le doigt sur la barre pour augmenter ou baisser le volume des entrées des microphones ou des lignes.</p>	 <p>This screenshot is identical to the one above but includes a hand icon with a finger pointing to the volume slider for Microphone #2. Two green arrows point outwards from the slider, indicating the direction of volume adjustment.</p>


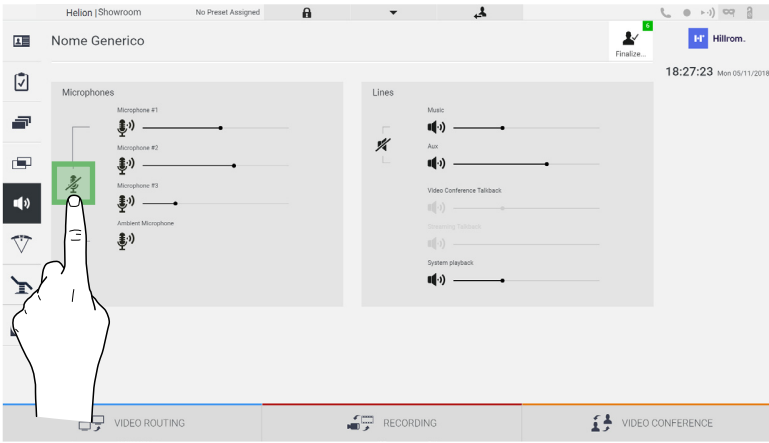

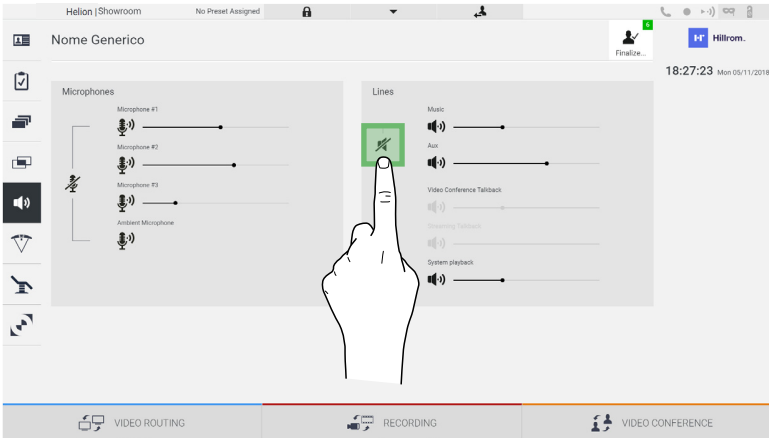
Il est possible de changer indépendamment le canal audio provenant des entrées AUX1, AUX2 et visioconférence et streaming.

Si le système reçoit une demande de connexion en visioconférence, il coupera automatiquement les lignes AUX1/AUX2 et activera la ligne de visioconférence.


Cette option est réglée par défaut ; pour la désactiver, contactez le service d'assistance de VIDEOMED S.r.l.

### 6.6.5.2 Désactivation des microphones et de l'audio

Pour désactiver les entrées des microphones ou des lignes, procédez de la manière suivante :

Étape	Image
<p>1. Appuyez sur  pour désactiver le microphone.</p>	 <p>The screenshot shows the 'Microphones' section of the audio control interface. A hand cursor is pointing to a green square icon with a microphone symbol and a slash through it, which is used to mute the microphone. The interface also shows volume sliders for Microphone #1, #2, #3, and Ambient Microphone, and a 'Lines' section with sliders for Music, Aux, Video Conference Talkback, Streaming Talkback, and System playback.</p>
<p>2. Appuyez sur  pour éteindre le volume des hauts-parleurs.</p>	 <p>The screenshot shows the 'Lines' section of the audio control interface. A hand cursor is pointing to a green square icon with a speaker symbol and a slash through it, which is used to mute the speakers. The interface also shows volume sliders for Music, Aux, Video Conference Talkback, Streaming Talkback, and System playback.</p>

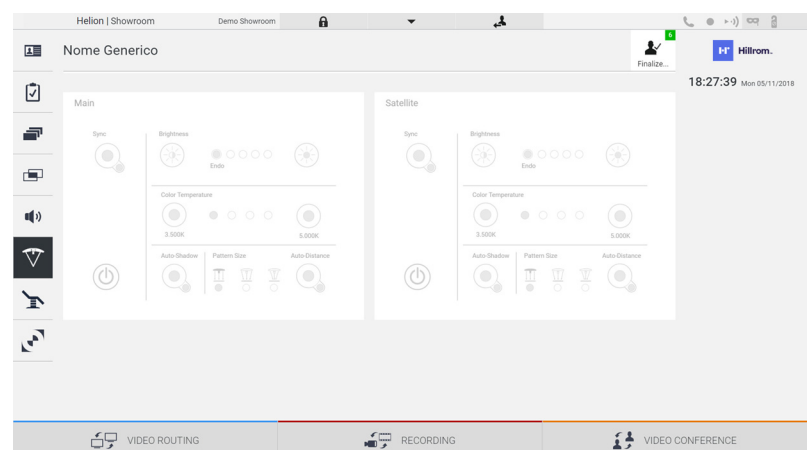
### 6.6.6 Gestion des éclairages opératoires

Dans le menu latéral, appuyez sur l'icône  pour accéder à l'écran de gestion pour les dispositifs dans le bloc opératoire. L'écran principal est divisé en 2 zones de sous-commande dédiées respectivement aux 2 éclairages opératoires installés dans le bloc opératoire :



- [A] Principal
- [B] Satellite

L'image montre une situation où le système de commande de l'éclairage est inaccessible.




Le système de gestion vidéo Helion propose l'option de commander les éclairages opératoires de Trumpf Medical grâce à la reproduction de la console de commande des éclairages par l'interface graphique. L'interface graphique a été conçue de manière à ressembler le plus possible au panneau de commande de l'éclairage opératoire.

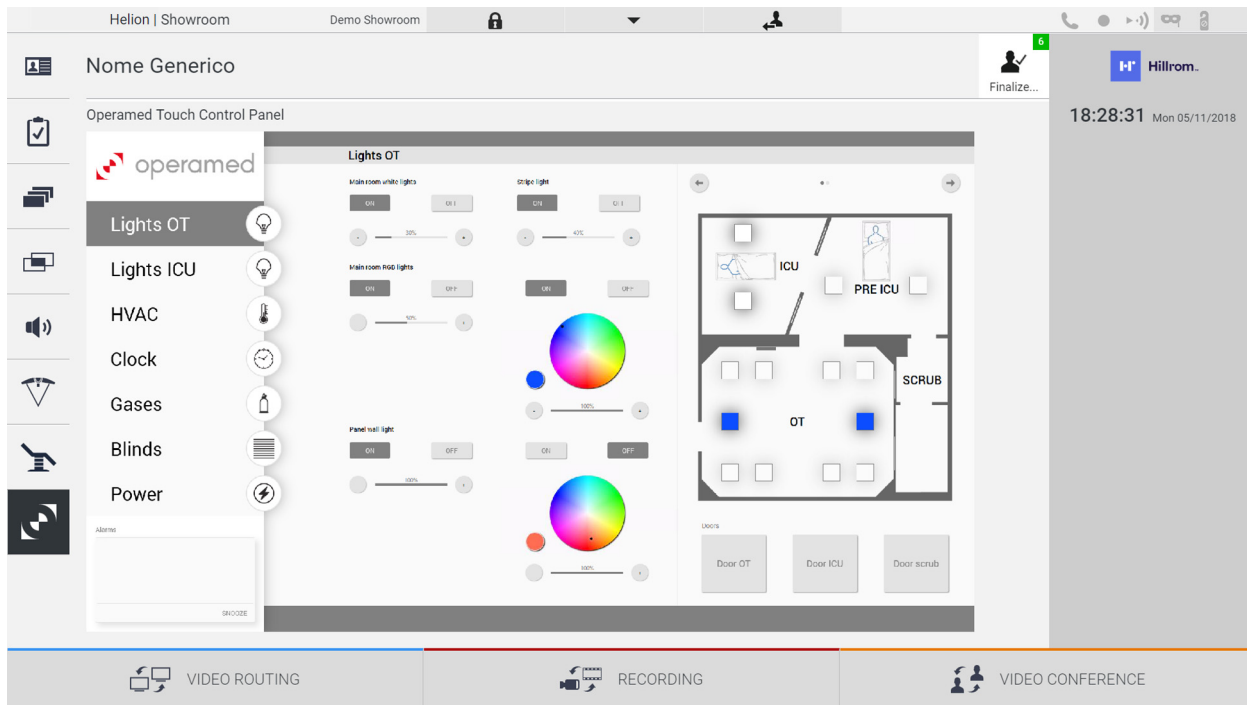
Sur l'image, vous pouvez voir que les fonctions accessibles depuis le système à écran tactile sont :

- Marche/Arrêt éclairage ;
- Activation de la fonction de synchronisation (des 2 éclairages opératoires) ;
- Réglage de la luminosité de l'éclairage ;
- Réglage de la température de couleur de l'éclairage ;
- Réglage de la mise au point (la fonction automatique peut aussi être activée)\* ;
- Taille du faisceau lumineux\* ;
- Réglage des ombres (la fonction automatique peut aussi être activée)\*.

\* La fonction peut varier selon le modèle d'éclairage installé.

### 6.6.7 Gestion du panneau de commande ambiant

Dans le menu latéral, appuyez sur l'icône  pour accéder à l'écran de gestion du panneau de commande du bloc opératoire.


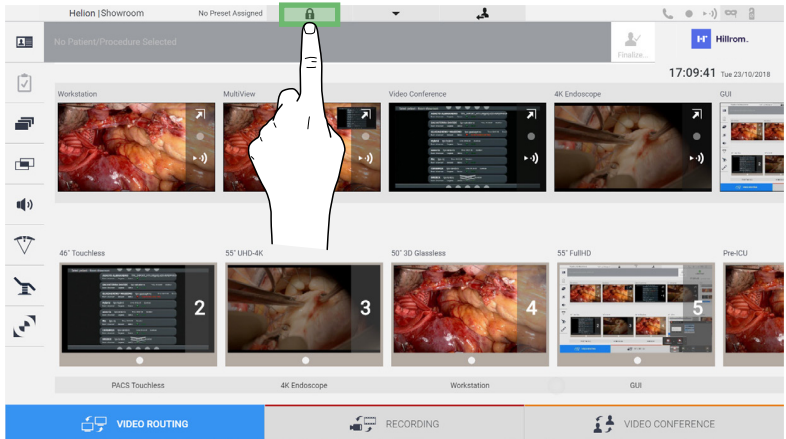
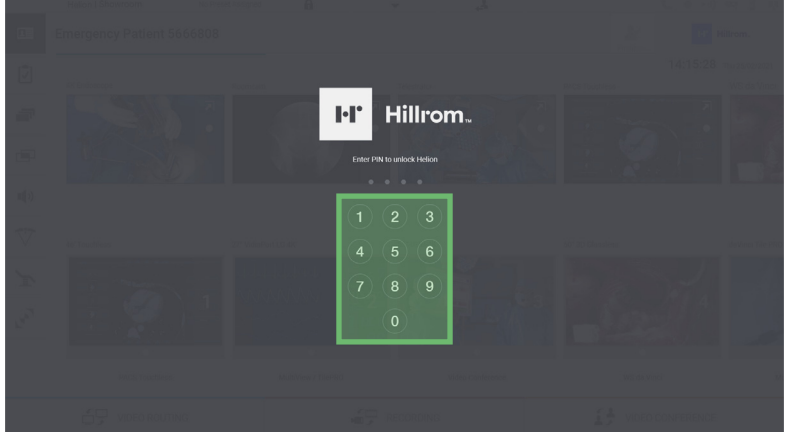


L'écran de gestion du panneau de commande peut être utilisé uniquement si des dispositifs Operamed sont présents dans le bloc opératoire.

Le système de gestion vidéo Helion de VIDEOMED S.r.l. permet d'associer uniquement des panneaux de commande d'Operamed.

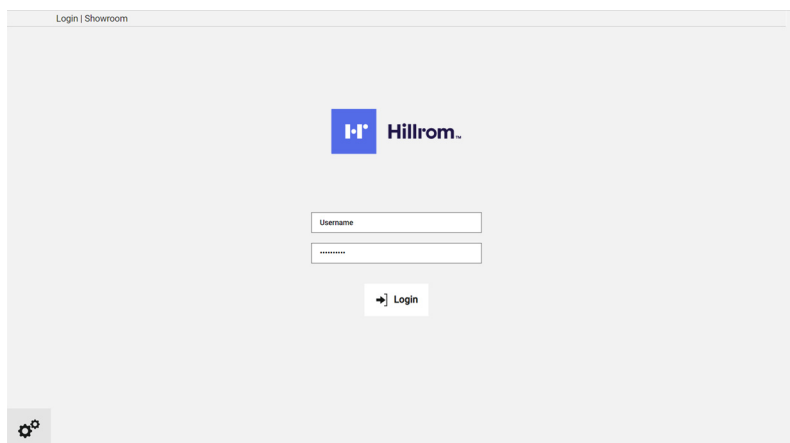
## 6.7 Fonction « Verrouillage avec PIN »

Le système de gestion vidéo Helion comprend une fonction de verrouillage, pour verrouiller l'écran tactile à l'aide d'un code PIN. Pour verrouiller l'écran tactile, procédez de la manière suivante :


Étape	Image
<p>1. Appuyez sur  pour verrouiller l'écran.</p>	 <p>The screenshot shows the Helion interface with a lock icon in the top bar highlighted by a hand cursor. The interface includes a top bar with 'Helion   Showroom' and 'No Preset Assigned'. Below the top bar, there are several video feeds and control panels. The lock icon is located in the top right corner of the interface.</p>
<p>2. Saisissez le code PIN pour déverrouiller l'écran tactile, à l'aide du pavé numérique en surbrillance.</p>	 <p>The screenshot shows the PIN entry screen. The Hillrom logo is at the top, followed by the text 'Enter PIN to unlock Helion'. Below this is a numeric keypad with numbers 1 through 0. The keypad is highlighted with a green border.</p>

## 6.8 Fonction « Connexion »

Le système de gestion vidéo Helion comprend une fonction de connexion/déconnexion pour gérer l'accès des utilisateurs. La fonction de connexion peut être paramétrée pour être proposée par défaut à chaque démarrage du système ou uniquement après une déconnexion. L'écran de connexion demande à l'utilisateur de remplir 2 champs obligatoires, l'identifiant et le mot de passe, pour accéder au système.



Une fois les identifiants correctement saisis, le système affiche l'interface graphique initiale d'Helion (interface de routage vidéo).

Appuyez sur l'icône  pour vous déconnecter et revenir à l'écran de connexion.



## 7 Instructions d'élimination

Les équipements électriques qui ne sont plus utilisés ne doivent pas être éliminés avec les déchets domestiques. Les substances et les matériaux contenus dans ces équipements doivent être éliminés séparément selon les dispositions applicables pour qu'ils puissent être recyclés. VIDEOMED S.r.l. propose un service de collecte et d'élimination des appareils usagers respectueux de l'environnement pour tous les produits VIDEOMED S.r.l. Le recyclage et l'élimination sont effectués par VIDEOMED S.r.l. sans coût supplémentaire pour l'exploitant.



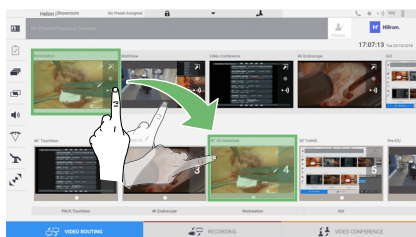
Pour nous informer de l'envoi de dispositifs mis hors service, appelez au +39 049 9819113.

Une assistance est toujours disponible en cas de doute concernant le recyclage et l'élimination des produits.

Les déchets d'équipements électriques et électroniques doivent être éliminés conformément aux lois et réglementations en vigueur dans votre pays.

## 8 Annexe I - Guide rapide

### 8.1 Routage vidéo



Pour envoyer un signal vidéo vers un moniteur, faites glisser l'image concernée de la liste des sources disponibles et déposez-la dans l'un des moniteurs activés. La prévisualisation du signal vidéo envoyé s'affiche à l'intérieur de l'icône du moniteur concerné et est actualisée régulièrement.

Pour retirer le signal d'un moniteur, sélectionnez-le dans la liste des sources et appuyez sur **X**.

### 8.2 Multivue



Dans la section multivue, il est possible de créer une composition de 2 ou 4 images parmi celles disponibles dans la liste des sources. Sélectionnez la disposition souhaitée : image dans image (PiP), image et image (PaP), image sur image (PoP) et quadruple image (Quadriview). Puis, remplissez la composition en faisant glisser, les unes après les autres, les images des sources et en les déposant dans les cases correspondantes.

Pour retirer une image d'une trame, appuyez sur **X** qui apparaît en haut à droite une fois la trame sélectionnée. Une fois la mosaïque complétée, revenez à la section de routage vidéo en appuyant sur l'icône bleue correspondante.

### 8.3 Commande de caméra PTZ

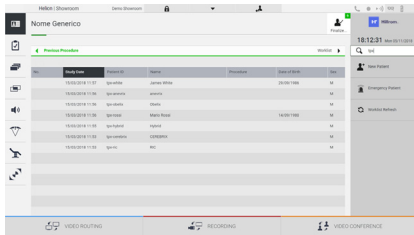


Appuyez sur **↗** dans la prévisualisation de la caméra du bloc pour ouvrir la prévisualisation en direct. Les boutons de commande de la caméra s'affichent. Le système vous permet de changer la position et le niveau de zoom de la caméra.

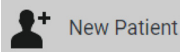
### 8.4 Enregistrement

Pour enregistrer une vidéo ou une photo, il est nécessaire de sélectionner/insérer un patient dans la section correspondante.

## 8.5 Données du patient

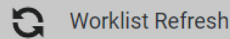


La liste des patients préalablement créés s'affiche sur l'écran principal. Pour ajouter un nouveau patient, sélectionnez l'une des options dans la section de droite :



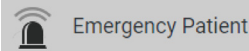
### **Insertion manuelle**

Saisissez les données concernant le nouveau patient (les champs avec un \*sont obligatoires).



### **Accès à la liste de travail**

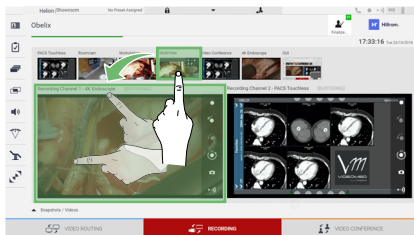
Appuyez sur Worklist Refresh (Rafraîchir la liste) de travail pour télécharger la liste de patients en mode automatique.



### **Insertion urgente**

Cette option permet de créer une étude avec un identifiant aléatoire appelé « Emergency Patient » (patient d'urgence).

## 8.6 Sélection des signaux à enregistrer







Faites glisser la source souhaitée dans la case Canal d'enregistrement pour activer les fonctions d'enregistrement basiques :

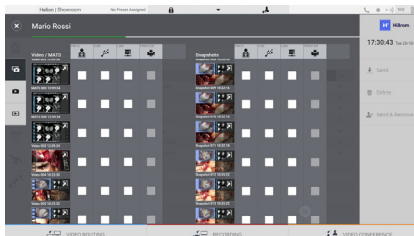


### **Démarrer/Arrêter l'enregistrement**



### **Capture instantanée**

Appuyez sur  pour fermer l'enregistrement du patient et exporter les fichiers. Sélectionnez les éléments à exporter et procédez à l'envoi  , la suppression  ou l'exportation des éléments sélectionnés puis à la suppression du patient de la liste de patients  .



Cette page est laissée volontairement vierge.

Cette page est laissée volontairement vierge.



**Hillrom™**

